



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

HATÁROZATOK

- ★ A Bizottság (EU) 2021/1484 végrehajtási határozata (2021. szeptember 8.) „A közös kereskedelempolitika összhangja az uniós szerződésekkel és a nemzetközi joggal” elnevezésű javasolt polgári kezdeményezésnek az (EU) 2019/788 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti nyilvántartásba vételére irányuló kérelemről (az értesítés a C(2021) 6607. számú dokumentummal történt) 1
- ★ A Bizottság (EU) 2021/1485 végrehajtási határozata (2021. szeptember 15.) az egyes tagállamokban a magas patogenitású madárinfluenza kitérésével kapcsolatban alkalmazandó vészhelyzeti intézkedésekről szóló (EU) 2021/641 végrehajtási határozat módosításáról (az értesítés a C(2021) 6765. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 4
- ★ Az Európai Központi Bank (EU) 2021/1486 határozata (2021. szeptember 7.) az érintettek jogainak az Európai Központi Bank hitelintézetek prudenciális felügyeletével kapcsolatos feladataival összefüggő korlátozására vonatkozó belső szabályok elfogadásáról (EKB/2021/42) 15

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

- ★ Az EU–PFSZ vegyes bizottság 1/2021 sz. határozata (2021. augusztus 30.) az egyrészről az Európai Közösség, másrészről Ciszjordánia és a Gázai övezet Palesztin Nemzeti Hatósága képviselőjében a Palesztin Felszabadítási Szervezet (PFSZ) közötti kereskedelemről és együttműködésről szóló euromediterrán ideiglenes társulási megállapodásnak a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről szóló 3. jegyzőkönyve felváltásával történő módosításáról [2021/1487] 23
- ★ Az Eu–Kolumbia-Peru-Ecuador kereskedelmi bizottság 2/2021 határozata (2021. augusztus 17.) az 1/2014, 2/2014, 3/2014, 4/2014 és 5/2014 határozat Ecuadornak az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia, Peru és Ecuador közötti kereskedelmi megállapodáshoz való csatlakozásának figyelembe vétele céljából történő módosításáról, továbbá a választottbírók, valamint a kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel foglalkozó szakértők jegyzékeinek aktualizálásáról [2021/1488] 107

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

HATÁROZATOK

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/1484 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2021. szeptember 8.)

**„A közös kereskedelempolitika összhangja az uniós szerződésekkel és a nemzetközi joggal”
elnevezésű javasolt polgári kezdeményezésnek az (EU) 2019/788 európai parlamenti és tanácsi
rendelet szerinti nyilvántartásba vételére irányuló kérelemről**

(az értesítés a C(2021) 6607. számú dokumentummal történt)

(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az európai polgári kezdeményezésről szóló, 2019. április 17-i (EU) 2019/788 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (2) és (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) 2019. július 5-én „A közös kereskedelempolitika összhangja az uniós szerződésekkel és a nemzetközi joggal” elnevezésű javasolt európai polgári kezdeményezés nyilvántartásba vételére irányuló kérelmet nyújtottak be a Bizottsághoz.
- (2) 2019. szeptember 4-én a Bizottság elfogadta az (EU) 2019/1567 határozatot ⁽²⁾, amellyel elutasította a polgári kezdeményezés nyilvántartásba vételét.
- (3) A határozat ellen fellebbezést nyújtottak be a Törvényszékhez. A Törvényszék 2021. május 12-i T-789/19. számú ⁽³⁾ ítéletében megsemmisítette az (EU) 2019/1567 határozatot azon az alapon, hogy a Bizottság nem tett eleget a megfelelő indokolásra vonatkozó kötelezettségének. Nevezetesen a Bizottság nem fejtette ki, hogy a javasolt jogi aktus egyetlen lehetséges jogalapja miért az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 215. cikke volt és az ilyen jogi aktus miért nem tartozik a közös kereskedelempolitika hatálya alá és ezért miért nem lehetett az EUMSZ 207. cikke alapján elfogadni.
- (4) A T-789/19. ítéletben foglaltak teljesítéséhez szükséges intézkedések meghozatala érdekében a szóban forgó polgári kezdeményezés nyilvántartásba vételére irányuló kérelemről szóló új határozatot kell elfogadni.
- (5) Az (EU) 2019/1567 határozat elfogadásakor alkalmazandó 211/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ 2020. január 1-jei hatállyal hatályát veszítette, és helyébe az (EU) 2019/788 rendelet lépett. Ezért a nyilvántartásba vétel iránti kérelmet most az új jogi keret alapján kell elbírálni.

⁽¹⁾ HL L 130., 2019.5.17., 55. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2019/1567 határozata (2019. szeptember 4.) „A közös kereskedelempolitika összhangja az uniós szerződésekkel és a nemzetközi joggal” elnevezésű javasolt polgári kezdeményezésről (HL L 241., 2019.9.19., 12. o.).

⁽³⁾ A Törvényszék 2021. május 12-i ítélete, Tom Moerenhout és társai kontra Európai Bizottság., T-789/19, ECLI:EU:T:2021:260.

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 211/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a polgári kezdeményezésről (HL L 065., 2011.3.11., 1. o.).

- (6) A Bizottság 2021. június 8-án az (EU) 2019/788 rendelet 6. cikkének (4) bekezdésével összhangban tájékoztatta a szervezői csoportot, hogy értékelése szerint az említett rendelet 6. cikke (3) bekezdésének a), d) és e) pontjában meghatározott nyilvántartásba vételi követelmények teljesülnek és hogy a 6. cikk (3) bekezdésének b) pontjában meghatározott követelmény nem alkalmazandó. Mivel azonban a 2019. július 5-i kérelemben megfogalmazott, kezdeményezés szövege nem tette lehetővé a Bizottság számára annak megállapítását, hogy a kezdeményezés teljesíti-e a 6. cikk (3) bekezdésének c) pontjában foglalt követelményt, ezért a Bizottság felszólította a szervezőket, hogy pontosítsák kezdeményezésüket.
- (7) A Bizottság előzetes értékelése szerint úgy tűnik, hogy a kezdeményezés uniós korlátozó intézkedések (szankciók) elfogadására irányul és ezért úgy tűnik, hogy az EUMSZ 215. cikke hatálya alá tartozik, ami előzetes feltételként előírja, hogy a Tanács az Európai Unió működéséről szóló szerződés V. címének 2. fejezetével (a közös biztonság- és védelempolitikára vonatkozó különös rendelkezések) összhangban határozatot fogadjon el. A Bizottság kifejtette, hogy a Tanács előzetes határozatának hiányában nem tehet javaslatot, és a javaslatot mindenesetre az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjével közösen kellene előterjeszteni. Jelezte továbbá, hogy a kezdeményezés szövegéből nem egyértelmű, hogy annak egyetlen célja-e a megszállt területeken található illegális településekről származó termékekre vonatkozó általános tilalom vagy hogy az Unió határán egyéb szabályozási formákat is terveznek-e. Végezetül a Bizottság felkérte a szervezőket, annak tisztázására, hogy a kezdeményezés területspecifikus-e vagy egy általános tilalomra irányul-e anélkül, hogy egy adott országot vagy területet célozna meg.
- (8) 2021. július 17-én a szervezők levelet küldtek a Bizottság szolgálatának, amelyben pontosították kezdeményezésük célkitűzéseit. Elmagyarázták, céljuk annak elérése, hogy az uniós kereskedelempolitika csak olyan területekkel kapcsolatban valósuljon meg, amelyek „jogilag érvényesek” és azt „kívánják, hogy az uniós kereskedelempolitika biztosítsa, hogy pontosan a nemzetközi jogból eredő korlátozások miatt ne történjen kereskedelem olyan területekkel, amelyeket erőszak alkalmazásával illegálisan szálltak meg vagy szereztek meg”.
- (9) 2021. augusztus 10-én a kezdeményezés kis mértékben módosított változatát nyújtották be a Bizottságnak.
- (10) A kezdeményezés céljai a következők: „A megszállók megszállt területeken letelepedett vagy ott működő szervezeteivel folytatott kereskedelmi ügyletek szabályozására törekszünk az onnan származó termékek uniós piacra való belépésének megakadályozásával.” A Bizottságnak a Szerződések óreként az uniós jog minden területén, így a közös kereskedelempolitika tekintetében is biztosítania kell az uniós politika következetes összhangját az alapvető jogokkal és a nemzetközi joggal. Annak érdekében, hogy megőrizze a belső piac integritását, és ne segítse elő vagy támogassa jogszerűtlen helyzetek fenntartását, a közös kereskedelempolitikán alapuló jogi aktusokra irányuló javaslatokat kell tennie annak megakadályozása érdekében, hogy az uniós jogalanyok a megszállt területeken lévő illegális településekről származó termékeket importáljanak, vagy oda exportáljanak.”
- (11) Amennyiben a kezdeményezés arra kéri a Bizottságot, hogy olyan jogi aktusra irányuló javaslatot nyújtson be, amely biztosítja, hogy az Európai Unió nem kereskedik a megszállók nemzetközi jog szerint megszállt területeken letelepedett vagy ott működő szervezeteivel, a kezdeményezés olyan intézkedést szorgalmaz, amely az uniós kereskedelmet általános módon szabályozza, anélkül, hogy bármilyen konkrét országra vagy területre irányulna. A következetes ítélkezési gyakorlat szerint az olyan intézkedés, amely „kifejezetten a nemzetközi kereskedelmi kapcsolatokat érinti, amennyiben a célja e kapcsolatok előmozdítása, elősegítése vagy szabályozása, és azokra közvetlen és azonnali hatást gyakorol”⁽⁵⁾ a közös kereskedelempolitika hatálya alá tartozik és az EUMSZ 207. cikkén kell alapulnia. Ebben a vonatkozásban úgy tűnik, hogy a kezdeményezésben előirányzott intézkedés export és import tilalmak életbe léptetését vagy a nemzetközi jog szerint megszállt területekkel szembeni korlátozásokat tenne szükségessé. Az ilyen intézkedés tehát konkrét kapcsolatban állna⁽⁶⁾ a nemzetközi kereskedelemmel és következésképpen az EUMSZ 207. cikkének hatálya alá tartozna, még akkor is, ha külpolitikai célokat követ⁽⁷⁾.
- (12) A szervezők 2021. július 17-i levelében foglalt pontosításai és a némileg módosított kezdeményezés alapján a Bizottság úgy értelmezi, hogy a módosított kezdeményezés felkéri a Bizottságot a Szerződés 207. cikke szerinti jogi aktusra irányuló olyan javaslat benyújtására, amely biztosítja, hogy az uniós kereskedelem ne valósulhasson meg a megszállók megszállt területeken letelepedett vagy ott működő szervezeteivel, tehát a kezdeményezés általános jellegű kereskedelmi intézkedést szorgalmaz és amely nem egy adott országra vagy területre vonatkozik.

⁽⁵⁾ A Bíróság 2013. október 22-i ítélete, Európai Bizottság kontra az Európai Unió Tanácsa, C-137/12, ECLI:EU:C:2013:675, 57. pont, és 2013. július 18-i ítélete, Daiichi Sankyo és Sanofi-Aventis Deutschland, C-414/11, ECLI:EU:C:2013:520, 51. pont.

⁽⁶⁾ A Bíróság 2/15. sz. véleménye, 2017. május 16., Szingapúrral kötendő szabadkereskedelmi megállapodás, ECLI:EU:C:2017:376, 37. pont.

⁽⁷⁾ A Bíróság 1995. október 17-i ítélete, Werner, C-70/94, ECLI:EU:C:1995:328, 10. pont, és 1995. október 17-i ítélete, Leifer, C-83/94, ECLI:EU:C:1995:329, 10. pont.

- (13) Annak érdekében, hogy a potenciális aláírók megérthessék a nyilvántartásba vett kezdeményezést, a szervezői csoportnak gondoskodnia kell arról, hogy a kezdeményezés részleteit az (EU) 2019/788 rendelet III. mellékletében meghatározott formanyomtatványokon, valamint a központi online gyűjtési rendszerben vagy adott esetben az egyéni online gyűjtési rendszerben tegyék közzé azon megjegyzés feltüntetésével, hogy a kezdeményezés olyan intézkedést szorgalmaz, amely általános módon szabályozza az EU nemzetközi kereskedelmét, anélkül, hogy bármely konkrét országra vagy területre irányulna.
- (14) A fenti okokból, az (EU) 2019/788 rendelet 6. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében a kezdeményezés egyetlen része sem esik nyilvánvalóan a Bizottság azon hatáskörén kívül, hogy a Szerződések végrehajtása céljából uniós jogi aktusra irányuló javaslatot terjesszen elő.
- (15) Ez a következtetés nem érinti annak vizsgálatát, hogy ebben az esetben teljesülnének-e a Bizottság fellépéséhez szükséges konkrét tényzerű és tartalmi feltételek, többek között az arányosság elvével való összeegyeztethetőség.
- (16) A szervezői csoport megfelelő bizonyítékot szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy megfelel az (EU) 2019/788 rendelet 5. cikkének (1) és (2) bekezdésében meghatározott követelményeknek, valamint az említett rendelet 5. cikke (3) bekezdésének első albekezdésével összhangban kijelölte a kapcsolattartó személyeket.
- (17) A kezdeményezés nem nyilvánvalóan visszaélészerű, komolytalan vagy zaklató jellegű, illetve nem nyilvánvalóan ellentétes az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikkében foglalt értékeivel és az Európai Unió Alapjogi Chartájában rögzített jogokkal.
- (18) Következésképpen, amennyiben „A közös kereskedelempolitika összhangja az uniós szerződésekkel és a nemzetközi joggal” elnevezésű kezdeményezés céljai tartalmazzák a kért kiegészítő információkat, a kezdeményezés megfelel az (EU) 2019/788 rendelet 6. cikkének (3) bekezdésében meghatározott valamennyi követelménynek, és ezért nyilvántartásba kell venni.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

„A közös kereskedelempolitika összhangja az uniós szerződésekkel és a nemzetközi joggal” elnevezésű európai polgári kezdeményezés nyilvántartásba vételre kerül, a kezdeményezés célkitűzéseire vonatkozó alábbi kiegészítő információkkal: „A kezdeményezés ezért felkéri a Bizottságot, hogy nyújtson be a közös kereskedelempolitika keretében egy olyan jogi aktusra irányuló javaslatot, amely általános jellegű és nem egy adott országra vagy területre irányul.”

A szervezői csoport közzéteszi a kezdeményezés részleteit az (EU) 2019/788 rendelet III. mellékletében előírt formanyomtatványokon szereplő formában, valamint a központi online gyűjtési rendszerben vagy adott esetben az egyéni online gyűjtési rendszerben.

A Bizottság a kezdeményezés nyilvántartásba vételére vonatkozóan közzéteszi ugyanezeket az információkat a nyilvántartásban.

2. cikk

E határozat címzettje „A közös kereskedelempolitika összhangja az uniós szerződésekkel és a nemzetközi joggal” elnevezésű kezdeményezés szervezői csoportja, amelyet kapcsolattartó személyként Tom MOERENHOUT és Giovanni FASSINA képvisel.

Kelt Brüsszelben, 2021. szeptember 8-án.

a Bizottság részéről
Věra JOUROVÁ
alelnök

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/1485 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2021. szeptember 15.)****az egyes tagállamokban a magas patogenitású madárinfluenza kitérésével kapcsolatban alkalmazandó
vézhelyzeti intézkedésekről szóló (EU) 2021/641 végrehajtási határozat módosításáról***(az értesítés a C(2021) 6765. számú dokumentummal történt)***(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a fertőző állapotbetegségekről és egyes állategészségügyi jogi aktusok módosításáról és hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. március 9-i (EU) 2016/429 európai parlamenti és tanácsi rendeletre („Állategészségügyi rendelet”) ⁽¹⁾ és különösen annak 259. cikkének (1) bekezdése c) pontjára,

mivel:

- (1) A magas patogenitású madárinfluenza a madarak fertőző vírusos betegsége, amely jelentősen csökkentheti a baromfitartás jövedelmezőségét, továbbá zavart okoz az Unión belüli kereskedelemben és a harmadik országokba irányuló kivitelben. A magas patogenitású madárinfluenza vírusai megfertőzhetik a vándormadarakat, amelyek azután őszi és tavaszi vándorlásuk során nagy távolságokat megtéve továbbterjesztik ezeket a vírusokat. A magas patogenitású madárinfluenza vírusainak vadon élő madarakban való előfordulása tehát folyamatosan magában hordozza azt a veszélyt, hogy a vírusok közvetlen vagy közvetett úton eljutnak a baromfit vagy fogságban tartott madarakat tartó gazdaságokba. A magas patogenitású madárinfluenza kitérésakor fennáll az a veszély, hogy a kórokozó más – baromfit vagy fogságban tartott madarakat tartó – gazdaságokra is áttérjed.
- (2) Az (EU) 2016/429 rendelet új jogszabályi keretet hoz létre az állatra vagy emberre átvihető betegségek megelőzéséhez és leküzdéséhez. A magas patogenitású madárinfluenza az említett rendelet szerinti jegyzékbe foglalt betegség fogalom meghatározása alá és az ott megállapított betegségmegelőzési és járványvédelmi szabályok hatálya alá tartozik. Emellett az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽²⁾ kiegészíti az (EU) 2016/429 rendeletet a bizonyos jegyzékbe foglalt betegségek megelőzésére és az e betegségekkel szembeni védekezésre vonatkozó szabályok – köztük a magas patogenitású madárinfluenzára vonatkozó járványvédelmi intézkedések – tekintetében.
- (3) Az (EU) 2016/429 rendelet keretében elfogadásra került az (EU) 2021/641 bizottsági végrehajtási határozat ⁽³⁾, amely a magas patogenitású madárinfluenza kitérésével kapcsolatos járványvédelmi intézkedéseket állapít meg.
- (4) Az (EU) 2021/641 végrehajtási határozat úgy rendelkezik, hogy a magas patogenitású madárinfluenza megjelenését követően a tagállamok által az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendeletnek megfelelően kialakított védő- és felügyeleti körzeteknek legalább a szóban forgó végrehajtási határozat mellékletében védő- és felügyeleti körzetekként felsorolt területeket magukban kell foglalniuk.
- (5) Az (EU) 2021/641 végrehajtási határozat mellékletét a közelmúltban az (EU) 2021/1454 bizottsági végrehajtási határozat ⁽⁴⁾ módosította azt követően, hogy Hollandiában a magas patogenitású madárinfluenza újabb előfordulását észlelték baromfikhánál, illetve fogságban tartott madaraknál, amit az említett mellékletnek tükröznie kell.
- (6) Az (EU) 2021/1454 végrehajtási határozat elfogadása óta Belgium arról értesítette a Bizottságot, hogy Nyugat-Flandria tartományban egy baromfit vagy fogságban tartott madarakat tartó gazdaságában a H5N8 altípusba tartozó, magas patogenitású madárinfluenza kitérését észlelte.

⁽¹⁾ HL L 84., 2016.3.31., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. december 17.) az (EU) 2016/429 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a bizonyos jegyzékbe foglalt betegségek megelőzésére és az e betegségekkel szembeni védekezésre vonatkozó szabályok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 174., 2020.6.3., 64. o.).

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2021/641 végrehajtási határozata (2021. április 16.) az egyes tagállamokban a magas patogenitású madárinfluenza kitérésével kapcsolatban alkalmazandó vézhelyzeti intézkedésekről (HL L 134., 2021.4.20., 166. o.).

⁽⁴⁾ A Bizottság (EU) 2021/1454 végrehajtási határozata (2021. szeptember 6.) az egyes tagállamokban a magas patogenitású madárinfluenza kitérésével kapcsolatban alkalmazandó vézhelyzeti intézkedésekről szóló (EU) 2021/641 végrehajtási határozat mellékletének módosításáról (HL L 316., 2021.9.7., 1. o.).

- (7) Ezenfelül Luxemburg arról értesítette a Bizottságot, hogy Grevenmacher kanton egy baromfit vagy fogságban tartott madarakat tartó gazdaságában a H5N8 altípusba tartozó magas patogenitású madárinfluenza új kitörését észlelte.
- (8) Továbbá Franciaország a H5N8 altípusba tartozó, magas patogenitású madárinfluenzájának a franciaországi Ardennek régióban baromfit vagy más, fogságban tartott madarakat tartó gazdaságban észlelt kitöréséről értesítette a Bizottságot.
- (9) Az említett belgiumi, franciaországi és luxemburgi kitöréseket olyan területeken észlelték, amelyek nem tartoznak az (EU) 2021/641 végrehajtási határozat mellékletében jelenleg felsorolt területek közé, és e tagállamok illetékes hatóságai meghozták az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendeletben előírt szükséges járványvédelmi intézkedéseket, beleértve az érintett gazdaságok körüli védő- és felügyeleti körzetek létrehozását.
- (10) Emellett a Belgiumban megerősített kitörés helyszíne a francia határ közvetlen közelében található. Ezért e két tagállam illetékes hatóságai megfelelő egyeztetést folytattak a szükséges felügyeleti körzetnek az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelettel összhangban történő létrehozása tekintetében, mivel az ezen új kitörés körüli felügyeleti körzet áterjed Franciaország területére is.
- (11) Ezenkívül a Luxemburgban megerősített kitörés helyszíne a német határ közvetlen közelében található. Ezért e két tagállam illetékes hatóságai megfelelő egyeztetést folytattak a szükséges felügyeleti körzetnek az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelettel összhangban történő létrehozása tekintetében, mivel az ezen új kitörés körüli felügyeleti körzet áterjed Németország területére is.
- (12) A Bizottság az érintett tagállamokkal együttműködve megvizsgálta a Belgium, Németország, Franciaország és Luxemburg által hozott járványvédelmi intézkedéseket, és meggyőződött arról, hogy a Belgium, Franciaország és Luxemburg illetékes hatóságai által létrehozott védő- és felügyeleti körzetek határai, valamint a Németország illetékes hatósága által létrehozott felügyeleti körzet határai elegendő távolságra vannak azokról a gazdaságoktól, amelyekben megerősítésre került a magas patogenitású madárinfluenza kitörése.
- (13) Az Unión belüli kereskedelem szükségtelen megzavarásának megelőzése, valamint a harmadik országok által felállított indokolatlan kereskedelmi akadályok elkerülése érdekében – az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelettel összhangban – a Belgium, Franciaország és Luxemburg által létrehozott védő- és felügyeleti körzetek mielőbbi, a szóban forgó tagállamokkal együttműködésben való, uniós szinten történő meghatározására van szükség.
- (14) Emellett Németországgal együttműködve mielőbb meg kell határozni uniós szinten a szóban forgó tagállam által az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelettel összhangban létrehozott felügyeleti körzetet.
- (15) Ezért az (EU) 2021/641 végrehajtási határozat mellékletébe Belgium, Franciaország és Luxemburg tekintetében védő- és felügyeleti körzeteket, Németország tekintetében pedig felügyeleti körzetet kell felvenni.
- (16) Az uniós szintű régiókba sorolás aktualizálásának érdekében az (EU) 2021/641 végrehajtási határozat mellékletét ezért indokolt úgy módosítani, hogy az figyelembe vegye a Belgium, Franciaország és Luxemburg által az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendeletnek megfelelően kialakított védő- és felügyeleti körzeteket és a Németország által kialakított felügyeleti körzetet, valamint az azokban alkalmazandó korlátozások időbeli hatályát.
- (17) Ezen túlmenően az (EU) 2021/641 végrehajtási határozat 2021. szeptember 30-ig alkalmazandó. A Belgium, Németország, Franciaország és Luxemburg által az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendeletnek megfelelően létrehozott, korlátozás alatt álló körzetekben alkalmazandó korlátozások időtartama azonban 2021. szeptember 30. után is tart.
- (18) Ezenkívül az Unióban vadon élő madarakban előforduló HPAI-vírusok folyamatos észlelése és annak kockázata miatt, hogy a vándormadarak az őszi vonulási időszakban terjeszthetik a betegséget, egyre nagyobb a kockázata annak, hogy a baromfik és a fogságban tartott madarak körében további járványkitörések fordulnak elő.

- (19) Ezért helyénvaló 2022. szeptember 30-ig meghosszabbítani az (EU) 2021/641 végrehajtási határozat alkalmazási időszakát a vándormadarak közelgő éves vonulási időszakára tekintettel. A meghosszabbítás figyelembe veszi a magas patogenitású madárinfluenzával kapcsolatos uniós járványügyi helyzet jelenlegi alakulását, valamint a betegség esetleges további kitöréseiből eredő kapcsolódó állategészségügyi kockázatokat is.
- (20) Az (EU) 2021/641 végrehajtási határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (21) Tekintettel a magas patogenitású madárinfluenza terjedésével kapcsolatos uniós járványügyi helyzet sürgősségére, fontos, hogy az (EU) 2021/641 végrehajtási határozat e határozattal való módosítása a lehető leghamarabb hatályba lépjen.
- (22) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az (EU) 2021/641 végrehajtási határozat a következőképpen módosul:

1. A 4. cikkben a „2021. szeptember 30.” időpont helyébe a „2022. szeptember 30.” időpont lép.
2. Az (EU) 2021/641 végrehajtási határozat mellékletének helyébe e határozat mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2021. szeptember 15-én.

a Bizottság részéről
Stella KYRIAKIDES
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

„MELLÉKLET

A. RÉSZ

Az 1. és 2. cikkben említett védőkörzetek:

Tagállam: Belgium

A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 39. cikkének megfelelően
<i>Province: West Flanders</i>	
Those parts of the municipalities of Kortrijk, Menen and Wevelgem contained within a circle of a radius of three kilometres, centered on WGS84 dec. coordinates long 3,2141 - lat 50,7990	2021.9.22.

Tagállam: Franciaország

A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 39. cikkének megfelelően
<i>Les communes suivantes dans le département: ARDENNES (08)</i>	
BALLAY; VANDY; VOUIERS	2021.10.4.

Tagállam: Luxemburg

A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 39. cikkének megfelelően
Entire municipality of Betzdorf.	2021.9.27.
The following localities in the municipality of Flaxweiler: Flaxweiler and Buchholz.	

Tagállam: Hollandia

A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 39. cikkének megfelelően
<i>Province: Overijssel</i>	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Vanaf kruising Zwijnenbergerweg / Raalterweg, Raalterweg volgen in noordelijke richting tot aan Groote Vloedgraven(water). 2. Groote Vloedgraven(water) volgen in oostelijke richting tot aan G.J.Kappertweg. 3. G.J.Kappertweg volgen in noordelijke richting tot aan Oosterkampweg. 4. Oosterkampweg volgen in noordelijke richting tot aan Weseperenkweg. 5. Weseperenkweg volgen in oostelijke richting tot aan Stroeksweg. 6. Stroeksweg volgen in noordelijke richting tot aan Overmeenweg. 7. Overmeenweg volgen in oostelijke richting tot aan Oosterenkweg. 8. Oosterenkweg volgen in oostelijke richting via (nr. 11a) tot aan Overijssels kanaal(water). 9. Overijssels kanaal(water) volgen in noordelijke richting tot aan Heetenseweg (nr. 9b). 10. Heetenseweg (nr. 9b) zandweg volgen in oostelijke richting tot aan Schoonhetenseweg. 11. Schoonhetenseweg volgen in zuidelijke richting, overgaand in Veldzichtweg tot aan Haarlesedijk. 12. Haarlesedijk volgen in oostelijke richting tot aan Portlanderdijk. 13. Portlanderdijk volgen in oostelijke richting tot aan Poggebeltweg. 14. Poggebeltweg volgen in westelijke richting tot aan Holterweg. 15. Holterweg volgen in zuidelijke richting tot aan Okkenbroekerstraat. 16. Okkenbroekerstraat volgen in westelijke richting, overgaand in Vlessendijk tot aan Muldersweg. 17. Muldersweg volgen in zuidelijke richting tot aan Oerdijk. 18. Oedrijk volgen in westelijke richting tot aan Bathmenseweg. 19. Bathmenseweg volgen in noordelijke richting tot aan Butersdijk. 20. Butersdijk volgen in westelijke richting tot aan Spanjaardsdijk. 21. Spanjaardsdijk volgen in westelijke richting tot aan Kanaaldijk west. 22. Kanaaldijk west volgen in noordelijke richting tot aan Zwijnenbergerweg. 23. Zwijnenbergerweg volgen in noordelijke richting tot aan Kappertsteeg. 24. Kappertsteeg volgen in westelijke richting tot aan Iwlandseweg. 25. Iwlandseweg volgen in westelijke richting tot aan Avernoorsedijk. 26. Avernoorsedijk volgen in noordelijke richting tot aan Zwijnenbergerweg. 27. Zwijnenbergerweg volgen in westelijke richting tot aan Raalterweg. 	2021.9.14.

Tagállam: Lengyelország

A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 39. cikkének megfelelően
<i>Mazowieckie voivodship, żuromiński district</i>	
<ul style="list-style-type: none"> – The following localities in the Biezuń municipality: Karniszyn, Karniszyn-Parcele, Sadłowo, Sadłowo-Parcele, Strzeszewo; – The following localities in the Żuromin municipality: Chamsk, Młudzyn. 	2021.9.3.

B. RÉSZ

Az 1. és 3. cikkben említett felügyeleti körzetek:

Tagállam: Belgium

A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 55. cikkének megfelelően
<i>Provinces: West Flanders and Hainaut</i>	
The municipalities or parts of the municipalities of Deerlijk, Estaimpuis, Harelbeke, Kortrijk, Kuurne, Ledegem, Lendeledede, Menen, Mouscron, Moorslede, Wervik, Wevelgem and Zwevegem contained within a circle of a radius of 10 kilometres, centered on WGS84 dec. coordinates long 3,2141 - lat 50,7990 and beyond the area described in the protection zone.	2021.10.1.
Those parts of the municipalities of Kortrijk, Menen and Wevelgem contained within a circle of a radius of three kilometres, centered on WGS84 dec. coordinates long 3,2141 - lat 50,7990	2021.9.23-től 2021.10.1-ig

Tagállam: Németország

A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 55. cikkének megfelelően
RHEINLAND-PFALZ	
Landkreis Trier-Saarburg Gemarkungen Temmels, Wellen, Nittel (im Osten begrenzt durch die K 110), Köllig, Rehlingen, Wincheringen (im Osten begrenzt durch die K 110, in der Ortslage Trierer Straße, Warsberger Straße und Helfanter Straße) sowie Wehr (im Süden begrenzt durch die B 419).	2021.10.6.

Tagállam: Franciaország

A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 55. cikkének megfelelően
<i>Les communes suivantes dans le département: ARDENNES (08)</i>	
ATTIGNY BELLEVILLE-ET-CHÂTILLON-SUR-BAR BOULT-AUX-BOIS BOURCQ BRÉCY-BRIÈRES CHARDENY BAIRON ET SES ENVIRONS CHUFFILLY-ROCHE CONTREUVE COULOMMES-ET-MARQUENY LA CROIX-AUX-BOIS FALAISE GRIVY-LOISY LAMETZ LONGWÉ MARS-SOUS-BOURCQ MONTGON MONT-SAINT-MARTIN NEUVILLE-DAY NOIRVAL OLIZY-PRIMAT QUATRE-CHAMPS QUILLY RILLY-SUR-AISNE SAINT-LAMBERT-ET-MONT-DE-JEUX SAINTE-MARIE SAINT-MOREL SAINTE-VAUBOURG SAVIGNY-SUR-AISNE SEMUY SUGNY SUZANNE TANNAY TOGES TOURCELLES-CHAUMONT VAUX-CHAMPAGNE	2021.10.13.

VONCQ	
BALLAY ; VANDY ; VOUIERS	2021.10.5-től 2021.10.13-ig
<i>Les communes suivantes dans le département: NORD (59)</i>	
BOUSBECQUE ; HALLUIN ; NEUVILLE-EN-FERRAIN ; RONCQ ; TOURCOING ; WATTRELOS	2021.10.1.

Tagállam: Luxemburg

A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 55. cikkének megfelelően
Bech, Biwer, Grewenmacher, Junglinster, Lenningen, Manternach, Niederanven, Schuttrange és Wormeldange települések teljes területe. The municipality of Flaxweiler excluding the localities covered by the protection zone (Flaxweiler and Buchholz).	2021.10.6.
Entire municipality of Betzdorf. The following localities in the municipality of Flaxweiler: Flaxweiler and Buchholz.	2021.9.28-től 2021.10.6-ig

Tagállam: Hollandia

A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 55. cikkének megfelelően
<i>Province: Overijssel</i>	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Vanaf kruising Zwijnenbergerweg / Raalterweg, Raalterweg volgen in noordelijke richting tot aan Groote Vloedgraven(water). 2. Groote Vloedgraven(water) volgen in oostelijke richting tot aan G.J.Kappertweg. 3. G.J.Kappertweg volgen in noordelijke richting tot aan Oosterkampweg. 4. Oosterkampweg volgen in noordelijke richting tot aan Weseperenkweg. 5. Weseperenkweg volgen in oostelijke richting tot aan Stroeksweg. 6. Stroeksweg volgen in noordelijke richting tot aan Overmeenweg. 7. Overmeenweg volgen in oostelijke richting tot aan Oosterenkweg. 8. Oosterenkweg volgen in oostelijke richting via (nr. 11a) tot aan Overijssels kanaal(water). 9. Overijssels kanaal(water) volgen in noordelijke richting tot aan Heetenseweg (nr. 9b). 10. Heetenseweg (nr. 9b) zandweg volgen in oostelijke richting tot aan Schoonhetenseweg. 11. Schoonhetenseweg volgen in zuidelijke richting, overgaand in Veldzichtweg tot aan Haarlesedijk. 	2021.9.15-től 2021.9.23-ig

<ol style="list-style-type: none"> 12. Haarlesedijk volgen in oostelijke richting tot aan Portlanderdijk. 13. Portlanderdijk volgen in oostelijke richting tot aan Poggebeltweg. 14. Poggebeltweg volgen in westelijke richting tot aan Holterweg. 15. Holterweg volgen in zuidelijke richting tot aan Okkenbroekerstraat. 16. Okkenbroekerstraat volgen in westelijke richting, overgaand in Vlessendijk tot aan Muldersweg. 17. Muldersweg volgen in zuidelijke richting tot aan Oerdijk. 18. Oedrijk volgen in westelijke richting tot aan Bathmenseweg. 19. Bathmenseweg volgen in noordelijke richting tot aan Butersdijk. 20. Butersdijk volgen in westelijke richting tot aan Spanjaardsdijk. 21. Spanjaardsdijk volgen in westelijke richting tot aan Kanaaldijk west. 22. Kanaaldijk west volgen in noordelijke richting tot aan Zwijnenbergerweg. 23. Zwijnenbergerweg volgen in noordelijke richting tot aan Kappertsteeg. 24. Kappertsteeg volgen in westelijke richting tot aan Iwlandseweg. 25. Iwlandseweg volgen in westelijke richting tot aan Avergoorsedijk. 26. Avergoorsedijk volgen in noordelijke richting tot aan Zwijnenbergerweg. 27. Zwijnenbergerweg volgen in westelijke richting tot aan Raalterweg. 	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Vanaf kruising A1/ IJssel, de IJssel volgen in noordelijke richting tot aan IJsseldijk ter hoogte van nr. 39. 2. IJsseldijk volgen in noordelijke richting tot aan Rembrandkade. 3. Rembrandkade volgen in noordelijke richting tot aan Randerstraat. 4. Randerstraat volgen in noordelijke richting, overgaand in Roland Holstlaan, overgaand in Overstichtlaan tot aan spoorlijn Deventer-Zwolle. 5. Spoorlijn Deventer-Zwolle volgen in noordelijke richting tot aan Omloop. 6. Omloop volgen in oostelijke richting tot aan Raalterweg. 7. Raalterweg volgen in oostelijke richting tot aan Liederhouthuisweg. 8. Liederhouthuisweg volgen in noordelijke richting tot aan Hagenvoorde. 9. Hagenvoorde volgen in oostelijke richting tot aan Wechterhout. 10. Wechterhout volgen in noordelijke richting tot aan Raalterwetering(water). 11. Raalterwetering(water) volgen in oostelijke richting, overgaand in Oosterbroeks waterleiding(water) tot aan Hagweg. 12. Hagweg volgen in zuidelijke richting tot aan Lindertseweg. 13. Lindertseweg volgen in oostelijke richting, overgaand in Ommerweg tot aan Luttenbergerweg. 14. Luttenbergerweg volgen in zuidelijke richting tot aan Bloemenbosweg. 15. Bloemenbosweg volgen in zuidelijke richting, overgaand in Heuvelweg tot aan Hellendoornseweg. 	2021.9.23.

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 16. Hellendoornseweg volgen in oostelijke richting tot aan Blikweg. 17. Blikweg volgen in zuidelijke richting tot aan Almeloseweg. 18. Almeloseweg volgen in oostelijke richting tot aan Nijverdalsebergweg. 19. Nijverdalsebergweg volgen in zuidelijke richting, overgaand in Holterbergweg tot aan Molenbelterweg. 20. Molenbelterweg volgen in zuidelijke richting tot aan spoorlijn Enschede-Deventer. 21. Spoorlijn Enschede-Deventer volgen in westelijke richting tot aan Provincialeweg. 22. Provincialeweg volgen in zuidelijke richting tot aan A1. 23. A1 volgen in westelijke richting tot aan Boermark. 24. Boermark volgen in westelijke richting, overgaand in Bronsvoorderdijk tot aan Braakmanssteeg. 25. Braakmanssteeg volgen in zuidelijke richting, overgaand in Looweg tot aan Peppeldijk. 26. Peppeldijk volgen in westelijke richting tot aan Kasteelweg. 27. Kasteelweg volgen in westelijke richting tot aan Bathmenseweg. 28. Bathmenseweg volgen in zuidelijke richting tot aan Lochemseweg. 29. Lochemseweg volgen in westelijke richting tot aan spoorlijn Zutphen–Deventer. 30. Spoorlijn Zutphen-Deventer volgen in noordelijke richting tot aan A1. 31. A1 volgen in oostelijke richting tot aan de IJssel. | |
|--|--|

Tagállam: Lengyelország

<p>A következőket magában foglaló terület:</p>	<p>Az alkalmazási időszak vége az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 55. cikkének megfelelően</p>
<p><i>Mazowieckie voivodship, żuromiński district</i></p>	
<ul style="list-style-type: none"> – The following localities in the Biezuń municipality: Kocewo, Myślin, Dąbrówki, Mak, Władysławowo, Stanisławowo, Pozga, Bielawy Gołuskie, Gołuszyn, Dźwierzno, Kobyla Łąka, Sławęcín, Zgliczyn Pobodzy, Stawiszyn-Łaziska, Wilewo, Stawiszyn-Zwalewo, Wieluń-Zalesie, Pełki, Małocin, Trzaski; – City of Biezuń; – The following localities in the Lutocin municipality: Siemcichy, Chromakowo, Przeradz Mały, Przeradz Nowy, Przeradz Wielki, Swojęcín, Mojnowo, Obręb, Parlin, Lutocin, Seroki, Zimolza, Elźbiecin, Felcyn, Jonne; – The following localities in the Siemiątkowo municipality: Sokołowy Kąt, Siciarz; – The following localities in the in Żuromin municipality: Będzimin, Rzęzawy, Kruszewo, Brudnice, Poniatowo, Wiadrowo, Dąbrowa, Cierpigórz, Franciszkowo, Olszewo, Kosewo, Dębsk, Kliczewo Małe, Kliczewo Duże, Wólka Kliczewska, Nowe Nadratowo, Stare Nadratowo, Sadowo; – City of Żuromin. 	<p>2021.9.12.</p>

<ul style="list-style-type: none">- The following localities in the Biezuń municipality: Karniszyn, Karniszyn-Parcele, Sadłowo, Sadłowo-Parcele, Strzeszewo;- The following localities in the Żuromin municipality: Chamsk, Młudzyn.	2021.9.4-től 2021.9.12-ig
<i>Mazowieckie voivodship, mławski district</i>	
<ul style="list-style-type: none">- The following localities in the Radzanów municipality: Zgliczyn-Glinki, Zgliczyn Witowy;- The following localities in the Szreńsk municipality: Ługi, Słowikowo.	2021.9.12.”

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK (EU) 2021/1486 HATÁROZATA

(2021. szeptember 7.) az érintettek jogainak az Európai Központi Bank hitelintézetek prudenciális felügyeletével kapcsolatos feladataival összefüggő korlátozására vonatkozó belső szabályok elfogadásáról

(EKB/2021/42)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK IGAZGATÓSÁGA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára és különösen annak 11.6. cikkére,

tekintettel a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2018. október 23-i (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 25. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Központi Bank (EKB) feladatait a Szerződésekkel és az 1024/2013/EU tanácsi rendelettel ⁽²⁾ összhangban látja el.
- (2) Az (EU) 2018/1725 rendelet 45. cikkének (3) bekezdésével összhangban az (EU) 2020/655 európai központi banki határozat (EKB/2020/28) ⁽³⁾ meghatározza az (EU) 2018/1725 rendeletet az EKB tekintetében végrehajtott általános szabályokat. E határozat különösen az EKB adatvédelmi tisztviselőjének kinevezésére és szerepére vonatkozó szabályokat határozza meg, ideértve az adatvédelmi tisztviselő feladatait, kötelességeit és hatáskörét.
- (3) Az EKB-ra ruházott feladatok ellátása során az EKB és különösen az érintett szervezeti egység adatkezelőként jár el, amennyiben önállóan vagy másokkal együtt meghatározza a személyes adatok kezelésének céljait és eszközeit.
- (4) Az 1024/2013/EU rendelet 4. cikkének (1) bekezdése értelmében az EKB kizárólagos hatáskörébe tartozik az egységes felügyeleti mechanizmusban (SSM) részt vevő tagállamokban székhellyel rendelkező valamennyi hitelintézetre vonatkozó külön feladatok prudenciális felügyelet céljából, valamint a hitelintézetek biztonságának és stabilitásának és a pénzügyi rendszer stabilitásának biztosítása céljából történő végrehajtása.
- (5) E külön feladatok ellátása során az EKB több olyan kategóriába tartozó információt kezel, amelyek azonosított vagy azonosítható természetes személyre vonatkozhatnak, így például személyazonosító adatokat, elérhetőségi adatokat, szakmai adatokat, pénzügyi vagy igazgatási adatokat, meghatározott forrásokból származó adatokat, az elektronikus kommunikáció adatait és elektronikus forgalmi adatokat, bűnügyi nyilvántartási adatokat, pénzügyi és nem pénzügyi érdekeltségek leírását, valamely egyénnek vagy közeli hozzátartozóinak felügyelt szervezetekhez vagy felügyelt szervezetek vezető testületei tagjaihoz fűződő viszonyának részleteit, valamint azon pozícióra vonatkozó adatokat, amelybe az adott egyént kinevezték vagy kinevezhetik. A személyes adatok továbbá részét képezhetik azon értékelésnek, amelyet: valamely hitelintézet engedélyezése vagy engedélyének visszavonása vagy befolyásoló részesedésre vonatkozó eljárás céljából; valamely jelentős felügyelt szervezet letelepedési joga vonatkozásában; a szakmai alkalmassági és üzleti megbízhatósági követelmények fennállásának megállapítása érdekében; valamely jelentős felügyelt szervezet díjazási politikája vonatkozásában vagy az ilyen szervezet által saját vezető tisztségviselőinek és az azokkal rokonságban álló személyeknek nyújtott hitelekkel illetően; valamint az 1024/2013/EU rendelet 4. cikkének (3) bekezdésében említett jogi aktusok esetleges megsértésére vonatkozó állítások tekintetében folytatnak le.

⁽¹⁾ HL L 295., 2018.11.21., 39. o.

⁽²⁾ A Tanács 1024/2013/EU rendelete (2013. október 15.) az Európai Központi Banknak a hitelintézetek prudenciális felügyeletére vonatkozó politikákkal kapcsolatos külön feladatokkal történő megbízásáról (HL L 287., 2013.10.29., 63. o.).

⁽³⁾ Az Európai Központi Bank (EU) 2020/655 határozata (2020. május 5.) az Európai Központi Banknál az adatvédelemmel kapcsolatos végrehajtási szabályok elfogadásáról és az EKB/2007/1 határozat hatályon kívül helyezéséről (EKB/2020/28) (HL L 152., 2020.5.15., 13. o.).

- (6) Az EKB e konkrét feladatok ellátása során az Unió fontos általános közérdekű célkitűzéseinek megvalósítására törekszik. Ezért az ilyen feladatok ellátását az (EU) 2018/1725 rendelet, különösen a 25. cikk (1) bekezdésének c) és g) pontjában előirányzottak szerint védelemben kell részesíteni. Közelebbről, e feladatok ellátása során az EKB az Unió általános közérdekében jár el az SSM-ben részt vevő tagállamokban székhellyel rendelkező valamennyi hitelintézetre vonatkozó bizonyos külön feladatok prudenciális felügyelet céljából történő ellátásával megbízott hatóságként. E feladatok között szerepelnek a hitelintézetek prudenciális felügyeletével összefüggő közhatalmi feladatok ellátásához kapcsolódó ellenőrzési, vizsgálati vagy szabályozási tevékenységek.
- (7) Ebben az összefüggésben helyénvaló meghatározni azokat az okokat, amelyek alapján az EKB az 1024/2013/EU rendelet szerinti felügyeleti feladatai ellátása során szerzett adatok vonatkozásában korlátozhatja az érintettek jogait.
- (8) Az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikkének (1) bekezdésével összhangban a rendelet 14–22., 35. és 36. cikke alkalmazásának, továbbá – a 14–22. cikkben meghatározott jogokat és kötelezettségeket illető rendelkezései tekintetében – a 4. cikke alkalmazásának korlátozását a Szerződések alapján elfogadott jogi aktusokban vagy belső szabályokban kell megállapítani. Ennek megfelelően az EKB-nak meg kell határoznia azokat a szabályokat, amelyek alapján felügyeleti feladatainak ellátása során korlátozhatja az érintettek jogait.
- (9) Miközben e határozat meghatározza azokat a szabályokat, amelyek alapján az EKB felügyeleti feladatainak ellátása során korlátozhatja az érintettek jogait, az Igazgatóság külön határozatot kíván elfogadni azon belső szabályok elfogadásáról, amelyek e jogoknak az EKB belső működésével összefüggésben megvalósuló személyes adat-kezelés során megvalósuló korlátozására vonatkoznak.
- (10) Az EKB-nak lehetősége lehet olyan kivételt alkalmazni az (EU) 2018/1725 rendelettel összhangban, amely szükségtelenné teszi korlátozás megfontolását, ideértve különösen a rendelet 15. cikkének (4) bekezdésében, 16. cikkének (5) bekezdésében, 19. cikkének (3) bekezdésében és 35. cikkének (3) bekezdésében szereplőket. A közérdekű archiválás céljából, tudományos és történelmi kutatási célból vagy statisztikai célból végzett adatkezelés esetében az EKB-nak lehetősége lehet alkalmazni az (EU) 2018/1725 rendelet 16. cikke (5) bekezdésének b) pontja vagy a 19. cikke (3) bekezdésének d) pontja szerinti kivételt.
- (11) Az érintettek (EU) 2018/1725 rendelet 17., 18., 20., 21., 22. és 23. cikkében említett jogainak gyakorlása lehetetlenné teheti vagy súlyosan veszélyeztetheti bizonyos célok elérését, ideértve adott esetben a közérdekű archiválási célokat, a tudományos és történelmi kutatási célokat vagy a statisztikai célokat. Ezért e határozatnak – megfelelő garanciák mellett – az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikkének (3) vagy (4) bekezdésével összhangban rendelkeznie kell az említett jogoktól való eltérésről.
- (12) Az EKB-nak meg kell indokolnia, hogy az érintettek jogainak ilyen korlátozása miért feltétlenül szükséges és arányos egy demokratikus társadalomban a közhatalmi feladatainak ellátása során követett célok és az ahhoz kapcsolódó tevékenység védelme érdekében, valamint azt, hogy az EKB hogyan tartja tiszteletben az alapvető jogok és szabadságok lényeges tartalmát, miközben ilyen korlátozásokat ír elő.
- (13) Ennek keretében az EKB-nak a lehető legnagyobb mértékben tiszteletben kell tartania az érintettek alapvető jogait, különösen az (EU) 2018/1725 rendeletben előírtak szerinti, a tájékoztatáshoz, a hozzáféréshez és a helyesbítéshez való jogot, a törléshez való jogot, az adatkezelés korlátozásához való jogot, az érintett adatvédelmi incidensről való tájékoztatásának jogát vagy a kommunikáció bizalmas jellegét.
- (14) Az EKB-nak azonban kötelessége lehet korlátozni az érintettek tájékoztatását és az érintettek jogait felügyeleti feladatai ellátásának védelme érdekében, különös tekintettel a saját vizsgálataira és eljárásaira, más hatóságok vizsgálataira és eljárásaira, valamint a vizsgálataival vagy más eljárásokkal kapcsolatban más személyek alapvető jogaira és szabadságaira.
- (15) Az EKB-nak annyiban fel kell oldania a már alkalmazott korlátozást, amennyiben arra már nincs szükség.
- (16) Az EKB adatvédelmi tisztviselőjének felül kell vizsgálnia a korlátozások alkalmazását az e határozatnak és az (EU) 2018/1725 rendeletnek való megfelelés biztosítása érdekében.

- (17) Az (EU) 2018/1725 rendelet 41. cikkének (2) bekezdésével összhangban konzultációra került sor az európai adatvédelmi biztossal, aki 2021. március 12-én véleményt nyilvánított,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Tárgy és hatály

(1) Ez a határozat megállapítja az érintettek jogainak EKB általi, az 1024/2013/EU rendelet szerinti felügyeleti feladatainak gyakorlása során a központi nyilvántartásban rögzített személyesadat-kezelési tevékenységek végzése keretében történő korlátozására vonatkozó szabályokat.

(2) Az érintettek korlátozható jogait az (EU) 2018/1725 rendelet alábbi cikkei határozzák meg:

- a) 14. cikk (átlátható tájékoztatás, kommunikáció és az érintett jogainak gyakorlására vonatkozó intézkedések);
- b) 15. cikk (rendelkezésre bocsátandó információk, ha a személyes adatokat az érintettől gyűjtik);
- c) 16. cikk (rendelkezésre bocsátandó információk, ha a személyes adatokat nem az érintettől szerezték meg);
- d) 17. cikk (az érintett hozzáférési joga);
- e) 18. cikk (a helyesbítéshez való jog);
- f) 19. cikk (a törléshez való jog („az elfeledtetéshez való jog”));
- g) 20. cikk (az adatkezelés korlátozásához való jog);
- h) 21. cikk (a személyes adatok helyesbítéséhez vagy törléséhez, illetve az adatkezelés korlátozásához kapcsolódó értesítési kötelezettség);
- i) 22. cikk (az adathordozhatósághoz való jog);
- j) 35. cikk (az érintett tájékoztatása az adatvédelmi incidensről);
- k) 36. cikk (az elektronikus hírközlés bizalmas jellege);
- l) a 4. cikk annyiban, amennyiben rendelkezései megfelelnek az (EU) 2018/1725 rendelet 14-22. cikkében meghatározott jogoknak és kötelezettségeknek.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E határozat alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

- 1. „adatkezelés”: az (EU) 2018/1725 rendelet 3. cikkének 3. pontjában meghatározott adatkezelés;
- 2. „személyes adat”: az (EU) 2018/1725 rendelet 3. cikkének 1. pontjában meghatározott személyes adat;
- 3. „érintett”: valamely azonosított vagy azonosítható természetes személy; azonosítható az a személy, aki közvetlen vagy közvetett módon, különösen valamely azonosító, például név, szám, helymeghatározó adat, online azonosító vagy a természetes személy testi, fiziológiai, genetikai, szellemi, gazdasági, kulturális vagy szociális azonosságára vonatkozó egy vagy több tényező alapján azonosítható;

4. „központi nyilvántartás”: az EKB-nál végzett valamennyi személyesadat-kezelési tevékenység nyilvánosan hozzáférhető, az EKB adatvédelmi tisztviselője által vezetett, az (EU) 2020/655 határozat (EKB/2020/28) 9. cikkében említett adattár;
5. „adatkezelő”: az EKB és különösen az EKB illetékes szervezeti egysége, amely a személyes adatok kezelésének céljait és eszközeit önállóan vagy másokkal együtt meghatározza, és amely az adatkezelési műveletért felelős;
6. „uniós intézmények és szervek”: az (EU) 2018/1725 rendelet 3. cikkének 10. pontjában meghatározott uniós intézmények és szervek.

3. cikk

A korlátozások alkalmazása

(1) Az adatkezelő az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikkének (1) bekezdésében említett érdekek és célkitűzések védelme érdekében korlátozhatja az 1. cikk (2) bekezdésében említett jogokat, különösen, ha e jogok gyakorlása veszélyeztetné vagy más módon hátrányosan befolyásolná a következőket:

- a) az EKB 1024/2013/EU rendelet szerinti felügyeleti feladatainak ellátása, a felügyeleti rendszer megfelelő működését is ideértve;
- b) a hitelintézetek biztonsága és stabilitása, valamint az Unió és az egyes tagállamokon belül a pénzügyi rendszer stabilitása;
- c) a jogsértések 1024/2013/EU rendelet 23. cikke szerinti jelentésének eredményessége.

(2) Az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikkének (1) bekezdésében említett érdekek és célok védelme érdekében az adatkezelő az alábbi körülmények bármelyike esetén korlátozhatja az 1. cikk (2) bekezdésében említett jogokat a más uniós intézményektől és szervektől, valamint a tagállamok vagy harmadik országok illetékes hatóságaitól vagy nemzetközi szervezetektől kapott személyes adatokkal kapcsolatban:

- a) amennyiben e jogok gyakorlását más olyan uniós intézmény és szerv korlátozhatja, amelytől a személyes adatokat megszerezték, az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikkében előírt egyéb jogi aktusok alapján vagy a rendelet IX. fejezetével vagy más uniós intézmény és szerv alapító jogi aktusával összhangban;
- b) amennyiben e jogok gyakorlását azon tagállamok illetékes hatóságai korlátozhatják, amelyekről a személyes adatokat megszerezték, az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ 23. cikkében említett jogi aktusok vagy az (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁵⁾ 13. cikkének (3) bekezdését, 15. cikkének (3) bekezdését vagy 16. cikkének (3) bekezdését átültető nemzeti intézkedések alapján;
- c) amennyiben e jogok gyakorlása veszélyeztetheti vagy más módon hátrányosan érintheti az EKB és azon harmadik országok vagy nemzetközi szervezetek közötti együttműködést, amelyektől az információt megszerezték, feladatainak ellátása során, kivéve, ha az EKB együttműködéshez fűződő érdekét felülírják az érintettek érdekei vagy alapvető jogai és szabadságai.

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/680 irányelve (2016. április 27.) a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről (HL L 119., 2016.5.4., 89. o.).

(3) A (2) bekezdés a) és b) pontjában említett körülmények fennállása esetén a korlátozás alkalmazását megelőzően az adatkezelő:

- a) megismeri az érintett uniós intézményekkel és szervekkel vagy a tagállamok illetékes hatóságaival kötött megállapodásokat; és
- b) konzultál az érintett uniós intézményekkel és szervekkel vagy a tagállamok illetékes hatóságaival, kivéve, ha az adatkezelő számára egyértelmű, hogy a korlátozás alkalmazásáról a (2) bekezdés a) és b) pontjában említett valamely jogi aktus vagy intézkedés rendelkezik.

(4) Az adatkezelő csak akkor alkalmazhat korlátozást, ha eseti értékelés alapján arra a következtetésre jut, hogy a korlátozás:

- a) szükséges és arányos, figyelembe véve az érintett jogait és szabadságait érintő kockázatokat; és
- b) tiszteletben tartja az alapvető jogok és szabadságok demokratikus társadalombeli lényegét.

(5) Az adatkezelő értékelését belső értékelő feljegyzésben dokumentálja, amely tartalmazza a jogalapot, a korlátozás indokait, az érintettek korlátozás alá vont jogait, az érintetteket, a korlátozás szükségességét és arányosságát, valamint a korlátozás valószínű időtartamát.

(6) Az adatkezelő érintett jogainak e határozat szerinti korlátozására vonatkozó döntését az érintett üzleti terület azon vezetőjének vagy helyettes vezetőjének szintjén kell meghozni, akinek az üzleti területén a személyes adatokat érintő fő adatkezelési műveletet végzik.

4. cikk

Eltérések

(1) Tudományos és történelmi kutatási célú vagy statisztikai célú adatkezelés esetében az adatkezelő az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikkének (3) bekezdésével összhangban eltéréseket alkalmazhat. E célból az adatkezelő az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikkének (3) bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban eltérhet a rendelet 17., 18., 20. és 23. cikkében említett jogoktól.

(2) Közérdekű archiválási célú adatkezelés esetében az adatkezelő az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikkének (4) bekezdésével összhangban eltéréseket alkalmazhat. E célból az adatkezelő az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikkének (4) bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban eltérhet a rendelet 17., 18., 20., 21., 22. és 23. cikkében említett jogoktól.

(3) Ezekre az eltérésekre az (EU) 2018/1725 rendelet 13. cikkével és e határozat 8. cikkével összhangban megfelelő garanciákat kell alkalmazni.

5. cikk

Általános tájékoztatás a korlátozásokról

Az adatkezelő általános tájékoztatást nyújt az érintettek jogainak esetleges korlátozásáról az alábbiak szerint:

- a) az adatkezelő meghatározza a korlátozható jogokat, a korlátozás okait és a lehetséges időtartamot;
- b) az adatkezelő az adatvédelmi értesítéseiben, adatvédelmi nyilatkozataiban és az (EU) 2018/1725 rendelet 31. cikkében említett, az adatkezelési tevékenységeiről vezetett nyilvántartásaiban feltünteti az a) pontban említett információkat.

6. cikk

Az érintettek hozzáférési jogának, a helyesbítéshez való jogának, a törléshez vagy az adatkezelés korlátozásához való jogának korlátozása

(1) Amennyiben az adatkezelő teljes egészében vagy részben korlátozza az (EU) 2018/1725 rendelet 17. cikkében, 18. cikkében, 19. cikkének (1) bekezdésében és 20. cikkének (1) bekezdésében említett hozzáférési jogot, helyesbítési jogot, a törléshez való jogot vagy az adatkezelés korlátozásához való jogot, az (EU) 2020/655 határozat (EKB/2020/28) 11. cikkének (5) bekezdésében említett határidőn belül a kérelemre adott írásbeli válaszában tájékoztatja az érintettet az alkalmazott korlátozásról, a korlátozás fő okairól és arról a lehetőségéről, hogy panaszt nyújthat be az európai adatvédelmi biztoshoz vagy bírósági jogorvoslatért fordulhat az Európai Unió Bíróságához.

(2) Az adatkezelő megőrzi a 3. cikk (5) bekezdésében említett belső értékelő feljegyzést, valamint adott esetben az alapul szolgáló ténybeli és jogi elemeket tartalmazó dokumentumokat, és azokat kérésre az európai adatvédelmi biztos rendelkezésére bocsátja.

(3) Az adatkezelő elhalszthatja, elhagyhatja vagy megtagadhatja az (1) bekezdésben említett korlátozás okaira vonatkozó tájékoztatást mindaddig, amíg a tájékoztatás ellentétes a korlátozás céljával. Amint az adatkezelő megállapítja, hogy a tájékoztatás már nem ellentétes a korlátozás céljával, az érintett rendelkezésére bocsátja az információt.

7. cikk

A korlátozások időtartama

(1) Az adatkezelő feloldja a korlátozást, amint a korlátozást indokoló körülmények már nem állnak fenn.

(2) Amennyiben az adatkezelő az (1) bekezdés szerint feloldja a korlátozást, haladéktalanul:

- a) tájékoztatja az érintettet a korlátozás alkalmazásának fő okairól, amennyiben ezt még nem tette meg;
- b) tájékoztatja az érintettet arról a jogáról, hogy panaszt nyújthat be az európai adatvédelmi biztoshoz, vagy bírósági jogorvoslatért fordulhat az Európai Unió Bíróságához;
- c) biztosítja az érintettnek azt a jogot, amelyre a feloldott korlátozás vonatkozott.

(3) Az adatkezelő hathavonta újraértékeli az e határozat alapján alkalmazott korlátozás fenntartásának szükségességét, és újraértékelését belső értékelő feljegyzésben dokumentálja.

8. cikk

Garanciák

Az EKB a mellékletben meghatározott szervezeti és technikai garanciákat alkalmazza a visszaélések, a jogosulatlan hozzáférés vagy továbbítás megelőzése érdekében.

9. cikk

Az adatvédelmi tisztviselő általi felülvizsgálat

(1) Amennyiben az adatkezelő korlátozza az érintett jogainak alkalmazását, folyamatosan be kell vonnia az eljárásba az adatvédelmi tisztviselőt. Különösen a következők alkalmazandók:

- a) az adatkezelő indokolatlan késedelem nélkül konzultál az adatvédelmi tisztviselővel;
- b) az adatvédelmi tisztviselő kérésére az adatkezelő hozzáférést biztosít az adatvédelmi tisztviselő számára minden olyan dokumentumhoz, amely az alapul szolgáló ténybeli és jogi elemeket tartalmazza, ideértve a 3. cikk (5) bekezdésében említett belső értékelő feljegyzést is;

- c) az adatkezelő dokumentálja az adatvédelmi tisztviselő bevonásának módját, ideértve a megosztott vonatkozó információkat, különösen az a) pontban említett konzultáció első időpontját;
 - d) az adatvédelmi tisztviselő kérheti az adatkezelőtől a korlátozás felülvizsgálatát;
 - e) az adatkezelő indokolatlan késedelem nélkül, de minden esetben a korlátozás alkalmazása előtt írásban tájékoztatja az adatvédelmi tisztviselőt a kért felülvizsgálat eredményéről.
- (2) Az adatkezelő tájékoztatja az adatvédelmi tisztviselőt a korlátozás feloldásakor.

10. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2021. szeptember 7-én.

az EKB elnöke
Christine LAGARDE

MELLÉKLET

A visszaélések, illetve a jogosulatlan hozzáférés vagy továbbítás megelőzését szolgáló szervezeti és technikai garanciák az EKB-nál a következőket foglalják magukban:

- a) a személyek tekintetében:
 - i. minden olyan személy, aki hozzáféréssel rendelkezik az EKB nem nyilvános információihoz, felelős az EKB információk kezelésére és bizalmas jellegére vonatkozó politikájának és szabályainak ismeretéért és alkalmazásáért;
 - ii. biztonsági ellenőrzési eljárás biztosítja, hogy csak ellenőrzött és felhatalmazott személyek léphetnek be az EKB épületeibe és férhetnek hozzá annak nem nyilvános információihoz;
 - iii. informatikai, információs és fizikai biztonsági tudatosságnövelő intézkedések;
 - iv. a személyzet tagjai és a külső szolgáltatók számára rendszeresen tartott képzések;
 - v. az EKB személyzetének tagjaira az EKB alkalmazási feltételeiben és személyzeti szabályzatában meghatározott szigorú szakmai titoktartási szabályok vonatkoznak, amelyek megsértése fegyelmi szankciókat von maga után;
 - vi. a külső szolgáltatókra vagy vállalkozókra az EKB nem nyilvános információihoz való hozzáféréseire vonatkozó, szerződéses megállapodásokban meghatározott szabályok és kötelezettségek vonatkoznak;
 - vii. a hozzáférés ellenőrzése, ideértve biztonsági zónák kialakítását is, amelyek igénybevétele biztosítja, hogy üzleti igények és biztonsági követelmények alapján engedélyezik és korlátozzák a személyek EKB nem nyilvános információihoz való hozzáférését;
 - b) a folyamatok tekintetében:
 - i. az EKB üzleti tevékenységét támogató informatikai alkalmazások ellenőrzött végrehajtását, működtetését és karbantartását biztosító folyamatok;
 - ii. az EKB biztonsági előírásainak megfelelő informatikai alkalmazások használata az EKB üzleti tevékenységéhez;
 - iii. olyan átfogó fizikai biztonsági program működtetése, amely folyamatosan értékeli a biztonsági fenyegetéseket és fizikai biztonsági intézkedéseket tartalmaz a megfelelő védelmi szint biztosítása érdekében;
 - c) a technológia tekintetében:
 - i. minden elektronikus adatot az EKB biztonsági szabványainak megfelelő informatikai alkalmazásokban tárolnak, és így védettek a jogosulatlan hozzáféréssel vagy módosítással szemben;
 - ii. az informatikai alkalmazásokat olyan biztonsági szinten hajtják végre, működtetik és tartják karban, amely arányban áll az informatikai alkalmazások titkos jelleggel, integritással és rendelkezésre állással kapcsolatos igényeivel, és amelyek üzleti hatásvizsgálatokon alapulnak;
 - iii. az informatikai alkalmazások biztonsági szintjét műszaki és nem műszaki biztonsági értékelések rendszeresen validálják;
 - iv. az EKB nem nyilvános információihoz való hozzáférést a szükséges ismeret elvének megfelelően biztosítják, és szigorúan korlátozzák és alaposan ellenőrzik a kiváltságos hozzáférést;
 - v. olyan ellenőrzéseket hajtanak végre, amelyek célja a biztonság tényleges és lehetséges megsértésének felderítése és nyomon követése.
-

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

AZ EU–PFSZ VEGYES BIZOTTSÁG 1/2021 sz. HATÁROZATA

(2021. augusztus 30.)

az egyrészt az Európai Közösség, másrészt Ciszjordánia és a Gázai övezet Palesztin Nemzeti Hatósága képviseletében a Palesztin Felszabadítási Szervezet (PFSZ) közötti kereskedelemről és együttműködésről szóló euromediterrán ideiglenes társulási megállapodásnak a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről szóló 3. jegyzőkönyve felváltásával történő módosításáról [2021/1487]

AZ EU–PFSZ VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészt az Európai Közösség, másrészt Ciszjordánia és a Gázai övezet Palesztin Nemzeti Hatósága képviseletében a Palesztin Felszabadítási Szervezet (PFSZ) közötti euromediterrán ideiglenes társulási megállapodásra⁽¹⁾ és különösen a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről szóló 3. jegyzőkönyvének 3. cikkére,

mivel:

- (1) Az egyrészt az Európai Közösség, másrészt Ciszjordánia és a Gázai övezet Palesztin Nemzeti Hatósága képviseletében a Palesztin Felszabadítási Szervezet (PFSZ) közötti kereskedelemről és együttműködésről szóló euromediterrán ideiglenes társulási megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 25. cikke a megállapodás 3. jegyzőkönyvére (a továbbiakban: a 3. jegyzőkönyv) hivatkozik, amely megállapítja a származási szabályokat.
- (2) A 3. jegyzőkönyv 3. cikke úgy rendelkezik, hogy a megállapodás 63. cikkével létrehozott vegyes bizottság határozhat a 3. jegyzőkönyv rendelkezéseinek módosításáról.
- (3) A pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezmény⁽²⁾ (a továbbiakban: az egyezmény) célja, hogy a származási szabályok meglévő, az egyezmény szerződő felei között kötött bilaterális szabadkereskedelmi megállapodásokban létrehozott bilaterális rendszereit az említett bilaterális megállapodásokban lefektetett elvek sérelme nélkül egyetlen multilaterális keretbe foglalja.
- (4) Az Unió és Ciszjordánia és a Gázai övezet Palesztin Nemzeti Hatósága képviseletében a Palesztin Felszabadítási Szervezet (PFSZ) 2011. június 15-én, illetve 2013. november 18-án írta alá az egyezményt.
- (5) Az Unió és Ciszjordánia és a Gázai övezet Palesztin Nemzeti Hatósága képviseletében a Palesztin Felszabadítási Szervezet (PFSZ) 2012. március 26-án, illetve 2014. május 27-én helyezte letétbe elfogadási okiratát az egyezmény letéteményesénél. Következésképpen, az egyezmény 10. cikkének (3) bekezdésével összhangban az egyezmény az Unió és Ciszjordánia és a Gázai övezet Palesztin Nemzeti Hatósága képviseletében a Palesztin Felszabadítási Szervezet (PFSZ) tekintetében 2012. május 1-jén, illetve 2014. július 1-jén lépett hatályba.
- (6) Az Unió és Ciszjordánia és a Gázai övezet Palesztin Nemzeti Hatósága képviseletében a Palesztin Felszabadítási Szervezet (PFSZ) megállapodott abban, hogy az egyezmény módosításának megkötéséig és hatálybalépéséig a módosított egyezményben megállapított származási szabályokon alapuló alternatív származási szabályokat alkalmaz, amely szabályok bilaterálisan alternatív származási szabályokként alkalmazhatók az egyezményben megállapított származási szabályok helyett.
- (7) A 3. jegyzőkönyvet ezért fel kell váltani egy olyan új jegyzőkönyvvel, amely alternatív származási szabályokat állapít meg. Az új jegyzőkönyvnek ezenkívül az egyezményre való dinamikus hivatkozást kell tartalmaznia annak érdekében, hogy az egyezménynek mindig a legújabb hatályos változatára hivatkozzon,

⁽¹⁾ HL L 187., 1997.7.16., 3. o.

⁽²⁾ HL L 54., 2013.2.26., 4. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Közösség, másrészről Ciszjordánia és a Gázai övezet Palesztin Nemzeti Hatósága képviseletében a Palesztin Felszabadítási Szervezet (PFSZ) közötti kereskedelemről és együttműködésről szóló euromediterrán ideiglenes társulási megállapodáshoz csatolt, a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről szóló 3. jegyzőkönyv helyébe az e határozat mellékletében foglalt szöveg lép.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 2021. szeptember 1-jétől kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2021. augusztus 30-án.

a vegyes bizottság részéről
az elnök
Neal Mac CALL

MELLÉKLET

„3. Jegyzőkönyv**A »SZÁRMAZÓ TERMÉK« FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSÁRÓL ÉS AZ IGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉS MÓDSZEREIRŐL**

1. cikk

Az alkalmazandó származási szabályok

1. A megállapodás végrehajtása céljából a pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezmény⁽¹⁾ (a továbbiakban: az egyezmény) legutóbb módosított és az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett változatának I. függeléke, valamint II. függelékének vonatkozó rendelkezései alkalmazandók.
2. Az egyezmény I. függelékében és II. függelékének vonatkozó rendelkezéseiben szereplő »releváns megállapodás« kifejezésre való hivatkozásokat a megállapodásra való hivatkozásként kell értelmezni.

2. cikk

Alkalmazandó alternatív származási szabályok

1. E jegyzőkönyv 1. cikke ellenére, az e jegyzőkönyv A. függelékében meghatározott alkalmazandó alternatív származási szabályok (a továbbiakban: átmeneti szabályok) szerint preferenciális származásúnak minősített termékek a megállapodás végrehajtása céljából egyúttal az Európai Unióból vagy Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó termékeknek tekintendők.
2. Az átmeneti szabályokat addig kell alkalmazni, amíg az egyezménynek az átmeneti szabályok alapjául szolgáló módosítása hatályba nem lép.

3. cikk

A viták rendezése

1. Amennyiben az egyezmény I. függelékének 32. cikkében vagy az e jegyzőkönyv A. függelékének 34. cikkében meghatározott ellenőrzési eljárásokkal kapcsolatban olyan viták merülnek fel, amelyeket nem lehet rendezni az ellenőrzést kérő vámhatóságok és az ezen ellenőrzésnek a végrehajtásáért felelős vámhatóságok között, ezeket a vitákat a vegyes bizottság elé kell terjeszteni.
2. Az importőr és az importáló ország vámhatóságai közötti viták rendezésére vonatkozóan minden esetben az említett ország jogszabályai az irányadók.

4. cikk

A jegyzőkönyv módosításai

A vegyes bizottság határozhat e jegyzőkönyv rendelkezéseinek módosításáról.

5. cikk

Az egyezmény felmondása

1. Amennyiben akár az Európai Unió, akár Ciszjordánia és a Gázai övezet Palesztin Nemzeti Hatósága képviselőiben a Palesztin Felszabadítási Szervezet (PFSZ) írásban értesíti az egyezmény letéteményesét arról, hogy az egyezmény 9. cikke értelmében fel kívánja mondani az egyezményt, az Európai Unió és Ciszjordánia és a Gázai övezet Palesztin Nemzeti Hatósága képviselőiben a Palesztin Felszabadítási Szervezet (PFSZ) a megállapodás végrehajtása érdekében azonnal tárgyalásokat kezd a származási szabályokról.

(¹) HL L 54., 2013.2.26., 4. o.

2. Az e tárgyalások eredményeképpen megállapított új származási szabályok hatálybalépéséig a megállapodás tekintetében továbbra is az egyezmény I. függelékében és – adott esetben – II. függelékének vonatkozó rendelkezéseiben előírt, a felmondás időpontjában hatályos származási szabályok alkalmazandók. Mindazonáltal az egyezmény I. függelékében és adott esetben II. függelékének vonatkozó rendelkezéseiben előírt származási szabályok a felmondás időpontjától kezdve kizárólag az Európai Unió és Ciszjordánia és a Gázai övezet Palesztin Nemzeti Hatósága képviselőjében a Palesztin Felszabadítási Szervezet (PFSZ) közötti kétoldalú kumulációt lehetővé tevő rendelkezésekként értelmezendők.

A. FÜGGELÉK

ALKALMAZANDÓ ALTERNATÍV SZÁRMAZÁSI SZABÁLYOK

A pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezmény szerződő felei által az egyezmény módosításának megkötéséig és hatálybalépéséig nem kötelező jelleggel alkalmazható szabályok

(a továbbiakban: a szabályok vagy az átmeneti szabályok)

A »SZÁRMAZÓ TERMÉK« FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSA ÉS AZ IGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉS MÓDSZEREI

TARTALOMJEGYZÉK

CÉLKITŰZÉSEK

I. CÍM ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk Fogalommeghatározások

II. CÍM A »SZÁRMAZÓ TERMÉK« FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSA

2. cikk Általános követelmények

3. cikk Teljes egészében létrejött termékek

4. cikk Kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás

5. cikk Túrészhatárokra vonatkozó szabályok

6. cikk Nem kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás

7. cikk Származási kumuláció

8. cikk A származási kumuláció alkalmazási feltételei

9. cikk Minősítési egység

10. cikk Készletek

11. cikk Semleges elemek

12. cikk Könyvelés szerinti elkülönítés

III. CÍM TERÜLETI KÖVETELMÉNYEK

13. cikk A territorialitás elve

14. cikk A változtatás tilalma

15. cikk Kiállítások

IV. CÍM VÁMVISSZATÉRÍTÉS VAGY VÁMMENTESSÉG

16. cikk Vámvisszatérítés vagy vámmentesség

V. CÍM SZÁRMAZÁSI IGAZOLÁS

17. cikk Általános követelmények

18. cikk A származási nyilatkozat kiállításának feltételei

19. cikk Elfogadott exportőr

20. cikk Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiadására vonatkozó eljárás

21. cikk Visszamenőleges hatállyal kiadott EUR.1 szállítási bizonyítvány

22. cikk EUR.1 szállítási bizonyítvány másodlatának kiadása

- 23. cikk **A származási igazolás érvényessége**
- 24. cikk **Vámszabad területek**
- 25. cikk **A behozatalra vonatkozó követelmények**
- 26. cikk **Részletekben történő behozatal**
- 27. cikk **A származási igazolás alóli mentesség**
- 28. cikk **Eltérések és formai hibák**
- 29. cikk **Beszállítói nyilatkozatok**
- 30. cikk **Euróban kifejezett összegek**

VI. CÍM EGYÜTTMŰKÖDÉSI ELVEK ÉS IGAZOLÓ DOKUMENTUMOK

- 31. cikk **Igazoló dokumentumok, a származási igazolások és az igazoló okmányok megőrzése**
- 32. cikk **A viták rendezése**

VII. CÍM IGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉS

- 33. cikk **Értesítés és együttműködés**
- 34. cikk **A származási igazolások ellenőrzése**
- 35. cikk **A beszállítói nyilatkozatok ellenőrzése**
- 36. cikk **Szankciók**

VIII. CÍM AZ A. FÜGGELÉK ALKALMAZÁSA

- 37. cikk **Európai Gazdasági Térség**
- 38. cikk **Liechtenstein**
- 39. cikk **San Marino Köztársaság**
- 40. cikk **Andorrai Hercegség**
- 41. cikk **Ceuta és Melilla**

A mellékletek jegyzéke

- I. MELLÉKLET: **Bevezető megjegyzések a II. melléklet szerinti listához**
- II. MELLÉKLET: **A létrejött termék származó státusának megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzendő megmunkálások vagy feldolgozások listája**
- III. MELLÉKLET: **A származási nyilatkozat szövege**
- IV. MELLÉKLET: **Az EUR.1 szállítási bizonyítvány és az EUR.1 szállítási bizonyítvány iránti kérelem mintája**
- V. MELLÉKLET: **A Ceutából és Melillából származó termékekre vonatkozó különleges feltételek**
- VI. MELLÉKLET: **Beszállítói nyilatkozat**
- VII. MELLÉKLET: **Hosszú távú beszállítói nyilatkozat**

CÉLKITŰZÉSEK

Ezek a szabályok nem kötelezőek. Ezen szabályok célja, hogy ideiglenes jelleggel, a pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezmény (a továbbiakban: PEM-egyezmény vagy egyezmény) módosításának megkötéséig és hatálybalépéséig alkalmazzák őket. Ezek a szabályok bilaterálisan, azon szerződő felek közötti kereskedelemre lesznek alkalmazandók, amelyek a szabályok alkalmazása mellett döntenek, és azokra hivatkoznak a bilaterális preferenciális kereskedelmi megállapodásaikban, vagy belefoglalják azokat az említett megállapodásokba. Ezen szabályok célja az, hogy az egyezmény szabályai helyett – amelyek az egyezményben foglaltak szerint nem sértik a szerződő felek között létrejött vonatkozó megállapodásokban és egyéb kapcsolódó bilaterális megállapodásokban meghatározott elveket – alkalmazzák őket. Ennek megfelelően ezek a szabályok nem lesznek kötelezőek, hanem önkéntes alapon alkalmazhatják őket. Azon gazdasági szereplők alkalmazhatják őket, amelyek az egyezmény helyett e szabályok alapján kívánnak kedvezményeket biztosítani.

Ezen szabályoknak nem célja, hogy módosítsák az egyezményt. Az egyezmény az egyezmény szerződő felei között továbbra is teljes mértékben alkalmazandó marad. Ezek a szabályok nem változtatják meg a szerződő feleknek az egyezmény alapján fennálló jogait és kötelezettségeit.

I. CÍM

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Fogalommeghatározások

E szabályok alkalmazásában:

- (a) »a szabályokat alkalmazó szerződő fél«: a PEM-egyezmény szerződő fele, amely e szabályokat belefoglalja a PEM-egyezményben részes, másik szerződő féllel kötött bilaterális preferenciális kereskedelmi megállapodásaiba; e fogalommeghatározás magában foglalja a megállapodásban részes feleket is;
- (b) »árucsoport«, »vámtarifaszám«, »alszám«: a Vámegyeztetési Tanács 2004. június 26-án kelt ajánlásában foglaltak szerinti módosításokkal együtt a Harmonizált Áruleíró- és Kódrendszert (a továbbiakban: a Harmonizált Rendszer) alkotó nomenklatúráján belül meghatározott árucsoport, vámtarifaszám, alszám (négy- vagy hatszámjegyű kódok);
- (c) »besorolt«: egy áru a Harmonizált Rendszer egy adott vámtarifaszáma vagy alszáma alá tartozik;
- (d) »szállítmány«: olyan termékek, amelyeket:
 - (i) egy adott exportőr egy adott címzettnek egyidejűleg szállít; vagy
 - (ii) az exportőrtől a címzettig való szállításuk során egyetlen fuvarokmány, ilyen okmány hiányában egyetlen számla kíséri;
- (e) »a részes fél vagy a szabályokat alkalmazó szerződő fél vámhatóságai«: az Európai Unió esetében az európai uniós tagállamok bármely vámhatósága;
- (f) »vámérték«: az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény VII. cikkének végrehajtására vonatkozó 1994. évi megállapodás (a vámérték-megállapításáról szóló WTO-egyezmény) szerint megállapított érték;
- (g) »gyártelepi ár«: a gyárból való elszállításakor a termékért a részes fél területén letelepedett azon gyártónak fizetett ár, amelynek vállalkozásában az utolsó megmunkálást vagy feldolgozást végezték, azzal a feltétellel, hogy az árnak magában kell foglalnia az összes felhasznált anyag értékét és a gyártással összefüggésben felmerülő összes költséget, de nem foglalhatja magában az előállított termék kivitele esetén visszafizetett vagy visszaigényelhető belső adókat. Abban az esetben, ha az utolsó megmunkálást vagy feldolgozást egy bizonyos gyártó alvállalkozásban végezte, a »gyártó« kifejezés az alvállalkozót igénybe vevő vállalkozást jelenti.

Ha a ténylegesen kifizetett árban nem jelenik meg a termék gyártásával összefüggésben a részes félnél ténylegesen felmerült valamennyi költség, akkor a gyártelepi ár az összes ilyen költség összegét jelenti, levonva belőle a létrejött termék kivitele esetén visszatérítendő vagy visszatéríthető mindennemű belső adót;
- (h) »felcserélhető anyagok« vagy »felcserélhető termékek«: olyan anyagok vagy termékek, amelyek azonos jellegűek és kereskedelmi minőségűek, azonos műszaki és fizikai jellemzőkkel rendelkeznek, és egymástól nem különböztethetők meg;

- (i) »áru«: anyag és termék egyaránt;
- (j) »előállítás«: bármiféle megmunkálás vagy feldolgozás, beleértve az összeszerelést is;
- (k) »anyag«: a termék előállítása során felhasznált bármilyen összetevő, nyersanyag, alkatrész vagy alkotórész stb.;
- (l) »a nem származó anyagok megengedett legnagyobb részaránya«: a nem származó anyagok mennyiségének azon megengedett legnagyobb részaránya, amely mellett az előállítás a termék származó státusa megalapozása szempontjából még kielégítő megmunkálásnak vagy feldolgozásnak minősül. Bizonyos esetekben a termék gyártelepi árának százalékában, más esetekben az árucsoportok egy meghatározott csoportjába vagy egy meghatározott árucsoportba, vámtarifaszám alá vagy alszám alá tartozó felhasznált anyagok nettó tömegének százalékában van kifejezve;
- (m) »termék«: az előállított termék, akkor is, ha egy másik előállítási műveletben történő későbbi felhasználásra szánják;
- (n) »terület«: egy részes fél szárazföldi területe, belvizei és felségvizei;
- (o) »hozzáadott érték«: a terméknek a szabályokat alkalmazó más szerződő fél területéről származó valamennyi beépített anyag vámértékével csökkentett gyártelepi ára, amely viszonylatában kumuláció alkalmazható, illetve amennyiben a vámérték nem ismert vagy nem állapítható meg, az anyagokért az exportáló részes fél területén fizetett első megállapítható ár;
- (p) »anyagok értéke«: a felhasznált nem származó anyagok behozatalkor érvényes vámértéke, vagy ha ez nem ismert vagy nem állapítható meg, az anyagokért az exportáló részes fél területén fizetett első megállapítható ár. E pontot a felhasznált származó anyagok értékének megállapítására értelemszerűen kell alkalmazni.

II. CÍM

A »SZÁRMAZÓ TERMÉK« FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSA

2. cikk

Általános követelmények

A megállapodás végrehajtása céljából a következő termékek tekintendők valamely részes fél területéről származó termékeknek egy másik részes fél területére történő kivitel esetén:

- (a) a 3. cikk értelmében a teljes egészében valamely részes fél területén létrejött termékek;
- (b) a valamely részes fél területén létrejött és olyan anyagokat tartalmazó termékek, amelyek nem teljes egészében ott jöttek létre, feltéve, hogy a szóban forgó anyagokat a 4. cikk értelmében az adott részes fél területén kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás alá vonták.

3. cikk

Teljes egészében létrejött termékek

1. A következő termékek tekintendők teljes egészében valamely részes fél területén létrejöttnek egy másik részes fél területére történő kivitel esetén:

- (a) az adott részes fél területén a földből vagy a tengerfenékről kinyert ásványi termékek és természetes víz;
- (b) az adott részes fél területén termesztett vagy betakarított növények – beleértve a vízi növényeket – és növényi eredetű termékek;
- (c) az adott részes fél területén született és nevelt élő állatok;
- (d) az adott részes fél területén nevelt élő állatokból származó termékek;
- (e) az adott részes fél területén született és nevelt, majd levágott állatokból származó termékek;
- (f) az adott részes fél területén folytatott vadászatból vagy halászatból származó termékek;
- (g) akvakultúra-termékek, amennyiben a halak, rákfélék, puhatestű vagy más gerinctelen víziállatok tojásból, lárvából, zsenge vagy előnevelt ivadékból ott születtek vagy ott nevelték őket;
- (h) az adott részes fél hajóival bármely parti tengeren kívüli tengerszakaszból származó tengeri halászati termékek és a tengerből nyert más termékek;
- (i) az adott részes fél feldolgozóhajóin kizárólag a h) pontban említett termékekből előállított termékek;
- (j) a kizárólag nyersanyagok visszanyerésére alkalmas, az adott részes fél területén összegyűjtött használt cikkek;

- (k) az adott részes fél területén folytatott előállítási műveletekből származó hulladék és maradék;
- (l) az adott részes fél felségvizein kívül fekvő olyan tengerfenék felszínéről vagy talajából kinyert termékek, amelyek kiaknázására az adott részes fél kizárólagos joggal rendelkezik;
- (m) a kizárólag az a)–l) pontban meghatározott termékből az adott részes fél területén előállított áru.

2. Az (1) bekezdés h) és i) pontjában szereplő »hajói« és »feldolgozóhajói« kifejezés kizárólag azon hajókra és feldolgozóhajókra vonatkozik, melyek minden alábbi követelménynek megfelelnek:

- (a) nyilvántartásba vannak véve az exportáló vagy az importáló részes félnél;
- (b) az exportáló vagy importáló részes fél lobogója alatt közlekednek;
- (c) teljesítik a következő feltételek valamelyikét:
 - (i) legalább 50 %-ban az exportáló vagy importáló részes fél állampolgárai tulajdonában vannak; vagy
 - (ii) olyan társaságok tulajdonában állnak, amelyek:
 - székhelye és tevékenysége gyakorlásának elsődleges helye az exportáló vagy importáló részes fél területén van; valamint
 - legalább 50 %-ban az exportáló vagy importáló részes fél, annak állami szervei vagy állampolgárai tulajdonában vannak.

3. A (2) bekezdés alkalmazásában, amennyiben az exportáló vagy importáló részes fél az Európai Unió, akkor az exportáló vagy importáló részes fél az Európai Unió tagállamait jelenti.

4. A (2) bekezdés alkalmazásában az EFTA-államokat egy, a szabályokat alkalmazó szerződő félnek kell tekinteni.

4. cikk

Kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás

1. E cikk (3) bekezdése és a 6. cikk sérelme nélkül, a nem teljes egészében valamely részes fél területén létrejött termékek akkor tekintendők kielégítően megmunkáltnak vagy feldolgozottak, ha a II. melléklet listájában az érintett árukra vonatkozóan meghatározott feltételek teljesülnek.

2. Ha egy olyan terméket, amely az (1) bekezdésnek megfelelően valamely részes félnél megszerezte a származó státust, egy másik termék előállítása során alapanyagként használnak fel, akkor nem kell figyelembe venni a termék előállítása során esetlegesen felhasznált nem származó anyagokat.

3. Az (1) bekezdésben előírt követelmények teljesülését termékenként kell vizsgálni.

Ha azonban a vonatkozó szabály a nem származó anyagok megengedett legnagyobb részarányának való megfelelésen alapul, a részes felek vámhatóságai engedélyezhetik az exportőröknek, hogy a költségek és a devizaárfolyamok ingadozásainak figyelembevétele érdekében a (4) bekezdésnek megfelelően kiszámítsák a termék gyártelepi árának és a nem származó anyagok értékének az átlagát.

4. Amennyiben a (3) bekezdés második albekezdése alkalmazandó, a termék átlagos gyártelepi árát és a felhasznált nem származó termékek átlagos értékét kell kiszámítani, előbbi az előző adóévben az adott termék összes értékesítése után felszámított gyártelepi ár összegéből, utóbbi az előző adóévben az adott termék előállítása során felhasznált összes nem származó anyag értékének összegéből, adóévként az exportáló részes fél által meghatározott adóévet figyelembe véve, illetve ha a teljes adóévre vonatkozóan nem állnak rendelkezésre adatok, akkor rövidebb, legalább három hónap hosszúságú időtartamot figyelembe véve.

5. Ha egy exportőr az átlagolós eljárás alkalmazását választotta, akkor a referenciaként figyelembe vett adóévet, illetve a referenciaként figyelembe vett, az adóévnél rövidebb időszakot követő év során következetesen azt kell alkalmaznia. Az exportőr az átlagolós eljárás alkalmazásával felhagyhat ugyanakkor abban az esetben, ha egy adott adóév vagy annál rövidebb, legalább három hónap hosszúságú reprezentatív időtartam alatt azt tapasztalja, hogy a költségeknek vagy a devizaárfolyamoknak az eljárás alkalmazását megalapozó ingadozásai megszűntek.

6. A nem származó anyagok megengedett legnagyobb részarányára vonatkozó kritérium teljesülésének vizsgálata során gyártelepi árként és a nem származó anyagok értékeként a (4) bekezdésben említett átlagos értékeket kell figyelembe venni.

5. cikk

Tűrészhatárokra vonatkozó szabályok

1. A 4. cikktől eltérve, és figyelemmel az e cikk (2) és (3) bekezdésében foglalt feltételekre, a II. melléklet szerinti listában meghatározott feltételek értelmében egy adott termék előállításában nem felhasználható nem származó anyagok az adott termék előállításában mégis felhasználhatók, ha a termékben a becsült teljes nettó tömegük vagy összértékük nem haladja meg:

- (a) a 2. és a 4–24. árucsoportba tartozó termékek esetében – a 16. árucsoportba tartozó feldolgozott halászati termékek kivételével – a termék nettó tömegének 15 %-át;
- (b) az a) pontban említettektől eltérő termékek esetében a termék gyártelepi árának 15 %-át.

Ez a bekezdés nem alkalmazandó a Harmonizált Rendszer szerinti 50–63. árucsoport alá tartozó termékek esetében, amelyek tekintetében az I. melléklet 6. és 7. megjegyzésében említett tűrészhatárokat kell alkalmazni.

2. E cikk (1) bekezdésének alkalmazása következtében a nem származó anyagok részaránya nem lépheti túl a II. melléklet szerinti listában megállapított szabályok által megengedett legnagyobb értékeket.

3. E cikk (1) és (2) bekezdése nem alkalmazható a 3. cikk értelmében teljes egészében egy adott részes fél területén létrejött termékekre. A 6. cikk és a 9. cikk (1) bekezdésének sérelme nélkül azonban az említett rendelkezésekben előírt tűrészhatárokat kell alkalmazni azokra a termékekre, amelyek esetében a II. melléklet listájában megállapított szabály előírja, hogy a termék előállítása során felhasznált anyagoknak teljes egészükben létrejöttnek kell lenniük.

6. cikk

Nem kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás

1. E cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül, a származó státus megszerzéséhez nem kielégítő megmunkálásnak vagy feldolgozásnak kell tekinteni a következő műveleteket, függetlenül attól, hogy teljesülnek-e a 4. cikkben foglalt követelmények:

- (a) a szállítás és tárolás során a termékek jó állapotának megőrzését biztosító műveletek;
- (b) csomagok megosztása és összeállítása;
- (c) mosás, tisztítás; por, oxidáció, olaj, festék vagy más külső réteg eltávolítása;
- (d) textíliák vasalása vagy simítása;
- (e) egyszerű festési és fényezési műveletek;
- (f) a rizs hántolása, részleges és teljes őrlése; a gabonafélék és a rizs fényezése, glazúrozása;
- (g) a cukor színezésére, ízesítésére vagy formázására szolgáló műveletek; kristálycukor részleges vagy teljes őrlése;
- (h) gyümölcs-, dió- és zöldségfélék hámozása, kimagozása, feltörése és kifejtése;
- (i) élezés, egyszerű köszörülés vagy egyszerű vágás;
- (j) szitálás, rostálás, válogatás, osztályozás, méret szerinti osztályozás, összepárosítás (ideértve a készlet összeállítását is);
- (k) palackba, konzervdobozba, flakonba, zsákba, ládába, dobozba való egyszerű behelyezés, kartonra vagy táblára való rögzítés és minden egyéb egyszerű csomagolási művelet;
- (l) jelzés, címke, logó és egyéb hasonló megkülönböztető jel termékekre vagy azok csomagolására való felhelyezése vagy nyomtatása;
- (m) különböző vagy azonos fajtájú termékek egyszerű vegyítése;
- (n) cukor vegyítése bármely anyaggal;
- (o) a termékekhez való egyszerű vízhozzáadás, a termékek egyszerű hígítása, víztelenítése, denaturálása;

- (p) árucikk alkatrészeinek egyszerű összeszerelése teljes árucikk létrehozása érdekében, vagy termék részekre szerelése;
- (q) állatok levágása;
- (r) az a)–q) pontban meghatározott két vagy több művelet kombinációja.

2. Annak eldöntése során, hogy az adott terméken végrehajtott megmunkálás vagy feldolgozás az (1) bekezdés értelmében nem kielégítőnek minősül-e, a terméken az exportáló részes fél területén végrehajtott valamennyi műveletet figyelembe kell venni.

7. cikk

Származási kumuláció

1. A 2. cikk sérelme nélkül, a más részes fél területére exportált termékek az exportáló részes fél területéről származónak tekintendők, ha azok az exportáló részes fél területén jöttek létre és az exportáló részes féltől eltérő, a szabályokat alkalmazó szerződő felektől származó anyagokat tartalmaznak, feltéve, hogy az exportáló részes fél területén végzett megmunkálás vagy feldolgozás meghaladja a 6. cikkben említett műveleteket. Az említett anyagok esetében nem szükséges, hogy azok kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson menjenek keresztül.

2. Amennyiben az exportáló részes fél területén végzett megmunkálás vagy feldolgozás nem haladja meg a 6. cikkben említett műveleteket, a szabályokat alkalmazó bármely más szerződő fél területéről származó anyagok felhasználásával előállított terméket csak akkor kell az exportáló részes fél területéről származónak tekinteni, ha az ott hozzáadott érték meghaladja a szabályokat alkalmazó bármely más szerződő fél területéről származó felhasznált anyagok értékét. Eltérő esetben a kérdéses terméket a szabályokat alkalmazó azon szerződő fél területéről származónak kell tekinteni, amelynek területéről az exportáló részes fél területén történő gyártás során felhasznált legnagyobb értékű származó anyag származik.

3. A 2. cikk sérelme nélkül és az 50–63. árucsoportba tartozó termékek kivételével, az exportáló részes féltől eltérő, a szabályokat alkalmazó szerződő fél által végzett megmunkálás vagy feldolgozás az exportáló részes félnél elvégzettnek minősül, ha a létrejött termékeket ezen exportáló részes fél területén a későbbiekben megmunkálják vagy feldolgozzák.

4. A 2. cikk sérelme nélkül, az 50–63. árucsoportba tartozó termékek esetében és kizárólag a részes felek közötti kétoldalú kereskedelem céljából az importáló részes fél területén végzett megmunkálás vagy feldolgozás az exportáló részes fél területén elvégzettnek minősül, ha a termékeket ezen exportáló részes fél területén a későbbiekben megmunkálják vagy feldolgozzák.

E bekezdés alkalmazásában az Európai Unió stabilizációs és társulási folyamatának résztvevőit és a Moldovai Köztársaságot egyetlen, a szabályokat alkalmazó szerződő félnek kell tekinteni.

5. A részes felek dönthetnek úgy, hogy egyoldalúan kiterjesztik e cikk (3) bekezdésének alkalmazását az 50–63. árucsoportba tartozó termékek behozatalára. A kiterjesztés mellett döntő részes fél a 8. cikk (2) bekezdésének megfelelően értesíti a másik részes felet és tájékoztatja az Európai Bizottságot.

6. Az e cikk (3)–(5) bekezdése értelmében vett kumuláció céljából a származó termékeket csak akkor lehet az exportáló részes fél területéről származónak tekinteni, ha a termékeken ott végzett megmunkálás vagy feldolgozás meghaladja a 6. cikkben említett műveleteket.

7. Az (1) bekezdésben említett, a szabályokat alkalmazó szerződő felek területéről származó olyan termékek, amelyeket az exportáló részes fél területén nem vonnak semmilyen megmunkálás vagy feldolgozás alá, megtartják származásukat a valamely másik, a szabályokat alkalmazó szerződő fél területére történő kivitelük során.

8. cikk

A származási kumuláció alkalmazási feltételei

1. A 7. cikkben előírt kumuláció kizárólag akkor alkalmazható, ha:

- (a) az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikke szerinti preferenciális kereskedelmi megállapodás van érvényben a származó státus megszerzésében érintett, a szabályokat alkalmazó szerződő felek, valamint a rendeltetési hely szerinti, a szabályokat alkalmazó szerződő fél között; valamint

(b) az áruk a származó státust az e szabályokban meghatározott származási szabályokkal azonos szabályok alkalmazása révén szerezték meg.

2. A kumuláció alkalmazásához szükséges követelmények teljesítéséről szóló értesítéseket közzéteszik az Európai Unió Hivatalos Lapjában (C sorozat) és egy ciszjordániai és gázai övezetbeli hivatalos kiadványban, a helyi eljárásoknak megfelelően.

A 7. cikkben előírt kumulációt az említett értesítésekben megjelölt naptól kell alkalmazni.

A részes felek tájékoztatják az Európai Bizottságot a szabályokat alkalmazó más szerződő felekkel kötött releváns megállapodások részleteiről, beleértve a szóban forgó szabályok hatálybalépésének dátumát.

3. Ha egy termék a származó státust a származási kumuláció 7. cikk szerinti alkalmazása révén szerezte meg, akkor a származási igazolásnak tartalmaznia kell a »CUMULATION APPLIED WITH (a szabályokat alkalmazó, vonatkozó szerződő fél/felek angol neve)« szövegű, angol nyelvű nyilatkozatot.

Abban az esetben, ha származási igazolásként egy EUR.1 szállítási bizonyítványt használnak, ezt a nyilatkozatot az EUR.1 szállítási bizonyítvány 7. rovatában kell megtenni.

4. A részes felek dönthetnek úgy, hogy a területükre exportált azon termékek esetében, amelyek a származó státust az exportáló részes fél területén a származási kumuláció 7. cikk szerinti alkalmazása révén szerezték meg, eltekintenek az e cikk (3) bekezdésében említett nyilatkozat származási igazoláson való feltüntetésének kötelezettségétől ⁽²⁾.

A részes felek a 8. cikk (2) bekezdésének megfelelően értesítik az Európai Bizottságot e mentesítésről.

9. cikk

Minősítési egység

1. E szabályok alkalmazásában a minősítési egység az az adott termék, amely a Harmonizált Rendszer nomenklatúrája szerinti besorolás meghatározásakor alapegységnek tekintendő. Ebből az következik, hogy:

- (a) amikor egy terméket a Harmonizált Rendszer alapján egyetlen vámtarifaszám alá tartozó áruk csoportja vagy halmaza alkot, akkor az egész együtt alkotja a minősítési egységet;
- (b) ha egy szállítmány a Harmonizált Rendszer szerinti ugyanazon vámtarifaszám alá besorolt több azonos termékből áll, akkor e szabályok alkalmazása során minden egyes terméket figyelembe kell venni.

2. Amennyiben – a Harmonizált Rendszer 5. általános szabálya alapján – besorolási szempontból a csomagolás a termék részét képezi, akkor azt a származás meghatározásakor is figyelembe kell venni.

3. A berendezés, gép, készülék vagy jármű részének kell tekinteni azokat a vele együtt szállított tartozékokat, pótalkatrészeket és szerszámokat, amelyek normál felszerelésének részét képezik, és gyártelepi árában benne foglaltatnak.

10. cikk

Készletek

A Harmonizált Rendszer 3. általános szabálya szerint meghatározott készleteket származónak kell tekinteni, ha az azokat alkotó összes termék is származó.

Ha a készlet származó és nem származó termékeket egyaránt tartalmaz, akkor a készletet mint egészet származónak kell tekinteni, amennyiben a nem származó termékek értéke nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15 %-át.

⁽²⁾ A részes felek megállapodnak abban, hogy eltekintenek a 8. cikk (3) bekezdésében említett nyilatkozat származási igazoláson való feltüntetésének kötelezettségétől.

11. cikk

Semleges elemek

A termék származó státusának megállapítása céljából nem kell figyelembe venni az előállítása során esetleg felhasznált következő termékek származását:

- (a) energia és tüzelőanyag;
- (b) berendezések és készülékek;
- (c) gépek és szerszámok;
- (d) minden más olyan áru, amely a termék végső összetételébe nem épül be, vagy amelyet nem arra szántak, hogy beépüljön a termékbe.

12. cikk

Könyvelés szerinti elkülönítés

1. Ha felcserélhető származó és nem származó anyagok kerülnek felhasználásra egy termék megmunkálása vagy feldolgozása során, akkor a gazdasági szereplők a szóban forgó anyagok kezelését végezhetik a könyvelés szerinti elkülönítés módszere alapján, az anyagok elkülönített raktározása nélkül.

2. A gazdasági szereplők a könyvelés szerinti elkülönítés módszerének alkalmazásával anélkül biztosíthatják az 1701 vámtarifaszám alá tartozó származó és nem származó felcserélhető termékek kezelését, hogy a termékeket elkülönítve raktározzák.

3. A részes felek előírhatják, hogy a könyvelés szerinti elkülönítés alkalmazásához szükséges legyen a vámhatóságok előzetes engedélye. A vámhatóságok az engedély megadását bármilyen általuk megfelelőnek ítélt feltételhez köthetik, és figyelemmel kísérik az engedély felhasználását. A vámhatóságok visszavonhatják az engedélyt, ha a kedvezményezett bármilyen módon nem megfelelően használja fel azt, vagy elmulasztja az e szabályokban meghatározott bármely más feltétel teljesítését.

A könyvelés szerinti elkülönítés alkalmazásával biztosítani kell, hogy soha ne minősüljön annál több termék az exportáló részes fél területéről származónak, mint ha a készleteket a fizikai elkülönítés módszerének alkalmazásával raktározták volna.

A módszert az exportáló részes fél területén alkalmazandó általános számviteli elvek alapján kell alkalmazni, és a módszer alkalmazását az ott alkalmazandó általános számviteli elvek alapján kell nyilvántartani.

4. Az (1) és (2) bekezdésben említett módszer kedvezményezettje származási igazolást állít ki vagy kérelmez arra a termékmennyiségre vonatkozóan, amely az exportáló részes fél területéről származónak tekinthető. A vámhatóságok kérésére a kedvezményezettnek nyilatkozatot kell tennie arról, hogy a készleteket hogyan kezelték.

III. CÍM

TERÜLETI KÖVETELMÉNYEK

13. cikk

A territorialitás elve

1. A II. címben megállapított feltételeket az érintett részes fél területén megszakítás nélkül kell teljesíteni.

2. Ha egy részes fél területéről egy másik országba exportált származó terméket visszavisznek a részes fél területére, az a továbbiakban csak akkor tekinthető származónak, ha a vámhatóságok számára hitelt érdemlően bizonyítható, hogy a visszavitt termék:

- (a) azonos az eredetileg kivitt termékkel; valamint
- (b) az adott országbeli tartózkodása vagy a kivitele alatt a jó állapotban való megőrzéshez szükségeseken kívül semmilyen műveleten nem esett át.

3. Az exportáló részes fél területéről exportált és oda később visszaimportált anyagok esetében a származó státusnak a II. címben meghatározott feltételek szerinti megszerzésére nincs hatással az említett részes fél területén kívül végzett megmunkálás vagy feldolgozás, feltéve, hogy:

- (a) az említett anyagok teljes egészében az exportáló részes fél területén létrejöttek minősülnek, illetve a 6. cikkben említett műveleteket meghaladó megmunkáláson vagy feldolgozáson estek át a kivitel megelőzően; valamint
- (b) a vámhatóságok számára hitelt érdemlően igazolják, hogy:
 - (i) az újból behozott termékek az exportált anyagok megmunkálásával vagy feldolgozásával jöttek létre; valamint
 - (ii) az exportáló részes fél területén kívül az e cikk betartása mellett keletkező teljes hozzáadott érték nem haladja meg azon végtermék gyártelepi árának a 10 %-át, amelyre a származó státus megállapítását kérték.

4. E cikk (3) bekezdésének alkalmazásában a II. címben meghatározott, a származó státus megszerzésére vonatkozó feltételek nem alkalmazhatók az exportáló részes fél területén kívül végzett megmunkálásra vagy feldolgozásra. Olyan esetekben azonban, amikor a végtermék származó státusának a meghatározásához a II. melléklet szerinti lista szabályai közül olyannak az alkalmazására kerül sor, amely az összes beépített nem származó anyag maximális értékét határozza meg, az exportáló részes fél területén beépített nem származó termékek teljes értéke, valamint az e cikk alkalmazása során a szóban forgó részes fél területén kívül keletkező teljes hozzáadott érték együttesen nem haladhatja meg a megállapított százalékos értéket.

5. A (3) és (4) bekezdés alkalmazása céljából a »teljes hozzáadott érték« az exportáló részes fél területén kívül felmerült összes költséget jelenti, beleértve az ott beépített anyagok költségét is.

6. E cikk (3) és (4) bekezdése nem alkalmazható olyan termékekre, amelyek nem felelnek meg a II. mellékletben található listában szereplő feltételeknek, vagy amelyek csak az 5. cikkben megadott általános tőrésztár alkalmazásával tekinthetők kielégítően megmunkáltnak vagy feldolgozottak.

7. Minden olyan megmunkálást vagy feldolgozást, amelyre e cikk vonatkozik, és amelyre az exportáló részes fél területén kívül kerül sor, a passzív feldolgozási eljárások vagy más hasonló eljárások alapján kell elvégezni.

14. cikk

A változtatás tilalma

1. A megállapodásban előírt preferenciális elbánás kizárólag az e szabályok követelményeinek megfelelő és valamely részes fél területére történő behozatalra bejelentett termékekre vonatkozik, feltéve, hogy az említett termékek megegyeznek az exportáló részes féltől exportált termékekkel. Az ilyen termékek semminemű módosításon vagy más átalakításon nem eshetnek át, kivéve a jó állapotban való megőrzésüket célzó műveleteket és az importáló részes fél konkrét nemzeti előírásainak való megfelelés érdekében szükséges jelölések, címkék, plombák vagy bármely más dokumentáció hozzáadását, amelyre a tranzitország(ok)ban vagy a megbontás helye szerinti harmadik ország(ok)ban a belföldi használatra való bejelentést megelőzően vámfelügyelet alatt került sor.

2. A termékek vagy a szállítmányok tárolására sor kerülhet, feltéve, hogy ezeket a harmadik tranzitország(ok)ban vámfelügyelet alatt tartják.

3. E függelék V. címének sérelme nélkül, a szállítmányok megbonthatók, feltéve, hogy a megbontás helye szerinti harmadik ország(ok)ban vámfelügyelet alatt tartják a szállítmányokat.

4. Kétség esetén az importáló részes fél bármikor felkérheti az importőrt vagy képviselőjét, hogy nyújtson be minden olyan megfelelő dokumentumot, amely bizonyítja az e cikknek való megfelelést, mely felkérésnek az importőr bármilyen igazoló dokumentum – nevezetesen az alábbiak – benyújtásával tehet eleget:

- (a) szerződéses fuvarokmányok, például hajóraklevelek;
- (b) a csomagok jelölésén vagy számozásán alapuló tényszerű vagy konkrét bizonyítékok;
- (c) a tranzitország(ok) vagy a megbontás helye szerinti ország(ok) vámhatóságai által benyújtott igazolás arról, hogy a terméket nem manipulálták, vagy bármely más olyan okmány, amely igazolja, hogy az áruk vámfelügyelet alatt maradtak a tranzitország(ok)ban vagy a megbontás helye szerinti ország(ok)ban; vagy
- (d) magához az áruhoz kapcsolódó bármilyen bizonyíték.

15. cikk

Kiállítások

1. Ha egy származó terméket kiállítás céljából nem egy olyan országba küldenek, amely viszonylatában a 7. és 8. cikkel összhangban kumuláció alkalmazható, majd a kiállítást követően valamely részes fél területére irányuló behozatal céljából értékesítenek, akkor ez a termék a behozatala során jogosult a vonatkozó megállapodás rendelkezései szerinti kedvezményekre, ha a vámhatóságok számára hitelt érdemlően bizonyítható, hogy:

- (a) a terméket egy exportőr valamely részes fél területéről küldte a kiállítást rendező országba, és ott kiállította azt;
- (b) a terméket ez az exportőr egy másik részes félhez tartozó személy részére értékesítette vagy más módon továbbadta;
- (c) a terméket a kiállítás alatt vagy közvetlenül utána szállították el ugyanolyan állapotban, mint ahogy azt a kiállításra elküldték; valamint
- (d) a terméket a kiállításra szállítást követően a kiállításon való bemutatáson kívül semmilyen más célra nem használták.

2. E függelék V. címének megfelelően származási igazolást kell kibocsátani vagy kiállítani, és azt a szokásos módon meg kell küldeni az importáló részes fél vámhatóságainak. Az igazoláson fel kell tüntetni a kiállítás nevét és címét. Ha szükséges, további igazoló dokumentum követelhető meg a kiállítás körülményeiről.

3. Az (1) bekezdést alkalmazni kell minden olyan kereskedelmi, ipari, mezőgazdasági vagy kézműves kiállításra, vásárra, hasonló nyilvános rendezvényre vagy bemutatóra, amelyet nem eladóhelyeken vagy üzlethelyiségekben magáncélra, külföldi áruk értékesítése céljából szerveznek, és amelynek során a termékek a vámhatóságok felügyelete alatt maradnak.

IV. CÍM

VÁMVISSZATÉRÍTÉS VAGY VÁMMENTESSÉG

16. cikk

Vámvisszatérítés vagy vámmentesség

1. Azokra a nem származó anyagokra, amelyeket valamely részes fél területéről származó, a Harmonizált Rendszer 50–63. árucsoportjába tartozó olyan termékek gyártásában használtak fel, amelyekre e függelék V. címe szerinti származási igazolást adtak vagy állítottak ki, az exportáló részes fél területén nem alkalmazható semmilyen jellegű vámvisszatérítés vagy vámmentesség.

2. Az (1) bekezdés szerinti tilalom a vámok vagy azokkal azonos hatású díjak részleges vagy teljes visszatérítésével, elengedésével vagy meg nem fizetésével kapcsolatos minden olyan intézkedésre vonatkozik, amely az exportáló részes fél területén folyó gyártás során felhasznált anyagokat érinti, amennyiben a visszatérítésre, elengedésre vagy meg nem fizetésre – kifejezetten vagy hatását tekintve – az ilyen anyagokból létrejött termékek kivitelekor kerül sor, nem pedig azok belföldi felhasználás céljából történő megtartásakor.

3. A származási igazolással érintett termékek exportőrének képesnek kell lennie arra, hogy a vámhatóság kérésére bármikor benyújtson minden olyan megfelelő okmányt, amely bizonyítja, hogy az adott termékek előállításánál során a felhasznált nem származó anyagok tekintetében nem történt vámvisszatérítés, valamint hogy az ilyen anyagokra alkalmazandó minden vám vagy azzal azonos hatású díj ténylegesen megfizetésre került.

4. Az e cikk (1) bekezdése szerinti tilalom nem alkalmazandó a részes felek közötti kereskedelemre olyan termékek esetében, amelyek a származó státusukat a 7. cikk (4) vagy (5) bekezdésének hatálya alá tartozó származási kumuláció alkalmazásával szerezték meg.

5. Az (1) bekezdésben foglalt tilalom nem alkalmazható a felek közötti kétoldalú kereskedelemben a szabályokat alkalmazó bármely más szerződő fél területéről származó anyagok tekintetében alkalmazott kumuláció alkalmazása nélkül.

V. CÍM

SZÁRMAZÁSI IGAZOLÁS

17. cikk

Általános követelmények

1. A részes felek valamelyikének területéről származó termékek a valamely másik részes fél területére történő behozataluk esetén részesülnek a megállapodás rendelkezései szerinti kedvezményekben, amennyiben benyújtásra kerül az alábbi származási igazolások valamelyike:

- (a) EUR.1 szállítási bizonyítvány, amelynek mintája megtalálható e függelék IV. mellékletében;
- (b) a 18. cikk (1) bekezdésében megállapított esetekben egy az exportőr által számlán, szállítólevélen vagy bármilyen más kereskedelmi okmányon tett nyilatkozat (a továbbiakban: származási nyilatkozat), amely kellő részletességgel írja le az érintett terméket ahhoz, hogy lehetővé váljon annak azonosítása; a származási nyilatkozat szövegét e függelék III. melléklete határozza meg.

2. E cikk (1) bekezdése ellenére, az e szabályok értelmében származó termékek – a 27. cikkben meghatározott esetekben – az e cikk (1) bekezdésében említett származási igazolások bármelyikének benyújtása nélkül is részesülnek a megállapodás rendelkezései szerinti kedvezményekben.

3. Az (1) bekezdés sérelme nélkül, a részes felek megállapodhatnak arról, hogy a közöttük folyó preferenciális kereskedelemben az (1) bekezdés a) és b) pontjában felsorolt származási igazolásokat az elektronikus adatbázisban nyilvántartott exportőrök által a részes felek belső jogszabályaival összhangban kiállított származásmegjelölő nyilatkozatokkal váltják fel.

Az elektronikus adatbázisban nyilvántartott exportőrök által kiállított, a szabályokat alkalmazó két vagy több szerződő fél által elfogadott származásmegjelölő nyilatkozat használata nem akadályozhatja a diagonális kumuláció használatát a szabályokat alkalmazó más szerződő felekkel.

4. Az (1) bekezdés alkalmazásában a részes felek megállapodhatnak egy olyan rendszer létrehozásáról, amely lehetővé teszi az (1) bekezdés a) és b) pontjában felsorolt származási igazolások elektronikus úton történő kiállítását és/vagy benyújtását.

5. A 7. cikk alkalmazásában, ha a 8. cikk (4) bekezdése alkalmazandó, azon, a szabályokat alkalmazó valamely szerződő fél területén letelepedett exportőrnek, aki egy olyan más származási igazolás alapján ad ki vagy kérelmez származási igazolást, amely tekintetében a nyilatkozat feltüntetésének a 8. cikk (3) bekezdésében előírt kötelezettsége alól mentesítés áll fenn, minden szükséges lépést meg kell tennie annak biztosítása érdekében, hogy a kumuláció alkalmazásának feltételei teljesüljenek, és képesnek kell lennie arra, hogy benyújtsa a vámhatóságoknak az összes vonatkozó dokumentumot.

18. cikk

A származási nyilatkozat kiállításának feltételei

1. A 17. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett származási nyilatkozatot kiállíthatja:

- (a) a 19. cikk szerinti elfogadott exportőr; vagy
- (b) bármely olyan szállítmány exportőre, amely egy vagy több csomagból áll, és 6 000 EUR-t meg nem haladó összértékű származó terméket tartalmaz.

2. Akkor állítható ki származási nyilatkozat, ha a termékek a szabályokat alkalmazó valamely szerződő fél területéről származónak tekinthetők, és megfelelnek e szabályok egyéb követelményeinek.

3. A származási nyilatkozatot tevő exportőrnek képesnek kell lennie arra, hogy az exportáló részes fél vámhatóságának kérésére bármikor bemutasson minden olyan megfelelő okmányt, amely igazolja az érintett termék származó státusát, valamint e szabályok egyéb követelményeinek teljesülését.

4. Az exportőr a származási nyilatkozatot – amelynek szövegét e függelék III. melléklete tartalmazza – a számlára, a szállítólevélre vagy más kereskedelmi okmányra ráépítve, rábélyegezve vagy rányomtatva, az említett mellékletben meghatározott nyelvi változatok valamelyikének felhasználásával és az exportáló ország nemzeti jogszabályainak megfelelően állítja ki. Amennyiben a nyilatkozat kézzel íródik, tintával és nyomtatott betűvel kell kitölteni.

5. A származási nyilatkozaton szerepel az exportőr eredeti, saját kezű aláírása. A 19. cikk értelmében elfogadott exportőrnek azonban nem kell aláírnia ilyen nyilatkozatokat, amennyiben az exportáló részes fél vámhatóságai felé írásban teljes felelősséget vállal minden olyan származási nyilatkozatért, amelyen személye ugyanúgy azonosítható, mintha a nyilatkozatot kézzel aláírta volna.

6. A származási nyilatkozatot az exportőr kiállíthatja az érintett termékek kivitelekor vagy azt követően is (a továbbiakban: visszamenőleges származási nyilatkozat), azzal a feltétellel, hogy azt a vonatkozó termékek behozatalát követő két éven belül bemutatja az importáló országban.

Amennyiben egy szállítmány megbontása a 14. cikk (3) bekezdésének megfelelően történik, valamint ha az említett két éves határidőt betartják, a visszamenőleges származási nyilatkozatot a termékeket exportáló részes fél elfogadott exportőre állítja ki.

19. cikk

Elfogadott exportőr

1. Az exportáló részes fél vámhatóságai – a nemzeti előírások betartása mellett – engedélyezhetik az említett részes fél területén letelepedett bármely exportőr számára (a továbbiakban: elfogadott exportőr), hogy az érintett termékek értékétől függetlenül származási nyilatkozatot állítson ki.

2. Az ilyen engedélyt kérelmező exportőrnek a vámhatóságok számára kielégítően meg kell adnia a termék származó státusának, valamint e szabályok egyéb követelményei teljesítésének igazolásához szükséges minden garanciát.

3. A vámhatóságok az elfogadott exportőrnek vámengedélyszámot adnak, amelyet a származási nyilatkozaton fel kell tüntetni.

4. A vámhatóságok ellenőrzik az engedély megfelelő felhasználását. A vámhatóságok visszavonhatják az engedélyt, ha az elfogadott exportőr nem megfelelő módon használja azt, és kötelesek visszavonni azt, ha az elfogadott exportőr már nem biztosítja a (2) bekezdésben említett garanciákat.

20. cikk

Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiadására vonatkozó eljárás

1. Az EUR.1 szállítási bizonyítványt az exportáló részes fél vámhatóságai bocsátják ki az exportőr vagy – az exportőr felelősségére – meghatalmazott képviselője által írásban benyújtott kérelemre.

2. E célból az exportőr vagy meghatalmazott képviselője kitölti mind az EUR.1 szállítási bizonyítványt, mind pedig a kérelem formanyomtatványát, melynek mintáját e függelék IV. melléklete tartalmazza. A formanyomtatványokat a megállapodás egyik hivatalos nyelvén, az exportáló ország nemzeti jogszabályaival összhangban kell kiállítani. Kézírással történő kiállítás esetén a formanyomtatványokat tintával és nyomtatott betűkkel kell kitölteni. A termékmegnevezést az erre a célra fenntartott rovatban úgy kell megadni, hogy üres sorok ne maradjanak. Ha a rovat nincs teljesen kitöltve, a megnevezés utolsó sora alatt vízszintes vonalat kell húzni, az üresen hagyott helyet pedig átlós vonallal kell áthúzni.

3. Az EUR.1 szállítási bizonyítvány 7. rovatának tartalmaznia kell a »TRANSITIONAL RULES« angol nyelvű szöveget.

4. Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiadását kérelmező exportőrnek képesnek kell lennie arra, hogy az EUR.1 szállítási bizonyítványt kiadó exportáló részes fél vámhatóságainak kérésére bármikor benyújtson minden olyan releváns okmányt, amely az adott termékek származó státusát, valamint ezen egyezmény egyéb követelményeinek való megfelelését igazolja.

5. Az exportáló részes fél vámhatóságai akkor adják ki az EUR.1 szállítási bizonyítványt, ha az érintett termékek származó termékeknek tekinthetők, és megfelelnek e szabályok egyéb követelményeinek.

6. Az EUR.1 szállítási bizonyítványokat kiadó vámhatóság minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy ellenőrizze a termékek származó státusát és az e szabályok egyéb követelményeinek való megfelelését. Ebből a célból jogában áll bizonyítékokat bekérni, az exportőr könyvelését ellenőrizni vagy bármilyen egyéb, megfelelőnek tartott ellenőrzést elvégezni. Biztosítja továbbá, hogy az e cikk (2) bekezdésében említett formanyomtatványok megfelelően legyenek kitöltve. Elsősorban azt ellenőrzi, hogy a termékmegnevezésre fenntartott hely mindenfajta csalárd kiegészítés lehetőségét kizárva van-e kitöltve.
7. Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiadásának dátumát az EUR.1 szállítási bizonyítvány 11. rovatában kell feltüntetni.
8. EUR.1 szállítási bizonyítványt a vámhatóságok akkor adnak ki és bocsátanak az exportőr rendelkezésére, amikor a tényleges kivitel megtörtént vagy biztosított.

21. cikk

Visszamenőleges hatállyal kiadott EUR.1 szállítási bizonyítvány

1. A 20. cikk (8) bekezdésétől eltérve, az EUR.1 szállítási bizonyítvány az adott termékek kivitele után is kiadható, ha:
 - (a) a kivitel időpontjában tévedés, nem szándékos mulasztás vagy különleges körülmények miatt nem adták ki;
 - (b) a vámhatóságok számára kielégítően bizonyítható, hogy az EUR.1 szállítási bizonyítványt kiadták, ám a behozatalkor technikai okok miatt nem fogadták el;
 - (c) az érintett termékek végső rendeltetési helye a kivitel időpontjában nem volt ismert, és azt a szállítmányoknak a szállítása vagy tárolása során, illetve a 14. cikk (3) bekezdése szerinti esetleges felbontása után határozták meg;
 - (d) e szabályoknak megfelelően is származónak minősülő termékek esetében a PEM-egyezmény szabályainak megfelelő EUR.1 vagy EUR.MED szállítási bizonyítványt adtak ki; az exportőrnek minden szükséges lépést meg kell tennie annak biztosítására, hogy a kumuláció alkalmazásához szükséges feltételek teljesüljenek, és képesnek kell lennie arra, hogy benyújtson a vámhatóságoknak minden olyan vonatkozó okmányt, amely igazolja, hogy a termék e szabályoknak megfelelően származó; vagy
 - (e) az EUR.1 szállítási bizonyítványt a 8. cikk (4) bekezdése alapján adták ki, és a 8. cikk (3) bekezdésének alkalmazása szükséges egy másik, a szabályokat alkalmazó szerződő fél területére történő behozatalkor.
2. Az (1) bekezdés végrehajtása céljából az exportőrnek jeleznie kell kérelmében az olyan termékek kivitelének helyét és időpontját, amelyekre az EUR.1 szállítási bizonyítvány vonatkozik, és meg kell jelölnie kérelmének okait.
3. A vámhatóságok a kivitel időpontjától számított két éven belül visszamenőleges hatállyal kiadhatnak egy EUR.1 szállítási bizonyítványt abban az esetben, ha ellenőrizték, hogy az exportőr kérelmében megadott adatok megfelelnek a megfelelő ügyiratban foglaltaknak.
4. A 20. cikk (3) bekezdése szerinti követelményen túlmenően a visszamenőleges hatállyal kiállított EUR.1 szállítási bizonyítványt az alábbi angol nyelvű megjegyzéssel kell ellátni: »ISSUED RETROSPECTIVELY«.
5. A (4) bekezdésben említett megjegyzést az EUR.1 szállítási bizonyítvány 7. rovatába kell bejegyezni.

22. cikk

EUR.1 szállítási bizonyítvány másodlatának kiadása

1. EUR.1 szállítási bizonyítvány ellopása, elvesztése vagy megsemmisülése esetén az exportőr az azt kiadó vámhatóságtól kérelmezheti, hogy a birtokában lévő kiviteli okmányok alapján a hatóság kiállítson egy másodlatot a bizonyítványról.
2. A 20. cikk (3) bekezdése szerinti követelményen túlmenően az e cikk (1) bekezdésével összhangban kiadott másodlatot az alábbi angol nyelvű megjegyzéssel kell ellátni: »DUPLICATE«.

3. A (2) bekezdésben említett megjegyzést az EUR.1 szállítási bizonyítvány másodlatának 7. rovatába kell bejegyezni.
4. A másodlaton fel kell tüntetni az eredeti EUR.1 szállítási bizonyítvány kiadásának dátumát, és a másodlat attól a naptól kezdve érvényes.

23. cikk

A származási igazolás érvényessége

1. A származási igazolás az exportáló részes fél területén történő kibocsátás vagy kiállítás napjától számított tíz hónapon át érvényes, és azt az említett időszakban be kell nyújtani az importáló részes fél vámhatósága részére.
2. Az importáló részes fél vámhatóságaihoz az (1) bekezdésben említett érvényességi idő után benyújtott származási igazolás a vámkedvezmények alkalmazása céljából elfogadható abban az esetben, ha az előírt határidőig történő benyújtás rendkívüli körülmények miatt hiúsult meg.
3. A késedelmes benyújtás más eseteiben az importáló részes fél vámhatóságai csak akkor fogadják el a származási igazolást, ha a termékeket az említett határidő előtt vám elé állították.

24. cikk

Vámszabad területek

1. A részes felek minden szükséges lépést megtesznek annak biztosítása érdekében, hogy azok a kereskedelemben származási igazolással részt vevő termékek, amelyek szállítása közben igénybe veszik a területükön lévő vámszabad területeket, ne legyenek más termékekkel kicserélhetőek, valamint hogy ott az állapotromlás megelőzéséhez szükséges szokásos műveleteken kívül semmilyen más művelet végrehajtására ne kerülhessen sor.
2. Az (1) bekezdéstől eltérve, amennyiben a valamely, a szabályokat alkalmazó szerződő fél területéről származó, származási igazolással érintett termékeket vámszabad területre hoznak be, és megmunkálás vagy feldolgozás alá vonnak, akkor – ha a termékeken végzett megmunkálás vagy feldolgozás megfelel e szabályoknak – új származási igazolás adható vagy állítható ki.

25. cikk

A behozatalra vonatkozó követelmények

A származási igazolásokat az importáló részes fél vámhatóságai részére az adott részes fél területén alkalmazandó eljárásoknak megfelelően kell benyújtani.

26. cikk

Részletekben történő behozatal

Amennyiben az importőr kérésére és az importáló részes fél vámhatóságai által meghatározott feltételek mellett a Harmonizált Rendszer értelmezésének 2(a) általános szabálya értelmében a Harmonizált Rendszer XVI. és XVII. áruosztályába vagy 7308 és 9406 vámtarifaszáma alá tartozó szétszerelt vagy össze nem állított termékeket részletekben hoznak be, akkor ezekre a termékekre egyetlen származási igazolást kell benyújtani a vámhatóságoknak az első részlet behozatalakor.

27. cikk

A származási igazolás alóli mentesség

1. Magánszemélytől magánszemélynek kis csomagként küldött vagy utas személyes poggyászának részét képező terméket a származásra vonatkozó hivatalos igazolás benyújtásának megkövetelése nélkül is származó terméknek kell tekinteni, feltéve, hogy az ilyen terméket nem kereskedelmi forgalomban hozzák be, nyilatkoznak az e szabályokban meghatározott követelmények teljesüléséről, és a nyilatkozat valóságához nem fér kétség.

2. A behozatal a következő feltételek mindegyikének teljesülése esetén nem tekintendő kereskedelmi forgalomban történőnek:

- (a) a behozatal alkalmi jellegű;
- (b) a behozatal kizárólag a címzettek vagy az utasok vagy családtagjaik személyes használatára szolgáló termékeket érint;
- (c) a termékek jellegéből és mennyiségéből nyilvánvaló, hogy behozataluk nem kereskedelmi céllal történik.

3. Az említett termékek összértéke nem haladhatja meg az 500 EUR-t kis csomagok esetében, vagy az 1 200 EUR-t az utasok személyes poggyászában részt képező termékek esetében.

28. cikk

Eltérések és formai hibák

1. A származási igazolást önmagukban nem teszik érvénytelenné a származási igazoláson tett nyilatkozatok és a termék behozatalához szükséges alakiságok elvégzése érdekében a vámhivatalnak benyújtott okmányokon tett nyilatkozatok között felfedezett kisebb ellentmondások, amennyiben kétséget kizáróan megállapítást nyer, hogy a szóban forgó okmány megfelel a benyújtott terméknek.

2. Nyilvánvaló alaki hiba, mint például a származási igazoláson szereplő gépelési hiba nem eredményezheti az e cikk (1) bekezdésében említett okmányok visszautasítását, amennyiben az említett hiba nem teszi kétségesé az említett okmányokban tett kijelentések helyességét.

29. cikk

Beszállítói nyilatkozatok

1. Amikor EUR.1 szállítási bizonyítványt adnak ki vagy származási nyilatkozatot állítanak ki olyan származó termékekre az egyik részes fél területén, amelyekhez a 7. cikk (3) és (4) bekezdésének megfelelően az előállításuk során olyan, a szabályokat alkalmazó másik szerződő fél területéről származó árukat használtak fel, amelyek ott megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül anélkül, hogy preferenciális származó státust szereztek volna, figyelembe kell venni az e cikkel összhangban tett, a fenti árukra vonatkozó szállítói nyilatkozatot.

2. Az (1) bekezdésben említett szállítói nyilatkozat bizonyítékként szolgál a szabályokat alkalmazó valamely szerződő fél területén az adott árukkal végzett megmunkálás vagy feldolgozás tekintetében annak meghatározása során, hogy azokat a termékeket, amelyek előállítása során ezeket az árukat felhasználják, úgy lehet-e tekinteni, mint amelyek az exportáló részes fél területéről származó termékek, és teljesítik e szabályok egyéb követelményeit.

3. A (4) bekezdésben említett esetek kivételével a szállítónak külön szállítói nyilatkozatot kell tennie minden egyes szállítmányra vonatkozóan a VI. mellékletben előírt módon a számlához, a szállítólevélhez vagy bármely egyéb – az adott termékek megnevezését azok beazonosítására alkalmas részletességgel tartalmazó – kereskedelmi okmányhoz csatolt papírlapon.

4. Amennyiben egy szállító rendszeresen szállít egy adott vásárlónak olyan árukat, amelyek esetében a valamely, a szabályokat alkalmazó szerződő fél területén végzett megmunkálás vagy feldolgozás bizonyos időtartamon keresztül várhatóan állandó marad, egyetlen szállítói nyilatkozatot tehet ezeknek az áruknak az egymást követő szállítmányaira vonatkozóan (a továbbiakban: hosszú távú szállítói nyilatkozat). A hosszú távú szállítói nyilatkozat rendszerint a nyilatkozat kibocsátásától számított két évig érvényes. Az ennél hosszabb érvényességi idő megállapításának feltételeit annak a szabályokat alkalmazó szerződő félnek a vámhatóságai határozzák meg, amelynek területén a nyilatkozatot kiállították. A hosszú távú szállítói nyilatkozatot a VII. melléklet szerinti formanyomtatványon kell megtenni, és abban meg kell nevezni az érintett termékeket az azok beazonosítására alkalmas részletességgel. A nyilatkozatot az azzal érintett áruk első küldeményét megelőzően vagy azzal együtt kell az érintett vevő részére átadni. A szállító haladéktalanul értesíti vásárlóját, amennyiben a hosszú távú szállítói nyilatkozat már nem érvényes a szállított árukra.

5. A (3) és (4) bekezdésben említett beszállítói nyilatkozatot a megállapodás valamelyik hivatalos nyelvén, gépirással vagy nyomtatással kell kiállítani annak a szabályokat alkalmazó szerződő félnek a nemzeti jogával összhangban, amelynek területén azt kiállítják, és el kell látni a szállító saját kezű eredeti aláírásával. A nyilatkozatot írhatják kézzel is; a kézzel írt nyilatkozathoz tintát és nyomtatott betűket kell használni.

6. A nyilatkozattevő beszállítónak képesnek kell lennie arra, hogy a szabályokat alkalmazó, a nyilatkozattétel helye szerinti szerződő fél vámhatósága kérésére bármikor benyújtson minden releváns okmányt annak igazolására, hogy a nyilatkozatban foglalt adatok megfelelnek a valóságnak.

30. cikk

Euróban kifejezett összegek

1. A 18. cikk (1) bekezdésének b) pontja és a 27. cikk (3) bekezdése rendelkezéseinek alkalmazása érdekében azokban az esetekben, amikor a termékeket eurótól eltérő pénznemben számlázzák, akkor a részes felek nemzeti pénznemében megadott, az euróban kifejezett összegekkel egyenértékű összegeket az egyes érintett országok állapítják meg évente.

2. A 18. cikk (1) bekezdésének b) pontja és a 27. cikk (3) bekezdése szerinti kedvezményekben egy szállítmány a kiállított számla pénzneme alapján részesülhet, az érintett ország által meghatározott összegnek megfelelően.

3. A bármely adott nemzeti pénznemben felhasználandó összeg megegyezik az október első munkanapján euróban kifejezett összeg ilyen pénznemben számított egyenértékével. Az összegeket október 15-ig kell az Európai Bizottsággal közölni, és azok a következő év január 1-jétől alkalmazandók. A vonatkozó összegekről az Európai Bizottság az összes érintett országot tájékoztatja.

4. Egy-egy részes fél kerekítheti felfelé vagy lefelé az euróban kifejezett összegnek a nemzeti pénznemébe történő átváltásával kapott összeget. A kerekített összeg legfeljebb 5 %-os mértékben térhet el az átváltással kapott összegtől. Az adott részes fél változatlanul fenntarthatja az euróban kifejezett összeg nemzeti valutában megállapított egyenértékét, ha a (3) bekezdésben előírt éves kiigazításkor ennek az összegnek az átváltása – bármilyen kerekítést megelőzően – 15 %-nál kisebb növekedést eredményez a nemzeti valuta egyenértékében. A nemzeti pénznemben kifejezett egyenérték változtatás nélkül is megtartható, ha az átváltás csökkenést eredményezne az egyenértékhez képest.

5. Az euróban kifejezett összegeket a vegyes bizottság bármely részes fél kérésére felülvizsgálja. Az említett felülvizsgálat során a vegyes bizottság megfontolás tárgyává teszi, hogy kívánatos-e az érintett korlátok hatását reálértékben továbbra is fenntartani. Az említett célból dönthet úgy, hogy módosítja az euróban kifejezett összegeket.

VI. CÍM

EGYÜTTMŰKÖDÉSI ELVEK ÉS IGAZOLÓ DOKUMENTUMOK

31. cikk

Igazoló dokumentumok, a származási igazolások és az igazoló okmányok megőrzése

1. A származási nyilatkozatot kiállító, vagy az EUR.1 szállítási bizonyítványt kérelmező exportőr a származási nyilatkozat kiadásától vagy kiállításától számított legalább három évig köteles megőrizni az említett származási igazolások nyomtatott vagy elektronikus változatát, valamint a termék származó státusát alátámasztó valamennyi okmányt.

2. A beszállítói nyilatkozatot tevő beszállító köteles a 29. cikk (6) bekezdésében említett okmányokat, valamint a nyilatkozat és valamennyi számla, szállítólevél vagy más olyan kereskedelmi okmány egy-egy példányát, amelyhez a szóban forgó nyilatkozatot mellékeltek, legalább három évig megőrizni.

A hosszú távú beszállítói nyilatkozatot tevő beszállító köteles a vevőhöz eljuttatott nyilatkozat és az azzal érintett árukra vonatkozó valamennyi számla, szállítólevél vagy egyéb kereskedelmi dokumentum egy-egy példányát, valamint a 29. cikk (6) bekezdésében említett okmányokat legalább három évig megőrizni. Ezt az időszakot a hosszú távú beszállítói nyilatkozat érvényessége lejártának napjától kell számítani.

3. E cikk (1) bekezdésének alkalmazásában a származó státust alátámasztó okmányok többek között a következők:
- (a) közvetlen bizonyíték az exportőr vagy a beszállító által a termék beszerzése érdekében végrehajtott eljárásokról, például elszámolásai vagy belső könyvelése alapján;
 - (b) olyan okmányok, amelyek a felhasznált anyagok származó státusát igazolják, és amelyeket a szabályokat alkalmazó, érintett szerződő fél területén, annak nemzeti jogszabályainak megfelelően bocsátottak vagy állítottak ki;
 - (c) az anyagoknak az érintett részes félnél történő megmunkálását vagy feldolgozását igazoló okmányok, amelyeket az adott részes fél területén, nemzeti jogszabályaival összhangban állítottak vagy bocsátottak ki;
 - (d) a részes felek területén e szabályoknak megfelelően kiállított vagy kibocsátott, a felhasznált anyagok származó státusát igazoló származási nyilatkozatok vagy EUR.1 szállítási bizonyítványok;
 - (e) a részes felek területén kívül végzett megmunkálásra vagy feldolgozásra vonatkozó megfelelő bizonyíték a 13. és a 14. cikk alkalmazásakor, amely igazolja, hogy az említett cikkekben foglalt követelmények teljesültek.
4. Az exportáló részes fél EUR.1 szállítási bizonyítványokat kiadó vámhatóságai kötelesek a 20. cikk (2) bekezdésében említett kérelmet legalább három évig megőrizni.
5. Az importáló részes fél vámhatóságai kötelesek a hozzájuk benyújtott származási nyilatkozatokat és EUR.1 szállítási bizonyítványokat legalább három évig megőrizni.
6. Egy, a szabályokat alkalmazó szerződő fél területén a felhasznált anyagokon végzett megmunkálást vagy feldolgozást igazoló beszállítói nyilatkozatot, melyet a szabályokat alkalmazó, érintett szerződő fél területén állítottak ki, a 18. cikk (3) bekezdésében, a 20. cikk (4) bekezdésében, valamint a 29. cikk (6) bekezdésében említett, azt igazoló okmányként kell kezelni, hogy az EUR.1 szállítási bizonyítvánnyal vagy a származási nyilatkozattal rendelkező termékek a szóban forgó, szabályokat alkalmazó szerződő félnek a területéről származó termékeknek tekinthetők, amelyek teljesítik az e szabályokba foglalt egyéb követelményeket.

32. cikk

A viták rendezése

Amennyiben a 34. és a 35. cikk szerinti ellenőrzési eljárásokkal vagy e függelék értelmezésével kapcsolatban olyan viták merülnek fel, amelyeket nem lehet rendezni az ellenőrzést kérő vámhatóságok és az ellenőrzésnek a végrehajtásáért felelős vámhatóságok között, akkor ezeket a vitákat a vegyes bizottság elé kell terjeszteni.

Az importőr és az importáló részes fél vámhatóságai közötti vitákat minden esetben az adott ország jogszabályaival összhangban kell rendezni.

VII. CÍM

IGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉS

33. cikk

Értesítés és együttműködés

1. A részes felek vámhatóságai megküldik egymásnak a vámhivatalaikban az EUR.1 szállítási bizonyítványok kiállításához használt bélyegzők mintáit, az elfogadott exportőröknek kiadott engedélyszámok mintáit, valamint az említett bizonyítványok és származási nyilatkozatok ellenőrzéséért felelős vámhatóságok címét.
2. E szabályok megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében a részes felek illetékes vámhatóságai között segíti egymást az EUR.1 szállítási bizonyítványok, a származási nyilatkozatok és a beszállítói nyilatkozatok hitelességének és az azokban foglalt adatok helyességének ellenőrzésében.

34. cikk

A származási igazolások ellenőrzése

1. A származási igazolás utólagos ellenőrzését szűrőpróbaszerűen vagy akkor kell elvégezni, ha az importáló részes fél vámhatóságainak megalapozott kétségeik vannak az okmányok hitelességét, a szóban forgó termékek származó státusát vagy az e szabályok egyéb követelményeinek való megfelelését illetően.
2. Az utólagos ellenőrzés kérelmezésekor az importáló részes fél vámhatóságai visszaküldik az EUR.1 szállítási bizonyítványt és a számlát – ha az benyújtásra került –, a számlanyilatkozatot vagy az említett okmányok másolatát az exportáló részes fél vámhatóságainak, adott esetben megadva az ellenőrzés iránti kérelem okát. Az ellenőrzés iránti kérelem alátámasztására továbbítani kell minden olyan megszerzett okmányt vagy adatot, amely a származási igazolásban szereplő információ helytelenségére utal.
3. Az ellenőrzést az exportáló részes fél vámhatóságai végzik el. Ebből a célból jogukban áll bizonyítékokat bekérni, az exportőr könyvelését ellenőrizni vagy bármilyen egyéb, megfelelőnek tartott ellenőrzést elvégezni.
4. Amennyiben az importáló részes fél vámhatóságai úgy határoznak, hogy a vizsgálat eredményének megérkezéséig felfüggesztik az érintett termékekre vonatkozó preferenciális elbánást, az importőrnek felajánlják a termékek forgalomba bocsátását a szükségesnek ítélt elővigyázatossági intézkedések mellett.
5. Az ellenőrzést kérő vámhatóságokat a lehető leghamarabb értesíteni kell az ellenőrzés eredményéről. Az eredményeknek világosan jelezniük kell, hogy hitelesek-e az okmányok, az érintett termékek a részes felek egyikének területéről származónak tekinthetők-e, és megfelelnek-e e szabályok egyéb követelményeinek.
6. Ha megalapozott kétség esetén nem érkezik válasz az ellenőrzésre vonatkozó megkereséstől számított tíz hónapon belül, vagy ha a válasz nem tartalmaz elegendő információt a szóban forgó okmány hitelességének vagy a termékek tényleges származásának megállapításához, a megkereső vámhatóságok – a rendkívüli körülmények eseteinek kivételével – megtagadják a preferenciális elbánás igénybevételének jogosultságát.

35. cikk

A beszállítói nyilatkozatok ellenőrzése

1. A beszállítói nyilatkozatok, illetve a hosszú távú beszállítói nyilatkozatok utólagos ellenőrzését szűrőpróbaszerűen vagy akkor kell elvégezni, ha azon részes fél vámhatóságainak, amelyben a nyilatkozatokat az EUR.1 szállítási bizonyítvány kibocsátása vagy a származási nyilatkozat kiállítása céljából figyelembe vették, megalapozott kétségeik vannak az okmány hitelességét vagy az említett okmányban foglalt adatok helyességét illetően.
2. Az (1) bekezdés rendelkezéseinek végrehajtása érdekében az (1) bekezdésben említett részes fél vámhatóságai visszaküldik a beszállítói nyilatkozatot vagy a hosszú távú beszállítói nyilatkozatot és a számlákat, a szállítóleveleket vagy bármely, a nyilatkozattal érintett árukkal kapcsolatos egyéb kereskedelmi okmányt a szabályokat alkalmazó azon szerződő fél vámhatóságai részére, amelynek területén a nyilatkozatot kiállították, megadva szükség esetén az ellenőrzés tartalmi vagy formai okait is.

Az utólagos ellenőrzésre irányuló kérelem alátámasztására továbbítanak minden rendelkezésükre álló, a beszállítói nyilatkozat helytelenségére utaló okmányt vagy adatot.

3. Az ellenőrzést annak a szabályokat alkalmazó szerződő félnek a vámhatóságai végzik el, amelynek területén a beszállítói nyilatkozatot vagy a hosszú távú beszállítói nyilatkozatot kiállították. E célból jogukban áll bármely okmányt bekérni, a beszállító könyvelését ellenőrizni vagy bármilyen egyéb, relevánsnak ítélt ellenőrzést elvégezni.
4. Az ellenőrzést kérő vámhatóságokat a lehető leghamarabb értesíteni kell az ellenőrzés eredményeiről. Ezeknek az eredményeknek egyértelműen meg kell mutatniuk, hogy a beszállítói nyilatkozatban vagy a hosszú távú beszállítói nyilatkozatban megadott adatok helyesek-e, és lehetővé kell tenniük annak meghatározását, hogy a nyilatkozat figyelembe vehető-e – és ha igen, akkor milyen mértékben – az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiadása vagy a származási nyilatkozat kiállítása céljából.

36. cikk

Szankciók

Az egyes részes felek előírják az e szabályokkal kapcsolatos nemzeti jogszabályaik megsértésének büntetőjogi, polgári jogi vagy közigazgatási szankcionálását.

VIII. CÍM

AZ A. FÜGGELÉK ALKALMAZÁSA

37. cikk

Európai Gazdasági Térség

Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 4. jegyzőkönyve értelmében az Európai Gazdasági Térségből (EGT) származó árukat az Európai Unió, Izland, Liechtenstein vagy Norvégia (az EGT részes felei) területéről származónak kell tekinteni az Európai Unió, Izland, Liechtenstein vagy Norvégia területéről Ciszjordániába és a Gázai övezetbe történő kivitel esetén, feltéve, hogy Ciszjordánia és a Gázai övezet Palesztin Nemzeti Hatósága képviseletében a Palesztin Felszabadítási Szervezet (PFSZ) és az EGT részes felei között e szabályokat alkalmazó szabadkereskedelmi megállapodások alkalmazandók.

38. cikk

Liechtenstein

A 2. cikk sérelme nélkül, a Liechtensteinből származó termékeket a Svájc és Liechtenstein közötti vámunió miatt Svájcból származónak kell tekinteni.

39. cikk

San Marino Köztársaság

A 2. cikk sérelme nélkül, a San Marino Köztársaságból származó termékeket az Európai Unió és a San Marino Köztársaság közötti vámunió miatt az Európai Unióból származónak kell tekinteni.

40. cikk

Andorrai Hercegség

A 2. cikk sérelme nélkül, az Andorrai Hercegségből származó, a Harmonizált Rendszer 25–97. árucsoportjába tartozó termékeket az Európai Unió és az Andorrai Hercegség közötti vámunió miatt az Európai Unióból származónak kell tekinteni.

41. cikk

Ceuta és Melilla

1. E szabályok alkalmazásában az »Európai Unió« kifejezés nem vonatkozik Ceutára és Melillára.
2. A Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó termékek esetében a Ceutába vagy Melillába történő behozatalkor minden tekintetben ugyanazt a vámelbánást kell alkalmazni, amelyet az Európai Unió vámterületéről származó termékekre alkalmaznak a Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság csatlakozási feltételeiről és a Szerződés kijigazításáról szóló okmány^(?) 2. jegyzőkönyvében foglaltak szerint. Ciszjordánia és a Gázai övezet Palesztin Nemzeti Hatósága képviseletében a Palesztin Felszabadítási Szervezet (PFSZ) a Ceutából és Melillából származó, a vonatkozó megállapodás hatálya alá tartozó termékek behozatala esetében ugyanazt a vámeljárást alkalmazza, mint az Európai Unióból származó és onnan behozott termékek esetében.
3. E cikknek a Ceutából és Melillából származó termékekre vonatkozó (2) bekezdése alkalmazása tekintetében e szabályokat értelemszerűen kell alkalmazni, az V. mellékletben meghatározott különös feltételekre is figyelemmel.

(?) HL L 302., 1985.11.15., 23. o.

I. MELLÉKLET

BEVEZETŐ MEGJEGYZÉSEK A II. MELLÉKLET SZERINTI LISTÁHOZ

1. megjegyzés – Általános bevezetés

A lista megállapítja azokat a szükséges feltételeket, amelyek alapján a termékeket e függelék II. címének 4. cikke értelmében kielégítően megmunkáltak vagy feldolgozottak kell tekinteni. Négy különböző, a terméktől függően változó szabálytípus különböztethető meg:

- (a) a megmunkálás vagy feldolgozás nem eredményezi a nem származó anyagok megengedett legnagyobb részarányának túllépését;
- (b) a megmunkálás vagy feldolgozás eredményeképpen az előállított termékek Harmonizált Rendszer szerinti, 4 számjegyből álló vámtarifaszáma vagy 6 számjegyből álló alszáma különböző lesz a felhasznált anyagok Harmonizált Rendszer szerinti, 4 számjegyből álló vámtarifaszámától vagy 6 számjegyből álló alszámától;
- (c) meghatározott megmunkálási vagy feldolgozási művelet végrehajtására kerül sor;
- (d) egyes, teljes egészében az adott helyen létrejött anyagok megmunkálásra vagy feldolgozásra kerülnek.

2. megjegyzés – A lista felépítése

- 2.1. A lista első két oszlopa a létrejött terméket írja le. Az 1. oszlopban a Harmonizált Rendszerben használt vámtarifaszám vagy árucsoportszám, a 2. oszlopban pedig a rendszerben az adott vámtarifaszámhoz vagy árucsoporthoz tartozó árumegnevezés szerepel. Az első két oszlop valamennyi tételéhez a 3. oszlopban egy-egy szabály tartozik. Abban a néhány esetben, amikor az 1. oszlopban lévő szám előtt az »ex« szó szerepel, a 3. oszlopban szereplő szabály csupán az adott vámtarifaszámnak a 2. oszlopban meghatározott részére vonatkozik.
- 2.2. Ahol az 1. oszlopban több vámtarifaszám van feltüntetve, vagy egy árucsoportszám szerepel, és ezért a termékek leírására a 2. oszlopban általános kifejezéseket használtak, a 3. oszlopban szereplő kapcsolódó szabályok mindazokra a termékekre vonatkoznak, amelyek a Harmonizált Rendszer szerint az árucsoport vámtarifaszámai vagy az 1. oszlopban szereplő vámtarifaszámok bármelyike alá tartoznak.
- 2.3. Ha a listában egy adott vámtarifaszámon belül különböző termékekre különböző szabályok vonatkoznak, az egyes franciabekezdések a vámtarifaszám azon részének megnevezését tartalmazzák, amelyre a 3. oszlop adott sorában megállapított szabályok vonatkoznak.
- 2.4. Amennyiben a 3. oszlopban két alternatív szabály szerepel, amelyeket a »vagy« szó választ el egymástól, az exportőr választhat, hogy melyiket alkalmazza.

3. megjegyzés – Példák a szabályok alkalmazására

- 3.1. Az e függelék II. címe 4. cikkének a származó státust megszerző, más termékek gyártásához felhasznált termékekre vonatkozó rendelkezéseit attól függetlenül alkalmazni kell, hogy a termékek a származó státust abban a gyárban nyerték-e el, ahol azokat felhasználják, vagy a részes felek egyikének területén levő valamely másik gyárban.
- 3.2. E függelék II. címének 6. cikke értelmében a terméken végrehajtott megmunkálás vagy feldolgozás mértékének meg kell haladnia az említett cikkben felsorolt műveletek szintjét. Ha nem haladja meg ezt a szintet, akkor a kérdéses áru tekintetében akkor sem biztosítható a preferenciális tarifális elbánás, ha az alábbi listában meghatározott feltételek teljesülnek.

E függelék II. címének 6. cikkére is figyelemmel, a listán szereplő szabályok a megmunkálás vagy feldolgozás minimálisan megkövetelt mértékét jelölik, ezen túlmenő mértékű megmunkálás vagy feldolgozás esetén a termék ugyancsak származó státusúvá válik; ellenben kevesebb megmunkálás vagy feldolgozás nem biztosíthat származó státust.

Így, ha egy szabály azt írja elő, hogy az előállítás bizonyos szintjén nem származó anyag felhasználható, akkor az előállítás korábbi szakaszában az ilyen anyag felhasználása megengedett, de a későbbi szakaszban már nem.

Tehát, ha egy szabály előírja, hogy az előállítás egy bizonyos szintjén nem származó anyagok nem használhatók fel, akkor az ilyen anyagok felhasználása az előállítás egy korábbi szakaszában megengedett, de a későbbi szakaszában már nem.

Példa: a 19. árucsoportra vonatkozó, listán szereplő szabály értelmében a »1101–1108 vámtarifaszám alá tartozó nem származó anyagok súlya nem haladhatja meg a 20 %-ot«, ugyanakkor a 10. árucsoportban szereplő gabonafélék (az előállítás korábbi szakaszába tartozó anyagok) használata (azaz importja) nem esik korlátozás alá.

- 3.3. A 3.2. megjegyzés sérelme nélkül, ha egy szabályban az »Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból« kifejezés szerepel, akkor bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagot (tehát akár a termékével azonos terméknevezésű és vámtarifaszám alá tartozó anyagot is) fel lehet használni, tiszteletben tartva azonban azokat a konkrét korlátozásokat, amelyek az adott szabályban esetleg szintén szerepelnek.

Az »Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a ... vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve« vagy az »Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve« kifejezés ugyanakkor azt jelenti, hogy bármely vámtarifaszám alá tartozó anyag felhasználható, kivéve a szóban forgó termékre vonatkozó, a lista 2. oszlopában szereplővel azonos terméknevezésű anyagokat.

- 3.4. Ha a lista valamely szabálya meghatározza, hogy egy termék egynél több anyagból is előállítható, az azt jelenti, hogy az anyagok bármelyike vagy több ilyen anyag is felhasználható. Nem jelenti azonban azt, hogy mindegyiket fel kell használni.
- 3.5. Ha a lista valamely szabálya meghatározza, hogy egy terméket egy adott anyagból kell előállítani, a feltétel nem tiltja más olyan anyagok felhasználását, amelyek jellegükénél fogva nem felelhetnek meg a szabálynak.
- 3.6. Ha a lista valamely szabályában két százalékos érték is szerepel a felhasználható nem származó anyagok maximális értékére vonatkozóan, akkor ezek a százalékos értékek nem adhatók össze. Más szóval, a felhasznált nem származó anyagok legmagasabb értéke sohasem haladhatja meg a megadott legmagasabb százalékkértéket. Nem lehet továbbá túllépni az egyes adott anyagok vonatkozásában alkalmazandó egyedi százalékos arányokat sem.

4. megjegyzés – Egyes mezőgazdasági árukra vonatkozó általános rendelkezések

- 4.1. Azokat a 6., a 7., a 8., a 9., a 10. és a 12. árucsoport, valamint a 2401 vámtarifaszám alá tartozó mezőgazdasági árukat, amelyeket valamely részes fél területén természetnek vagy takarítanak be, a szóban forgó részes fél területéről származónak kell tekinteni akkor is, ha behozott vetőmagokból, hagymákból, gyökértörzsből, dugványokból, oltványokból, hajtásokból, rügyekből vagy egyéb élő növényrészekből termesztik őket.
- 4.2. Azokban az esetekben, amikor a nem származó cukor adott terméken belüli aránya nem haladhat meg bizonyos határértékeket, e határértékek kiszámításához a 1701 vámtarifaszám (szacharóz) és a 1702 vámtarifaszám (pl. gyümölcscukor, szőlőcukor, tejcukor, malátacukor, izoglükóz vagy invertcukor) alá tartozó, a végtermék előállításához és a végtermékbe beledolgozott nem származó termékek előállításához felhasznált cukrok tömegét kell figyelembe venni.

5. megjegyzés – Egyes textiltermékek vonatkozásában használt kifejezések

- 5.1. A listában használt »természetes szál« kifejezés a nem mesterséges vagy nem szintetikus szálakra vonatkozik. A kifejezés jelentése a fonást megelőző szakaszokra korlátozódik, beleértve a hulladékot is, és – eltérő rendelkezés hiányában – tartalmazza a kártolt, fésült vagy másként feldolgozott, de nem fonott szálakat is.
- 5.2. A »természetes szál« fogalma a 0511 vámtarifaszám alá tartozó lószőrt, az 5002 és az 5003 vámtarifaszám alá tartozó selymet, továbbá az 5101–5105 vámtarifaszám alá tartozó gypjúszálat és finom vagy durva állati szőrt, az 5201–5203 vámtarifaszám alá tartozó pamutszálat, valamint az 5301–5305 vámtarifaszám alá tartozó egyéb növényi szálakat foglalja magában.
- 5.3. A listán szereplő »textilpép«, »vegyi anyagok« és »papíripari rostanyag« kifejezések a mesterséges, szintetikus vagy papírszálak vagy -fonalak előállítására felhasználható, nem az 50–63. árucsoportba besorolt anyagok megnevezésére szolgálnak.
- 5.4. A listában szereplő »vágott műszál« kifejezés az 5501–5507 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vagy mesterséges fonókábel, vágott szál vagy hulladék megjelölésére szolgál.
- 5.5. A nyomás (szövés, kötés/hurkolással, tűzéssel vagy pelyhesítéssel kombinálva) olyan technika, amellyel szitanyomás, görgős nyomtatás, digitális nyomtatás vagy transzfer technikák segítségével egy állandó jelleggel rendelkező textil szubsztrátumnak objektív módon értékelhető jellemzőket – például színt, kialakítást vagy műszaki tulajdonságokat – lehet átadni.
- 5.6. A nyomás (önálló műveletként) olyan technika, amellyel szitanyomás, görgős nyomtatás, digitális nyomtatás vagy transzfer technikák segítségével és azokhoz társuló legalább két előkészítő vagy befejező művelettel (pl. mosással, fehérítéssel, mercerezéssel, hőrogzítéssel, bolyhozással, mángorlással, zsugorodásmentesítéssel, tartós kikészítéssel, avatással, impregnálással, javítással és csomóeltávolítással) egy állandó jelleggel rendelkező textil szubsztrátumnak objektív módon értékelhető jellemzőket – például színt, kialakítást vagy műszaki tulajdonságokat – lehet átadni, azzal a feltétellel, hogy az összes felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártalepi árának 50 %-át.

6. megjegyzés – A textilanyagok keverékéből készülő termékekre alkalmazandó tűréshatárok

6.1. Ahol a lista egy termékkel kapcsolatban erre a megjegyzésre hivatkozik, a 3. oszlopban meghatározott feltételek nem alkalmazandók az említett termék előállítása során felhasznált, együttesen a felhasznált textilalapanyagok teljes tömegének legfeljebb 15 %-át kitevő textilalapanyagokra. (Lásd még a 6.3. és a 6.4. megjegyzést.)

6.2. A 6.1. megjegyzésben említett tűréshatárt azonban csak a kevert, két vagy több textilalapanyagból készült termékek esetében lehet alkalmazni.

A textilalapanyagok a következők:

- selyem,
- gyapjú,
- durva állati szőr,
- finom állati szőr,
- lószőr,
- pamut,
- papír előállítására szolgáló anyagok és papír,
- len,
- valódi kender,
- juta és más textilháncsrost,
- szizál vagy az Agave nemzetséghez tartozó más növényből készült textilszál,
- kókuszdiórost, abaka (manilakender), rami és más növényi eredetű textilszál,
- szintetikus polipropilén végtelen elemi műszál,
- szintetikus poliészter végtelen elemi műszál,
- szintetikus poliamid végtelen elemi műszál,
- szintetikus poliakrilonitril végtelen elemi műszál,
- szintetikus poliimid végtelen elemi műszál,
- szintetikus politetrafluoretilén végtelen elemi műszál,
- szintetikus polifenilén-szulfid végtelen elemi műszál,
- szintetikus polivinil-klorid végtelen elemi műszál,
- egyéb szintetikus végtelen elemi műszál,
- mesterséges viszkóz végtelen elemi műszál,
- egyéb mesterséges végtelen elemi műszál,
- áramvezető végtelen elemi műszál,
- szintetikus polipropilén vágott műszál,
- szintetikus poliészter vágott műszál,
- szintetikus poliamid vágott műszál,
- szintetikus poliakrilonitril vágott műszál,
- szintetikus poliimid vágott műszál,
- szintetikus politetrafluoretilén vágott műszál,
- szintetikus polifenilén-szulfid vágott műszál,
- szintetikus polivinil-klorid vágott műszál,
- egyéb szintetikus vágott műszál,
- mesterséges viszkóz vágott műszál,
- egyéb mesterséges vágott műszál,
- rugalmas poliéter szegmensekkel szegmentált poliuretán fonal, paszományozott is,
- az 5605 vámtarifaszám alá tartozó termékek (fémezett fonal), amelyek egy legfeljebb 5 mm széles alumíniumfólia magból vagy alumíniumporral bevont vagy anélküli műanyag film magból, valamint az annak két oldalára átlátszó vagy színezett ragasztóval felerősített egy-egy műanyag film rétegből álló szalagot tartalmaznak,

- az 5605 vámtarifaszám alá tartozó egyéb termékek,
- üvegszálak,
- fémszálak,
- ásványi szálak.

6.3. A »rugalmas poliéter szegmensekkel szegmentált poliuretán fonal, paszományozott is« megnevezésű fonalat tartalmazó termék esetében a tűréshatár az említett fonal tekintetében 20 %.

6.4. Az olyan termékek esetében, amelyek »egy legfeljebb 5 mm széles alumíniumfólia magból vagy alumíniumporral bevont vagy anélküli műanyag film magból, valamint az annak két oldalára átlátszó vagy színezett ragasztóval felerősített egy-egy műanyag film rétegből álló szalagot« tartalmaznak, a tűréshatár az említett szalag tekintetében 30 %.

7. megjegyzés – Egyes textiltermékekre alkalmazandó egyéb tűréshatárok

7.1. Ahol a listában erre a megjegyzésre történik utalás, az érintett konfekcionált termékre a lista 3. oszlopában meghatározott szabálynak nem megfelelő textilanyagok (a bélések és közbélések kivételével) felhasználhatók, feltéve, hogy a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartoznak, és hogy értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 15 %-át.

7.2. A 7.3. megjegyzés sérelme nélkül a nem az 50–63. árucsoportba besorolt anyagok textiltartalmuktól függetlenül korlátlanul felhasználhatók a textiltermékek előállítása során.

7.3. Százalékos szabály alkalmazása esetén a nem az 50–63. árucsoportba besorolt nem származó anyagok értékét figyelembe kell venni a felhasznált nem származó anyagok értékének kiszámításakor.

8. megjegyzés – A 27. árucsoport egyes termékei tekintetében végrehajtott meghatározott eljárások és egyszerű műveletek meghatározása

8.1. Az ex 2707 és a 2713 vámtarifaszám alkalmazásában a »meghatározott eljárások« a következők:

- (a) vákuumdesztilláció;
- (b) átdesztillálás nagyon alapos fracionált eljárással;
- (c) krakkolás;
- (d) reformálás;
- (e) extrakció szelektív oldószerrel;
- (f) a következő műveleteket magukba foglaló eljárások: kezelés tömény kénsavval, ólummal vagy kénsavanhidriddel; semlegesítés alkáli reagenssel; színtelenítés és tisztítás természetes aktív földdel, aktivált földdel, aktivált faszénnel vagy bauxittal;
- (g) polimerizáció;
- (h) alkilezés;
- (i) izomerizálás.

8.2. A 2710, a 2711 és a 2712 vámtarifaszám alkalmazásában a »meghatározott eljárások« a következők:

- (a) vákuumdesztilláció;
- (b) átdesztillálás nagyon alapos fracionált eljárással;
- (c) krakkolás;
- (d) reformálás;
- (e) extrakció szelektív oldószerrel;
- (f) a következő műveletek mindegyikét magukba foglaló eljárások: kezelés tömény kénsavval, ólummal vagy kénsavanhidriddel; semlegesítés alkáli reagenssel; színtelenítés és tisztítás természetes aktív földdel, aktivált földdel, aktivált faszénnel vagy bauxittal;
- (g) polimerizáció;

- (h) alkilezés;
- (i) izomerizálás;
- (j) kizárólag az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó nehézolajok esetében: hidrogénnel történő kéntelenítés, amely a kezelt termék kéntartalmának legalább 85 %-os csökkenését eredményezi (ASTM D 1266-59 T módszer);
- (k) kizárólag a 2710 vámtarifaszám alá tartozó termékek esetében: paraffinmentesítés a szűrés kivételével;
- (l) kizárólag az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó nehézolajok esetében: hidrogénnel több mint 20 bar nyomáson és több mint 250 °C hőmérsékleten végzett katalitikus kezelés, a kéntelenítési eljárás kivül, ha a hidrogén a vegyi folyamat aktív szereplője. Az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó kenőolajok további, különösen a szín vagy a stabilitás javítása céljából végzett hidrogénes kezelése (például hidrofiniselés vagy szintelenítés) azonban nem minősíthető »meghatározott eljárásnak«;
- (m) kizárólag az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó fűtőolajok esetében: atmoszferikus desztilláció, azzal a feltétellel, hogy az ASTM D 86 módszerrel mérve ezeknek a termékeknek – a veszteségeket is beleértve – kevesebb mint 30 térfogatszázaléka desztillál át 300 °C-on;
- (n) kizárólag az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó, a gázolajon és a fűtőolajon kívüli egyéb nehézolajok esetében: kezelés nagyfrekvenciás elektromos koronakisülésekkel;
- (o) csak az ex 2712 vámtarifaszám alá besorolt nyerstelemek (0,75 tömegszázaléknál kevesebb olajat tartalmazó petrolátumkocsonya, ozokerit, földviasz vagy tőzegviasz, paraffinviasz kivételével) esetében: olajtalanítás részleges kristályosítással.

8.3. Az ex 2707 és a 2713 vámtarifaszám alkalmazásában az olyan egyszerű műveletek, mint a tisztítás, a dekantálás, a sótalanítás, a vízelválasztás, a szűrés, a színezés, a jelölés, a kéntartalom-beállítás különböző kéntartalmú termékek keverése révén, vagy az említett műveletek bármilyen kombinációja, illetve az azokhoz hasonló műveletek nem biztosítják a származó státust.

9. megjegyzés – Egyes termékek tekintetében végrehajtott meghatározott eljárások és műveletek meghatározása

9.1. A valamely részes fél területén sejt kultúrák felhasználásával előállított, a 30. árucsoportba tartozó termékek az adott részes fél területéről származónak tekintendők. »Sejt kultúra«: az emberi, állati és növényi sejtek ellenőrzött körülmények között – például meghatározott hőmérséklet, tápoldat, gázkeverék és pH-érték mellett – történő, élő szerkezeten kívül tenyésztése.

9.2. A valamely részes fél területén fermentációval előállított, a 29. (kivéve: 2905.43–2905.44), 30., 32., 33. (kivéve: 3302.10, 3301), 34., 35. (kivéve: 35.01, 3502.11–3502.19, 3502.20, 35.05), 36., 37., 38. (kivéve: 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) és 39. (kivéve: 39.16–39.26) árucsoportba tartozó termékek az adott részes fél területéről származónak tekintendők. »Fermentáció«: olyan biotechnológiai eljárás, amely során emberi, állati vagy növényi sejtek, baktériumok, élesztők, gombák vagy enzimek használatával a 29–39. árucsoportba tartozó termékeket állítanak elő.

9.3. A 4. cikk (1) bekezdése értelmében a 28., 29. (kivéve: 2905.43–2905.44), 30., 32., 33. (kivéve: 3302.10, 3301), 34., 35. (kivéve: 35.01, 3502.11–3502.19, 3502.20, 35.05), 36., 37., 38. (kivéve: 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) és 39. (kivéve: 39.16–39.26) árucsoportba tartozó termékek esetében a következő feldolgozási műveletek tekinthetők elégségesnek:

- Kémiai reakció: A »kémiai reakció« olyan – többek között biokémiai – folyamat, amely új szerkezetű molekulát eredményez a molekulákon belüli kötések megszakadása és újak kialakulása révén, illetve azáltal, hogy megváltozik a molekula atomjainak térbeli elrendeződése. A kémiai reakciók a »CAS-szám« megváltoztatásával is jelölhetők.

A származás tekintetében a következő folyamatokat nem kell figyelembe venni: (a) vízben vagy egyéb oldószerben való feloldás; (b) oldószerek kivonása, beleértve az oldószerként alkalmazott vizet is; vagy (c) kristályvíz hozzáadása vagy eltávolítása. A fenti definíció szerinti kémiai reakció származást megalapozó folyamatnak tekintendő.

- Elegyek és keverékek: Az anyagok szándékos és arányos irányított elegyítését vagy keverését (beleértve a diszperziót) – az oldószerek hozzáadásának kivételével – előre meghatározott előírásoknak való megfelelés céljából olyan, az alapanyagoktól különböző áru előállítása érdekében, amely a rendeltetése vagy a felhasználása szempontjából lényeges, jó fizikai vagy kémiai jellemzőkkel rendelkezik, származást megalapozó folyamatnak kell tekinteni.

- Tisztítás: A tisztítás származást megalapozó folyamatnak tekintendő, feltéve, hogy az az egyik vagy mindkét részes fél területén megy végbe, és eredményeképpen az alábbi kritériumok egyike teljesül:
 - (a) az áru tisztítása az áruban lévő szennyeződések legalább 80 %-át megszünteti; vagy
 - (b) a szennyező anyagok mennyiségének csökkentése vagy kivonása az árut a következő felhasználások közül egyre vagy többre alkalmassá teszi:
 - (i) gyógyszeripari, orvosi, kozmetikai, állatgyógyászati vagy élelmiszer-minőségű anyagként való felhasználás;
 - (ii) analitikai, diagnosztikai vagy laboratóriumi felhasználásra szánt vegyipari termékek és reagensek;
 - (iii) a mikroelektronikában való felhasználásra szánt elemek és alkotórészek;
 - (iv) egyedi optikai felhasználás;
 - (v) biotechnikai felhasználás (pl. sejtenyésztéshez, géntechnológiában vagy katalizátorként);
 - (vi) elválasztási eljárásokhoz használt vivőközegek; vagy
 - (vii) nukleáris minőségű felhasználás.
 - A részecskeméret változtatása: Az áru részecskeméretének olyan – nem egyszerű zúzás vagy préselés útján végzett – szándékos és ellenőrzött átalakítása, amely meghatározott szemcseméret, meghatározott részecskeméret-eloszlás vagy meghatározott felület létrehozása révén az árunak a rendeltetése szempontjából lényeges és az alapanyagétól eltérő fizikai vagy kémiai jellemzőket biztosít, származást megalapozó eljárásnak tekintendő.
 - Szabványos anyagok: A szabványos anyagok (beleértve a mérőoldatokat) olyan analitikai, kalibrálási vagy referenciálási használatra alkalmas készítmények, amelyek a gyártó által hitelesített pontos tisztasággal vagy arányokkal rendelkeznek. A szabványos anyagok gyártása származást megalapozó eljárásnak tekintendő.
 - Izomer elkülönítése: Az izomerek elkülönítése vagy elválasztása izomerek keverékéből származást megalapozó eljárásnak tekintendő.
-

II. MELLÉKLET

A LÉTREJÖTT TERMÉK SZÁRMAZÓ STÁTUSÁNAK MEGSZERZÉSE ÉRDEKÉBEN A NEM SZÁRMAZÓ ANYAGOKON VÉGZENDŐ MEGMUNKÁLÁSOK VAGY FELDOLGOZÁSOK LISTÁJA

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
1. árucsoport	Élő állatok	Az 1. árucsoportba tartozó összes állat teljes egészében az adott helyen jött létre
2. árucsoport	Hús és élelmezési célra alkalmas vágási melléktermékek és belsőségek	Előállítás, amelynek során az ezen árucsoportba tartozó termékekben felhasznált összes hús és élelmezési célra alkalmas vágási melléktermék és belsőség teljes egészében az adott helyen létrejött
3. árucsoport	Halak és rákfélék, puhatestű és más gerinctelen víziállatok	Előállítás, amelynek során a 3. árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen létrejött
4. árucsoport	Tejtermékek; madártojás; természetes méz; máshol nem említett, élelmezési célra alkalmas állati eredetű élelmiszer	Előállítás, amelynek során a 4. árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen létrejött
ex 5. árucsoport	Máshol nem említett állati eredetű termékek; a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból
ex 0511 91	Élelmezési célra nem alkalmas halikra és haltej	Az összes haltojás és halikra teljes egészében az adott helyen jött létre
6. árucsoport	Élő fák és egyéb növények; hagymák, gumók, gyökerek és hasonlók; vágott virágok és díszítő lombozat	Előállítás, amelynek során a 6. árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen létrejött
7. árucsoport	Élelmezési célra alkalmas zöldségfélék, és egyes gyökerek és gumók	Előállítás, amelynek során a 7. árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen létrejött
8. árucsoport	Élelmezési célra alkalmas gyümölcs és diófélék; citrusfélék vagy dinnyefélék héja	Előállítás, amelynek során a 8. árucsoportba tartozó összes felhasznált gyümölcs, dióféle, valamint a citrus- vagy a dinnyefélék héja teljes egészében az adott helyen létrejött
9. árucsoport	Kávé, tea, matétea és fűszerek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból
10. árucsoport	Gabonafélék	Előállítás, amelynek során a 10. árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen létrejött
11. árucsoport	Malomipari termékek; maláta; keményítők; inulin; búzasikér	Előállítás, amelynek során a 8., a 10. és a 11. árucsoport, a 0701, a 0714, a 2302 és a 2303 vámtarifaszám, valamint a 0710 10 alszám alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen létrejött

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
12. árucsoport	Olajos magvak és olajtartalmú gyümölcsök; különféle magvak és gyümölcsök; ipari vagy gyógynövények; szalma és takarmány	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
ex 13. árucsoport	Sellak; mézga, gyanta és más növényi nedv és kivonat, a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból
ex 1302	Pektintartalmú anyag, pektinát és pektát	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból úgy, hogy a felhasznált cukor tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 40 %-át
14. árucsoport	Növényi eredetű nyersanyag fonásra; máshol nem említett növényi termékek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból
ex 15. árucsoport	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek bontási termékei; elkészített ételzsír; állati vagy növényi eredetű viasz; a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
1504–1506	Halból vagy tengeri emlősből nyert zsír és olaj és ezek frakciói; gyapjúzsír és ennek zsíros származékai (beleértve a lanolint is); más állati zsír és olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból
1508	Földimogyoró-olaj és frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva	Előállítás a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozó anyagból
1509 és 1510	Olívaolaj és frakciói	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált növényi anyag teljes egészében létrejött
1511	Pálmaolaj és frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva	Előállítás a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozó anyagból
ex 1512	Napraforgómagolaj és frakciói – műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével – más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált növényi anyag teljes egészében létrejött
1515	Más stabilizált növényi zsír és olaj (beleértve a jojobaolajat) és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva	Előállítás a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozó anyagból

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
ex 1516	Halból nyert zsír, olaj és ezek frakciói	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból
1520	Nyers glicerin; glicerinvíz és glicerinlúg	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból
16. árucsoport	Húsból, halból vagy rákféléből, puhatestűből vagy más gerinctelen víziállatból készült termékek	Előállítás, amelynek során a 2., a 3. és a 16. árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen létrejött
ex 17. árucsoport	Cukrok és cukorárúk, a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
1702	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcs-cukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül; múméz, természetes mézzel keverve is; égetett cukor: – Vegytiszta malátacukor és gyümölcs-cukor – Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 1702 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével, amelynek során a 1101–1108, a 1701 és a 1703 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 30 %-át
1704	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is) kakaótartalom nélkül	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével, amelynek során: – a felhasznált cukor tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 40 %-át vagy – a felhasznált cukor értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át
ex 18. árucsoport	Kakaó és kakaókészítmények, a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével, amelynek során a felhasznált cukor tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 40 %-át
ex 1806	Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény, a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével, amelynek során: – a felhasznált cukor tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 40 %-át vagy – a felhasznált cukor értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
1806 10	Kakaópor cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével, amelynek során a felhasznált cukor tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 40 %-át
1901	Malátakivonat; lisztből, darából, durva őrleményből, keményítőből vagy malátakivonatból előállított, máshol nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401–0404 vtsz. alá tartozó árukból készített, máshol nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz: – Malátakivonat – Más	Előállítás a 10. árucsoportba tartozó gabonafélékből Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével, amelynek során a felhasznált cukor tömege és a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege külön-külön nem haladja meg a végtermék tömegének 40 %-át
1902	Tészta, főzve vagy töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuszkus (búzadarakása) elkészítve is	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével, amelynek során: – a 1006 és a 1101–1108 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át, és – a 2., a 3. és a 16. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át
1903	Tápióka és keményítőből készült tápiókapótló, mindezek pehely, szem, gyöngy, átszítált vagy hasonló formában	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 1108 vámtarifaszám alá tartozó burgonyakeményítő kivételével
1904	Gabonából vagy gabonatermékekből puffasztással vagy piritással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); máshol nem említett gabona (a kukorica kivételével) szem formában vagy pehely vagy más megmunkált szem formában (a liszt, a dara és a durva őrlemény kivételével) előfőzve vagy másképp elkészítve	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével, amelynek során: – a 1006 és a 1101–1108 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át, és – a felhasznált cukor tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 40 %-át
1905	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, keksz (biscuit) és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termékek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével, amelynek során a 1006 és a 1101–1108 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
ex 20. árucsoport	Zöldségfélékből, gyümölcsből, diófélékből vagy más növényrészekből előállított készítmények; a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
2002 és 2003	Paradicsom, ehető gomba és szarvasgomba, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, amelynek során a 7. árucsoportba tartozó összes felhasznált növényi anyag teljes egészében az adott helyen létrejött
2006	Zöldség, gyümölcs, dióféle, gyümölcshéj és más növényrész, cukorral tartósítva (drénezett, cukrozott vagy kandírozott)	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével, amelynek során a felhasznált cukor tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 40 %-át
2007	Dzsem, gyümölcskocsonya (zselé), gyümölcshéj, püré és krém gyümölcsből vagy diófélékből, főzéssel készítve, cukorral vagy más édesítőanyag hozzáadásával is	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével, amelynek során a felhasznált cukor tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 40 %-át
ex 2008	Termékek, a következők kivételével: <ul style="list-style-type: none"> – Diófélék, cukor vagy alkohol hozzáadása nélkül – Mogyoróvaj; gabonaalapú keverékek; pálmafacsúcsrügy; kukorica – Nem gőzöléssel vagy vízben forrázással főzött gyümölcs- és diófélék, cukor hozzáadása nélkül, fagyaszta 	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével, amelynek során a felhasznált cukor tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 40 %-át
2009	Gyümölcsle (beleértve a szőlőmustot is) és zöldséglé, nem erjesztve és hozzáadott alkoholtartalom nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével, amelynek során a felhasznált cukor tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 40 %-át
ex 21. árucsoport	Különbféle ehető készítmények; a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
2103	<ul style="list-style-type: none"> – Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverékek – Mustárliszt és -dara, és elkészített mustár: 	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével. A mustárliszt vagy -dara, vagy elkészített mustár azonban felhasználható Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból
2105	Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaótartalommal is	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével, amelynek során: <ul style="list-style-type: none"> – a felhasznált cukor és a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege külön-külön nem haladja meg a végtermék tömegének 40 %-át, valamint <ul style="list-style-type: none"> – a felhasznált cukor tömege és a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege együttesen nem haladja meg a végtermék tömegének 60 %-át

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
2106	Máshol nem említett élelmiszer-készítmény	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével, amelynek során a felhasznált cukor tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 40 %-át
ex 22. árucsoport	Italok, alkoholtartalmú folyadékok és ecet; a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével, amelynek során a 0806 10, a 2009 61 és a 2009 69 alszám alá tartozó összes felhasznált növényi anyag teljes egészében az adott helyen létrejött
2202	Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve és más alkoholmentes ital, a 2009 vtsz. alá tartozó gyümölcs- vagy zöldséglevék kivételével	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
2207 és 2208	Nem denaturált etil-alkohol, több vagy kevesebb mint 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; szesz, likőr és más szeszes ital	Előállítás a 2207 és a 2208 kivételével bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, amelynek során a 0806 10, a 2009 61 és a 2009 69 alszám alá tartozó összes felhasznált növényi anyag teljes egészében az adott helyen létrejött
ex 23. árucsoport	Az élelmiszeripar melléktermékei és hulladékai; elkészített állati takarmány; a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
2309	Állatok etetésére szolgáló készítmény	Előállítás, amelynek során: <ul style="list-style-type: none"> – a 2. és a 3. árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében az adott helyen létrejött, – a 10. és a 11. árucsoportba, valamint a 2302 és a 2303 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a végtermék tömegének 20 %-át, – a felhasznált cukor tömege és a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege külön-külön nem haladja meg a végtermék tömegének 40 %-át, és – a felhasznált cukor tömege és a 4. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok tömege együttesen nem haladja meg a végtermék tömegének 50 %-át
ex 24. árucsoport	Dohány és feldolgozott dohánypótló; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, amely során a 2401 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok tömege nem haladja meg a 24. árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag teljes tömegének 30 %-át
2401	Feldolgozatlan dohány; dohányhulladék	Előállítás, amelynek során a 2401 vámtarifaszám alá tartozó összes anyag teljes egészében az adott helyen létrejött
ex 2402	Cigaretta dohányból vagy dohánypótlóból	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 2403 19 alszám alá tartozó fogyasztási dohány kivételével, amelynek során a 2401 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag legalább 10 tömegszázaléka teljes egészében az adott helyen létrejött

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
ex 2403	Égés nélküli, hevített hordozóeszközön vagy máson keresztül történő belégzésre szánt termékek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével, amelynek során a 2401 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag legalább 10 tömegszázaléka teljes egészében az adott helyen létrejött
ex 25. árucsoport	Só; kén; földek és kövek; gipsz, mész és cement; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével, vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 70 %-át
ex 2519	Zúzott természetes magnézium-karbonát (magnezit), légmentesen lezárt tartályban, és magnézium-oxid, vegyileg tisztán is, az olvasztott magnézia és a kiégetett (szinterezett) magnézia kivételével	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével. Természetes magnézium-karbonát (magnezit) azonban felhasználható
26. árucsoport	Ércek, salakok és hamu	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
ex 27. árucsoport	Ásványi tüzelőanyagok, ásványi olajok és ezek desztillációs termékei; bitumenes anyagok; ásványi viaszok, a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során a felhasznált anyagok összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 2707	Olaj, amelyben az aromás alkotórészek tömege meghaladja a nem aromás alkotórészek tömegét, lévén ezek az olajok hasonlóak a kőszénkátrány magas hőfokon történő lepárlásából nyert ásványolajokhoz, amelyeknek legalább 65 tömegszázaléka átdestillál 250 °C-ig (beleértve a lakkbenzin- és benzolkeverékeket), energetikai vagy tüzelőanyag-célra	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több meghatározott eljárás ⁽¹⁾ vagy Más műveletek úgy, hogy az összes felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá van besorolva. Azonban a termékével azonos vámtarifaszám alá besorolt anyagok is felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
2710	Kőolaj és bitumenes ásványokból előállított olaj, a nyers kivételével; máshol nem említett olyan készítmény, amely legalább 70 tömegszázalékban kőolajat vagy bitumenes ásványokból előállított olajat tartalmaz, és ez az olaj a készítmény lényeges alkotórésze; olajhulladék	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több meghatározott eljárás ⁽¹⁾ vagy Más műveletek, úgy, hogy az összes felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá van besorolva. Azonban a termékével azonos vámtarifaszám alá besorolt anyagok is felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
2711	Földgáz és gáz-halmazállapotú más szénhidrogén	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több meghatározott eljárás ⁽¹⁾ vagy Más műveletek úgy, hogy az összes felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá van besorolva. Azonban a termékével azonos vámtarifaszám alá besorolt anyagok is felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
2712	Vazelin; paraffinviasz, mikrokristályos kőolajviasz, paraffingács, ozokerit, lignitviasz, tőzegviasz, más ásványi viasz és szintézissel vagy más eljárással előállított hasonló termék, színezve is	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több meghatározott eljárás ⁽¹⁾ vagy Más műveletek úgy, hogy az összes felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá van besorolva. Azonban a termékével azonos vámtarifaszám alá besorolt anyagok is felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
2713	Ásványolajkocsz, ásványolaj-bitumen és kőolaj vagy bitumenes ásványból előállított olaj más maradéka	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több meghatározott eljárás ⁽¹⁾ vagy Más műveletek úgy, hogy az összes felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá van besorolva. Azonban a termékével azonos vámtarifaszám alá besorolt anyagok is felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
28. árucsoport	Szervetlen vegyi anyagok; szervetlen vagy szerves vegyületek nemesfémből, ritkaföldfémből, radioaktív elemekből vagy izotópokból	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 29. árucsoport	Szerves vegyi anyagok; kivéve:	Meghatározott eljárás(ok) ^(*) vagy Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével. Azonban a termékével azonos vámtarifaszám alá besorolt tartozó anyagok is felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
		<p>vagy</p> <p>Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át</p>
ex 2901	Aciklikus szénhidrogének, energetikai vagy fűtőanyagként történő felhasználásra	<p>Meghatározott eljárás(ok) (*)</p> <p>vagy</p> <p>Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több meghatározott eljárás (*)</p> <p>vagy</p> <p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével. Azonban a termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagokat is használni lehet, ha azok összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.</p>
ex 2902	Ciklánok és ciklének (az azulének kivételével), benzol, toluol, xilolok, energetikai vagy fűtőanyagként történő felhasználásra	<p>Meghatározott eljárás(ok) (*)</p> <p>vagy</p> <p>Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több meghatározott eljárás (*)</p> <p>vagy</p> <p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével. Azonban a termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagokat is használni lehet, ha azok összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át.</p>
ex 2905	Az e vámtarifaszám alá tartozó alkoholok és az etanol fémalkoholátjai	<p>Meghatározott eljárás(ok) (*)</p> <p>vagy</p> <p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 2905 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve. Azonban az e vámtarifaszám alá tartozó fémalkoholát is felhasználható, ha összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át</p> <p>vagy</p> <p>Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át</p>
30. árucsoport	Gyógyszeripari termékek	<p>Meghatározott eljárás(ok) (*)</p> <p>vagy</p> <p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p>

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
31. árucsoport	Trágyázószer	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
32. árucsoport	Cserző- vagy színező kivonatok; tanninok és származékaik; színezékek, pigmentek és más színezőanyagok; festékek és lakkok; gitt és más masztix (simító- és tömítőanyagok); tinták	Meghatározott eljárás(ok) (*) vagy Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
33. árucsoport	Illóolajok és rezinoidok; illatszerek, szépség- vagy testápoló készítmények;	Meghatározott eljárás(ok) (*) vagy Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
34. árucsoport	Szappan, szerves felületaktív anyagok, mosószer, kenőanyagok, műviaszok, elkészített viaszok, fényesítő- vagy polírozóanyagok, gyertya és hasonló termékek, mintázópaszta, »fogászati viasz« és gipszalapú fogászati készítmények;	Meghatározott eljárás(ok) (*) vagy Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
35. árucsoport	Fehérjeanyagok; átalakított keményítők; enyvek; enzimek;	<p>Meghatározott eljárás(ok) (*) vagy Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 20 %-át vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40 %-át</p>
36. árucsoport	Robbanóanyagok; pirotechnikai készítmények; gyufák; piroforos ötvözetek; egyes gyúlékony anyagok	<p>Meghatározott eljárás(ok) (*) vagy Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 20 %-át vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50 %-át</p>
37. árucsoport	Fényképészeti vagy mozgófényképészeti termékek	<p>Meghatározott eljárás(ok) (*) vagy Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 20 %-át vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50 %-át</p>
ex 38. árucsoport	A vegyipar különféle termékei; a következők kivételével:	<p>Meghatározott eljárás(ok) (*) vagy Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 20 %-át</p>

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
		vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 3811	Kopogásgátló szerek, antioxidánsok, gyantásodásgátlók, viszkozitást javítók, korróziógátló készítmények és egyéb elkészített adalékanyagok ásványolajhoz (beleértve a benzínhez valót) vagy más, azonos céllal ásványolajként használt folyadékokhoz: – Elkészített kenőolaj-adalékok kőolaj- vagy bitumenes ásványokból nyert olajtartalommal	Meghatározott eljárás(ok) (*) vagy Előállítás úgy, hogy a 3811 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag együttes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 3824 99 és ex 3826 00	Biodízel	Előállítás, mely során a biodízel átészterezéssel és/vagy észterezéssel vagy hidrogénezéssel jön létre
39. árucsoport	Műanyagok és ezekből készült árucikkek	Meghatározott eljárás(ok) (*) vagy Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével. Azonban a termékével azonos vámtarifaszám alá besorolt anyagok is felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 40. árucsoport	Gumi és ebből készült áruk; a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 4012	Újrafutóztott gumi légabroncs, tömör vagy kisnyomású gumiabroncs	Használt gumiabroncsok újrafutóztása
ex 41. árucsoport	Nyersbőr (a szőrme kivételével) és kikészített bőr; a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
4104–4106	Szörtelen vagy gyapjú nélküli, cserzett vagy crust bőr, hasítva is, de tovább nem megmunkálva	Cserzett bőr újracserzése vagy Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
42. árucsoport	Bőrárúk; nyerges- és szíjgyártóárúk; utazási cikkek, kézitáskák és hasonló tartók; állati bélből készült árúk (a selyemhernyóbélből készült árúk kivételével)	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 43. árucsoport	Szörme és műszörme; ezekből készült árúk; a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
ex 4302	Cserzett vagy kikészített szörme, összeállítva: – Lap, kereszt és más hasonló formák – Más	Az össze nem állított, cserzett vagy kikészített szörme fehéritése vagy festése a vágáson és összeállításon felül Előállítás össze nem állított, cserzett vagy kikészített szörméből
4303	Ruházati cikkek, ruházati tartozékok és más szörmeárúk	Előállítás a 4302 vámtarifaszám alá tartozó, össze nem állított, cserzett vagy kikészített szörméből
ex 44. árucsoport	Fa és faipari termékek; faszén, a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 4407	Hosszában fűrészelt vagy szélezett, vágott vagy hántolt 6 mm-nél vastagabb fa, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva	Gyalulás, csiszolás vagy végillesztés
ex 4408	Falemez furnér (beleértve a rétegelt fa szeletelésével előállított is) és rétegelt lemez készítésére, legfeljebb 6 mm vastagságban, részekből (lapolással) összeállítva, és hosszában fűrészelt, vágott vagy hántolt más falemez, legfeljebb 6 mm vastagságban, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva	Részekből összeállítás (lapolás), gyalulás, csiszolás vagy végillesztés

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
ex 4410–ex 4413	Gyöngyléc és szegélyléc, beleértve a padlószegélylécet és más szegélylemezt is	Peremezés vagy mintázás
ex 4415	Fából készült láda, doboz, rekesz, dob és hasonló csomagolóanyag	Előállítás méretre nem vágott falemezből
ex 4418	– Ács- és épületasztalos-ipari termék – Gyöngyléc és szegélyléc	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével. Üreges fapanel, zsindegy és hasíték azonban felhasználható Peremezés vagy mintázás
ex 4421	Gyufaszál; cipész faszeg vagy facsap	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó fából a 4409 vámtarifaszám alá tartozó fadrót kivételével
45. árucsoport	Parafa és parafa áruk	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
46. árucsoport	Szalmából, eszpartófüből vagy más fonásanyagból készült áruk; kosárkötő- és fonásárúk	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
47. árucsoport	Papíripari rostanyag fából vagy más cellulóztartalmú anyagból; visszanyert (hulladék és használt) papír vagy karton	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
48. árucsoport	Papír és karton; papíripari rostanyagból, papírból vagy kartonból készült áruk	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
49. árucsoport	Könyvek, újságok, képek és más nyomdaipari termékek; kéziratok, gépirásos szövegek és tervekrajzok	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 50. árucsoport	Selyem; a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
ex 5003	Selyemhulladék (beleértve a le nem gombolyítható selyemgubót, a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is), kártolva vagy fésülve	A selyemhulladék kártolása vagy fésülése
5004–ex 5006	Fonal selyemből és selyemhulladékból	(²) Természetes szálak fonása vagy Folytonos végtelen műszálak préselése, amelyhez fonás társul vagy Folytonos végtelen műszálak préselése, amelyhez sodrás társul vagy Sodrás, amelyhez bármilyen mechanikai művelet társul
5007	Szövet selyemből vagy selyemhulladékból	(²) Természetes szálak és/vagy vágott műszálak fonása, amelyhez szövés társul vagy Végtelen műszálból készült fonal préselése, amelyhez szövés társul vagy Sodrás vagy bármilyen mechanikai művelet, amelyhez szövés társul vagy Szövés, amelyhez festés társul vagy Fonalfestés, amelyhez szövés társul vagy Szövés, amelyhez nyomás társul

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
		vagy Nyomás (önálló műveletként)
ex 51. árucsoport	Gyapjú, finom vagy durva állati szőr; lószőr fonal és szövet, a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
5106–5110	Fonal gyapjúból, finom vagy durva állati szőrből vagy lószőrből	(²) Természetes szálak fonása vagy Műszálak préselése, amelyhez fonás társul vagy Sodrás, amelyhez bármilyen mechanikai művelet társul
5111–5113	Szövet gyapjúból, finom vagy durva állati szőrből vagy lószőrből:	(²) Természetes szálak és/vagy vágott műszálak fonása, amelyhez szövés társul vagy Végtelen műszálból készült fonal préselése, amelyhez szövés társul vagy Szövés, amelyhez festés társul vagy Fonalfestés, amelyhez szövés társul vagy Szövés, amelyhez nyomás társul vagy Nyomás (önálló műveletként)
ex 52. árucsoport	Pamut; a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
5204–5207	Pamutfonal és -cérna	(²) Természetes szálak fonása vagy Műszálak préselése, amelyhez fonás társul vagy Sodrás, amelyhez bármilyen mechanikai művelet társul

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
5208–5212	Szövet pamutból	<p>(²) Természetes szálak és/vagy vágott műszálak fonása, amelyhez szövés társul vagy Végtelen műszálból készült fonal préselése, amelyhez szövés társul vagy Sodrás vagy bármilyen mechanikai művelet, amelyhez szövés társul vagy Szövés, amelyhez festés vagy bevonás vagy rétegelés társul vagy Fonalfestés, amelyhez szövés társul vagy Szövés, amelyhez nyomás társul vagy Nyomás (önálló műveletként)</p>
ex 53. árucsoport	Más növényi textilszálak; papírfonal és papírfonalból szőtt szövet; a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
5306–5308	Fonal más növényi textilrostból; Papírfonal	<p>(²) Természetes szálak fonása vagy Műszálak préselése, amelyhez fonás társul vagy Sodrás, amelyhez bármilyen mechanikai művelet társul</p>
5309–5311	Szövet más növényi textilrostból; szövet papírfonalból:	<p>(²) Természetes szálak és/vagy vágott műszálak fonása, amelyhez szövés társul vagy Végtelen műszálból készült fonal préselése, amelyhez szövés társul vagy Szövés, amelyhez festés vagy bevonás vagy rétegelés társul</p>

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
		vagy Fonalfestés, amelyhez szövés társul vagy Szövés, amelyhez nyomás társul vagy Nyomás (önálló műveletként)
5401–5406	Fonal, monofil és cérna végtelen műszálból	(2) Természetes szálak fonása vagy Műszálak préselése, amelyhez fonás társul vagy Sodrás, amelyhez bármilyen mechanikai művelet társul
5407 és 5408	Szövet végtelen műszálból	(2) Természetes szálak és/vagy vágott műszálak fonása, amelyhez szövés társul vagy Végtelen műszálból készült fonal préselése, amelyhez szövés társul vagy Sodrás vagy bármilyen mechanikai művelet, amelyhez szövés társul vagy Fonalfestés, amelyhez szövés társul vagy Szövés, amelyhez festés vagy bevonás vagy rétegelés társul vagy Szövés, amelyhez nyomás társul vagy Nyomás (önálló műveletként)
5501–5507	Vágott műszálak	Mesterséges szálak préselése

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
5508–5511	Vágott műszálból készült fonal és varrócérna	⁽²⁾ Természetes szálak fonása vagy Műszálak préselése, amelyhez fonás társul vagy Sodrás, amelyhez bármilyen mechanikai művelet társul
5512–5516	Szövet vágott műszálból	⁽²⁾ Természetes szálak és/vagy vágott műszálak fonása, amelyhez szövés társul vagy Végtelen műszálból készült fonal préselése, amelyhez szövés társul vagy Sodrás vagy bármilyen mechanikai művelet, amelyhez szövés társul vagy Szövés, amelyhez festés vagy bevonás vagy rétegelés társul vagy Fonalfestés, amelyhez szövés társul vagy Szövés, amelyhez nyomás társul vagy Nyomás (önálló műveletként)
ex 56. árucsoport	Vatta, nemez és nem szőtt textília; különleges fonalak; zsinag, kötél, hajókötél és kábel, valamint ezekből készült áruk; a következők kivételével:	⁽²⁾ Természetes szálak fonása vagy Műszálak préselése, amelyhez fonás társul
5601	Vatta textilanyagokból és ebből készült áruk; legfeljebb 5 mm hosszú textilszál (pihe), textilpor és őrlési csomó	Természetes szálak fonása vagy Műszálak préselése, amelyhez fonás társul vagy Pelyhesítés, amelyhez festés vagy nyomás társul

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
		<p>vagy</p> <p>Bevonás, pelyhesítés, beborítás vagy fémmel bevonás, amelyhez legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (például mángorlás, zsugorodásmentesítés, hőirrogzítás, tartós kikészítés), azzal a feltétellel, hogy az összes felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át</p>
5602	<p>Nemez, impregnált, bevont, beborított vagy rétegelt is:</p> <p>– Tűnemez</p> <p>– Más</p>	<p>(²)</p> <p>Műszálak sajtolása, amelyhez szövetképzés társul</p> <p>Azonban:</p> <ul style="list-style-type: none"> – az 5402 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén végtelen szál, – az 5503 vagy az 5506 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén szál, vagy – az 5501 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén fonókábel, <p>amelyet egyágú végtelen fonal vagy szál esetében mindig 9 decitexnél kisebb érték jellemez, felhasználható, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p> <p>vagy</p> <p>Csak nem szótt szövet képzése a természetes szálakból készült nemez esetében</p> <p>(²)</p> <p>Műszálak sajtolása, amelyhez szövetképzés társul</p> <p>vagy</p> <p>Csak nem szótt szövet képzése a természetes szálakból készült más nemez esetében</p>
5603	Nem szótt textília, impregnált, bevont, beborított vagy rétegelt is	
5603 11–5603 14	Mesterséges végtelen szálból készült nem szótt textília, impregnált, bevont, beborított vagy rétegelt is:	<p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> – irányítottan vagy véletlenszerűen orientált végtelen szálból <p>vagy</p> <ul style="list-style-type: none"> – természetes vagy mesterséges eredetű anyagokból vagy polimerekből, amelyet mindkét esetben nem szótt textíliába ragasztás követ

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
5603 91–5603 94	Mesterséges végtelen száltól eltérő anyagból készült nem szőtt textília, impregnált, bevont, beborított vagy rétegelt is	Előállítás: – irányítottan vagy véletlenszerűen orientált vágott szálból és/vagy – természetes vagy mesterséges eredetű vágott fonalból, amelyet mindkét esetben nem szőtt textíliába ragasztás követ
5604	Gumifonal és -zsineg textilanyaggal bevonva; az 5404 vagy az 5405 vtsz. alá tartozó textilszál, és -szalag és hasonló gumival vagy műanyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy burkolva: – Gumifonal és -zsineg textilanyaggal bevonva – Más	Előállítás textilanyaggal be nem vont gumifonalból vagy -zsinegből (²) Természetes szálak fonása vagy Műszálak préselése, amelyhez fonás társul vagy Sodrás, amelyhez bármilyen mechanikai művelet társul
5605	Fémezett fonal, paszományozott is, az 5404 vagy az 5405 vtsz. alá tartozó olyan textilszálból vagy szalagból vagy hasonló termékből is, amelyet fémszállal, fémcsíkkal vagy fépporral kombináltak vagy fémmel bevontak	(²) Természetes szálak és/vagy vágott mesterséges szálak fonása vagy Műszálak préselése, amelyhez fonás társul vagy Sodrás, amelyhez bármilyen mechanikai művelet társul
5606	Paszományozott fonal és az 5404 vagy az 5405 vtsz. alá tartozó szalag és hasonló áru paszományozva (az 5605 vtsz. alá tartozók és a paszományozott lószőrfonal kivételével); zseníliafonal (beleértve a zseníliapehelyből készült zseníliafonalat is); hurkolt, bordázott fonal	(²) Műszálak préselése, amelyhez fonás társul vagy Sodrás, amelyhez paszományozás társul vagy Természetes szálak és/vagy vágott mesterséges szálak fonása vagy Pelyhesítés, amelyhez festés társul

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
57. árucsoport	Szőnyegek és más textil padlóborítók:	<p>(²) Természetes szálak és/vagy vágott műszálak fonása, amelyhez szövés vagy tűzés társul vagy Végtelen műszálból készült fonal préselése, amelyhez szövés vagy tűzés társul vagy Előállítás kókuszrostfonalból vagy szizálfonalból vagy jutafonalból vagy klasszikus gyűrűs fonású viszkózfonalból vagy Tűzés, amelyhez festés vagy nyomás társul vagy Pelyhesítés, amelyhez festés vagy nyomás társul vagy Mesterséges szálak préselése, amelyhez nem szőtt textíliák készítésére szolgáló technikák társulnak, a túlyukasztást is beleértve Jutaszövet hátoldalként felhasználható</p>
ex 58. árucsoport	Különleges szövetek; bolyhos szövetek; csipke; kárpit; paszomány; hímzés; a következők kivételével:	<p>(²) Természetes szálak és/vagy vágott műszálak fonása, amelyhez szövés vagy tűzés társul vagy Végtelen műszálból készült fonal préselése, amelyhez szövés vagy tűzés társul vagy Szövés, amelyhez festés, pelyhesítés, bevonás, rétegelés vagy fémmel bevonás társul vagy Tűzés, amelyhez festés vagy nyomás társul vagy Pelyhesítés, amelyhez festés vagy nyomás társul vagy Fonalfestés, amelyhez szövés társul</p>

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
		vagy Szövés, amelyhez nyomás társul vagy Nyomás (önálló műveletként)
5805	Kézi szövésű faliszőnyeg, kárpit, mint pl: Gobelin, Flanders, Aubusson, Beauvais és hasonló fajták és a tűvarrással (pl. pontöltéssel, keresztöltéssel) előállított faliszőnyeg, kárpit, konfekcionálva is	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
5810	Hímzés méteráruban, szalagban vagy mintázott darabokban	Hímzés, amelynek során a termékétől eltérő vámtarifaszámok alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
5901	Szövetek mézgával vagy keményítőtartalmú anyaggal bevonva, amelyeket külső könyvborítónak vagy hasonló célokra használnak; pauszvászon; előkészített festővászon; kalapvászon (kanavász) és hasonló merevített textilszövet kalapkészítéshez	Szövés, amelyhez festés, pelyhesítés, bevonás, rétegelés vagy fémmel bevonás társul vagy Pelyhesítés, amelyhez festés vagy nyomás társul
5902	Kerékköpeny kordszövet magas szakítószilárdságú nejlon- vagy más poliamid, poliészter vagy viszkóz műselyem fonalból: – Legfeljebb 90 tömegszázalék textilanyag-tartalommal – Más	Szövés Mesterséges szálak préselése, amelyhez szövés társul
5903	Textilszövet műanyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy rétegelve, az 5902 vtsz. alá tartozó szövetek kivételével	Szövés, amelyhez impregnálás, bevonás, beborítás, rétegelés vagy fémmel bevonás társul vagy Szövés, amelyhez nyomás társul vagy Nyomás (önálló műveletként)
5904	Linóleum, kiszabva is; padlóborító, amely textilalpra alkalmazott bevonatból vagy borításból áll, kiszabva is	(²) Szövés, amelyhez festés, bevonás, rétegelés vagy fémmel bevonás társul Jutaszövet hátoldalként felhasználható

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
5905	Textil falborító: – Gumival, műanyaggal vagy más anyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy rétegelve – Más	Szövés, kötés vagy nem szőtt szövet képzése, amelyhez impregnálás, bevonás, beborítás, rétegelés vagy fémmel bevonás társul (2) Természetes szálak és/vagy vágott műszálak fonása, amelyhez szövés társul vagy Végtelen műszálból készült fonal préselése, amelyhez szövés társul vagy Szövés, kötés vagy nem szőtt szövet képzése, amelyhez festés, bevonás, vagy rétegelés társul vagy Szövés, amelyhez nyomás társul vagy Nyomás (önálló műveletként)
5906	Gumizott textilszövet, az 5902 vtsz. alá tartozó kivételével: – Kötött vagy hurkolt szövet – Szintetikus végtelen szálból előállított fonalból készült más szövet több mint 90 tömegszázalék textilanyag-tartalommal	(2) Természetes szálak és/vagy vágott műszálak fonása, amelyhez kötés vagy hurkolás társul vagy Végtelen műszálból készült fonal préselése, amelyhez kötés vagy hurkolás társul vagy Kötés vagy hurkolás, amelyhez gumírozás társul vagy Gumírozás, amelyhez legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (például mángorlás, zsugorodásmentesítés, hőrogzítás, tartós kikészítés), azzal a feltétellel, hogy az összes felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át Mesterséges szálak préselése, amelyhez szövés társul

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
	– Más	Szövés, kötés vagy nem szőtt textíliák készítésére irányuló eljárás, amelyhez festés, bevonás vagy gumírozás társul vagy Fonalfestés, amelyhez szövés, kötés vagy nem szőtt textíliák készítésére irányuló eljárás társul vagy Gumírozás, amelyhez legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (például mángorlás, zsugorodásmentesítés, hőrögztetés, tartós kikészítés), azzal a feltétellel, hogy az összes felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelevi árának 50 %-át
5907	Más módon impregnált, bevont vagy beborított textilszövet; festett kanavász színházi vagy stúdió- (műtermi) díszletek, vagy hasonlóak számára	Szövés, kötés vagy nem szőtt szövet képzése, amelyhez festés, nyomás, bevonás, impregnálás vagy beborítás társul vagy Pelyhesítés, amelyhez festés vagy nyomás társul vagy Nyomás (önálló műveletként)
5908	Textilalapanyagból szőtt, fonott vagy kötött bél lámpához, tűzhelyhez, öngyújtóhoz, gyertyához vagy hasonlóhoz; fehérizzású gázharisnya és annak előállítására csőszerűen kötött gázharisnyaszövet, impregnálva is: – Fehérizzású gázharisnya, impregnált – Más	Előállítás csőszerűen kötött vagy hurkolt gázharisnyaszövetből Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
5909–5911	Ipari felhasználásra alkalmas textiltermékek:	(2) Természetes szálak és/vagy vágott műszálak fonása, amelyhez szövés társul vagy Mesterséges szálak préselése, amelyhez szövés társul vagy Szövés, amelyhez festés vagy bevonás vagy rétegelés társul

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
		<p>vagy</p> <p>Bevonás, pelyhesítés, beborítás vagy fémmel bevonás, amelyhez legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (például mángorlás, zsugorodásmentesítés, hőrogzítás, tartós kikészítés), azzal a feltétellel, hogy az összes felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át</p>
60. árucsoport	Kötött vagy hurkolt kelmék	<p>(²)</p> <p>Természetes szálak és/vagy vágott műszálak fonása, amelyhez kötés vagy hurkolás társul</p> <p>vagy</p> <p>Végtelen műszálból készült fonal préselése, amelyhez kötés vagy hurkolás társul</p> <p>vagy</p> <p>Kötés vagy hurkolás, amelyhez festés, pelyhesítés, bevonás, rétegelés vagy nyomás társul</p> <p>vagy</p> <p>Pelyhesítés, amelyhez festés vagy nyomás társul</p> <p>vagy</p> <p>Fonalfestés, amelyhez kötés vagy hurkolás társul</p> <p>vagy</p> <p>Sodrás vagy szálszerkezet-átalakítás, amelyhez kötés vagy hurkolás társul azzal a feltétellel, hogy a felhasznált nem sodort/nem átalakított szálszerkezetű fonal értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át</p>
61. árucsoport	<p>Kötött vagy hurkolt ruházati cikkek, kellékek és tartozékok:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Két vagy több formára vágott vagy eleve formára készített, kötött vagy hurkolt anyagdarab összevarrásával vagy más módon történő összeállításával elkészítve - Más 	<p>(²) (³)</p> <p>Kötés vagy hurkolás, amelyhez konfekcionálás társul, a szövet kiszabását is beleértve</p> <p>(²)</p> <p>Természetes szálak és/vagy vágott műszálak fonása, amelyhez kötés vagy hurkolás társul</p>

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
		<p>vagy</p> <p>Végtelen műszálból készült fonal préselése, amelyhez kötés vagy hurkolás társul</p> <p>vagy</p> <p>Kötés és konfekcionálás egyetlen műveletként</p>
ex 62. árucsoport	Ruházati cikkek, kellékek és tartozékok, a kötött vagy hurkolt áruk kivételével; a következők kivételével:	<p>(²) (³)</p> <p>Szövés, amelyhez konfekcionálás társul, a szövet kiszabását is beleértve</p> <p>vagy</p> <p>Konfekcionálás, beleértve a szövet kiszabását is, amelyet nyomás előz meg (önálló műveletként)</p>
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 és ex 6211	Női, leányka- és csecsemőruha, valamint csecsemőruha-tartozékok, hímzéssel	<p>(³)</p> <p>Szövés, amelyhez konfekcionálás társul, a szövet kiszabását is beleértve</p> <p>vagy</p> <p>Előállítás hímzés nélküli szövetből, azzal a feltétellel, hogy a felhasznált hímzés nélküli szövet értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p>
ex 6210 és ex 6216	Tűzálló felszerelés alumíniumozott poliészter fóliával borított szövetből	<p>(²) (³)</p> <p>Szövés, amelyhez konfekcionálás társul, a szövet kiszabását is beleértve</p> <p>vagy</p> <p>Bevonás vagy rétegelés – azzal a feltétellel, hogy a felhasznált nem bevont vagy nem rétegelt szövet értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át –, amelyhez konfekcionálás társul, a szövet kiszabását is beleértve</p>
ex 6212	Melltartó, csípőszorító, fűző, nadrágtartó, harisnyatartó, zoknitartó és hasonló áru és ezek részei, kötött vagy hurkolt anyagból, két vagy több formára vágott vagy eleve formára készített, kötött vagy hurkolt anyagdarab összevarrásával vagy más módon történő összeállításával elkészítve	<p>(²) (³)</p> <p>Kötés, amelyhez konfekcionálás társul, a szövet kiszabását is beleértve</p> <p>vagy</p> <p>Konfekcionálás, beleértve a szövet kiszabását is, amelyet nyomás előz meg (önálló műveletként)</p>

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
6213 és 6214	<p>Zsebkendő, kendő, sál, nyaksál, mantilla, fátyol és hasonló:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hímzett - Más 	<p>(²) (³) Szövés, amelyhez konfekcionálás társul, a szövet kiszabását is beleértve vagy Előállítás hímzés nélküli szövetből, azzal a feltétellel, hogy a felhasznált hímzés nélküli szövet értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át vagy Konfekcionálás, a szövet kiszabását is beleértve, amelyet nyomás előz meg (önálló műveletként)</p> <p>(²) (³) Szövés, amelyhez konfekcionálás társul, a szövet kiszabását is beleértve vagy Konfekcionálás, amelyet nyomás előz meg (önálló műveletként)</p>
6217	<p>Más konfekcionált ruházati kellékek és tartozékok; ruhák vagy ruházati kellékek és tartozékok részei, a 6212 vtsz. alá tartozók kivételével:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hímzett - Tűzálló felszerelés alumíniumozott poliészter fóliával borított szövetből 	<p>(³) Szövés, amelyhez konfekcionálás társul, a szövet kiszabását is beleértve vagy Előállítás hímzés nélküli szövetből, azzal a feltétellel, hogy a felhasznált hímzés nélküli szövet értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át vagy Konfekcionálás, amelyet nyomás előz meg (önálló műveletként)</p> <p>(³) Szövés, amelyhez konfekcionálás társul, a szövet kiszabását is beleértve vagy Bevonás vagy rétegelés – azzal a feltétellel, hogy a felhasznált nem bevont vagy nem rétegelt szövet értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át –, amelyhez konfekcionálás társul, a szövet kiszabását is beleértve</p>

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
	<ul style="list-style-type: none"> – Közbélés gallérhoz és mandzsettához, kiszabva – Más 	<p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át <p>(³) Szövés, amelyhez konfekcionálás társul, a szövet kiszabását is beleértve</p>
ex 63. árucsoport	Más készáru textilanyagból; készletek; használt ruha és használt textiláru; rongy; a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
6301–6304	<p>Takaró, útitakaró, ágynemű stb.; függöny stb.; más lakástextília:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Nemezéből, nem szőtt textíliából – Más: – - Hímzett – - Más 	<p>(²) Nem szőtt szövet képzése, amelyhez konfekcionálás társul, a szövet kiszabását is beleértve</p> <p>(²) (³) Szövés vagy kötés/hurkolás, amelyhez konfekcionálás társul, a szövet kiszabását is beleértve vagy Előállítás hímzés nélküli szövetből (a kötött vagy hurkolt kivételével), azzal a feltétellel, hogy a felhasznált hímzés nélküli szövet értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p> <p>(²) (³) Szövés vagy kötés/hurkolás, amelyhez konfekcionálás társul, a szövet kiszabását is beleértve</p>
6305	Zsák és zacskó áruk csomagolására	<p>(²) Mesterséges szálak sajtolása vagy természetes szálak és/vagy vágott mesterséges szálak fonása, amelyhez szövés vagy kötés és konfekcionálás (a kiszabást is beleértve) társul</p>

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
6306	Ponyva, vászontető és napellenző; sátor; csónakvitorla, szörfvitorla vagy szárazföldi járművek vitorlája; kempingcikk: – Nem szőtt textíliából – Más	(²) (³) Nem szőtt szövet képzése, amelyhez konfekcionálás társul, a szövet kiszabását is beleértve (²) (³) Szövés, amelyhez konfekcionálás társul, a szövet kiszabását is beleértve
6307	Más készáru, beleértve a szabásmintát is	Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
6308	Szőnyeg, faliszőnyeg, hímzett asztalterítő vagy szalvéta vagy hasonló textiltermékek készítésére szolgáló, szövetből és fonalból álló készlet, tartozékokkal, kellékekkel is, a kiskereskedelmi forgalomban szokásos kiszereelésben	A készletben lévő termékek mindegyikének meg kell felelnie annak a szabálynak, amely akkor vonatkozna rá, ha nem lenne készletbe foglalva. Nem származó árucikkek azonban részét képezhetik a készletnek, ha összértékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15 %-át
ex 64. árucsoport	Lábbeli, lábszárvédő és hasonló áru; ezek alkatrészei, a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 6406 vámtarifaszám alá tartozó, a talpbéléshez vagy más talppréshez erősített felsőrész-összeállítások kivételével
6406	Lábbelirész (beleértve a felsőrészt is, a belső talphoz erősítve is); kiemelhető talpbélés, sarokemelő és hasonló áru; lábszárvédő, bokavédő és hasonló áru és ezek részei	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
65. árucsoport	Kalap és más fejfedők, valamint ezek alkatrészei	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
66. árucsoport	Esernyők, napernyők, sétatokok, botszékek, ostorok, lovaglókorbácsok és ezek alkatrészei	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
67. árucsoport	Kikészített toll és pehely, valamint ezekből készült áruk; művirágok; emberhajból készült áruk	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
68. árucsoport	Kőből, gipszből, cementből, azbesztből, csillámból vagy hasonló anyagokból készült áruk	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 70 %-át
69. árucsoport	Kerámiatermékek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
ex 70. árucsoport	Üveg és üvegarúk	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50 %-át
7010	Üvegballon (fonatos is), üvegpalack, flaska, konzervüveg, üvegedény, fiola, ampulla és más üvegtartály áru szállítására vagy csomagolására; befőzőüveg; dugasz, fedő és más lezáró üvegből	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Üvegaru metszése feltéve, hogy a felhasznált nem metszett üvegaru összértéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50 %-át
7013	Asztali, konyhai, tisztálkodási, irodai, lakásdíszítési vagy hasonló célra szolgáló üvegaru (a 7010 vagy a 7018 vtsz. alá tartozók kivételével)	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
ex 71. árucsoport	Természetes vagy tenyésztett gyöngyök, drágakövek vagy féldrágakövek, nemesfémek, nemesfémmel plattírozott fémek és ezekből készült áruk; ékszerutáncatok; érmék, a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 70 %-át
ex 7102, ex 7103 és ex 7104	Megmunkált drágakő vagy féldrágakő (természetes, szintetikus vagy rekonstruált)	Előállítás a termékétől eltérő bármely alszám alá tartozó anyagból

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
7106, 7108 és 7110	Nemesfémek: – Megmunkálatlanul – Félgártmány vagy por alakban	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 7106, a 7108 és a 7110 vámtarifaszám alá tartozókat, vagy A 7106, a 7108 vagy a 7110 vámtarifaszám alá tartozó nemesfémek elektrolitos, hőkezeléses vagy vegyi szétválasztása, vagy A 7106, a 7108 vagy a 7110 vámtarifaszám alá tartozó nemesfémek összeolvasztása és/vagy ötvözése egymással vagy nem nemesfémekkel, vagy tisztítás Előállítás megmunkálatlan nemesfémből
ex 7107, ex 7109 és ex 7111	Nemesfémekkel plattírozott fém, félgártmány	Előállítás nemesfémekkel plattírozott megmunkálatlan fémből
ex 72. árucsoport	Vas és acél; a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
7207	Félkész termék vasból vagy ötvözetlen acélból	Előállítás a 7201, 7202, 7203, 7204 vagy 7205 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból
7208–7212	Síkhengerelt termék vasból vagy ötvözetlen acélból	Előállítás a 7207 vámtarifaszám alá tartozó félkész anyagból
7213–7216	Rúd, szögvas, idomvas és szelvény vasból vagy ötvözetlen acélból	Előállítás a 7206 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formából
7217	Huzal vasból vagy ötvözetlen acélból	Előállítás a 7207 vámtarifaszám alá tartozó félkész anyagokból
7218 91 és 7218 99	Félkész termék	Előállítás a 7201, a 7202, a 7203, a 7204 vagy a 7205 vámtarifaszám alá tartozó anyagból
7219–7222	Síkhengerelt termék, rúd, szögvas, idomvas és szelvény rozsdamentes acélból	Előállítás a 7218 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formából
7223	Huzal rozsdamentes acélból	Előállítás a 7218 vámtarifaszám alá tartozó félkész anyagokból
7224 90	Félkész termék	Előállítás a 7201, a 7202, a 7203, a 7204 vagy a 7205 vámtarifaszám alá tartozó anyagból
7225–7228	Síkhengerelt termék, melegen hengerelt rúd, szabálytalanul felgöngyölt tekercsben; szögvas, idomvas és szelvény más ötvözött acélból; üreges fúrórúdvas és -rúdacél ötvözött vagy ötvözetlen acélból	Előállítás a 7206, a 7218 vagy a 7224 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formából
7229	Huzal más ötvözött acélból	Előállítás a 7224 vámtarifaszám alá tartozó félkész anyagokból

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
ex 73. árucsoport	Vas- vagy acélárúk; a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
ex 7301	Szádállító	Előállítás a 7207 vámtarifaszám alá tartozó anyagból
7302	Vasúti vagy villamosvasúti pályaépítő anyag vasból vagy acélból, úgymint: sín, terelősín és fogazott sín, váltósín, sínkeresztezés, váltoállító rúd és más keresztezési darab, sínaljzat (talpfa), csatlakozólemez, sínсарu, befogópofa, alátétlemez, sínkapocs, nyomtávlemez, kengyel, továbbá más, a vasúti sín összeszereléséhez vagy rögzítéséhez szükséges speciális anyag	Előállítás a 7206 vámtarifaszám alá tartozó anyagból
7304, 7305 és 7306	Cső és üreges profil vasból vagy acélból	Előállítás a 7206–7212, a 7218 vagy a 7224 vámtarifaszám alá tartozó anyagból
ex 7307	Több részből álló csőszerelvény rozsdamentes acélból (ISO X5CrNiMo 1712)	A kovácsdarabok esztergálása, fúrása, dörzsárazása, menetvágása, lesorjázása és homokfúvása, azzal a feltétellel, hogy a felhasznált kovácsdarabok összértéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 35 %-át
7308	Szerkezet (a 9406 vtsz. alá tartozó előre gyártott épületek kivételével) és részei (pl. híd és hídrész, zsilipkapu, torony, rácsszerkezetű oszlop, tető, tetőszerkezet, ajtó és ablak és ezek kerete, valamint ajtóküszöb, zsaluzat, korlát, pillér és oszlop) vasból vagy acélból; szerkezetben való felhasználásra előkészített lemez, rúd, szögvas, idomvas, szelvény, cső és hasonló termék vasból vagy acélból	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével. A 7301 vámtarifaszám alá tartozó hegesztett szögvas, idomvas és szelvény azonban nem használható fel.
ex 7315	Hórlánc	Előállítás úgy, hogy a 7315 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag együttes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 74. árucsoport	Réz és ebből készült áruk; a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
7403	Finomított réz és rézötvözet, megmunkálatlan	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból
7408	Rézhuval	Előállítás: <ul style="list-style-type: none"> – A termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból, és – Amelynek során az összes felhasznált anyag együttes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
75. árucsoport	Nikkel és ebből készült áruk	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
ex 76. árucsoport	Alumínium és ebből készült áruk; a következők kivételével:	Előállítás: – A termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból, és – Amelynek során az összes felhasznált anyag együttes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
7601	Megmunkálatlan alumínium	Előállítás: – A termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá besorolt anyagból, és – Amelynek során az összes felhasznált anyag együttes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át vagy Előállítás ötvözetlen alumíniumból vagy alumíniumhulladékból és -törmelékéből hőkezeléssel vagy elektrolízissel
7602	Alumíniumhulladék és -törmelék	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
ex 7616	Alumíniumgyártmányok, az alumíniumhuzalból készült háló, drótszövet, rács, sodronyfonat, kerítésfonat, erősítőszövet és hasonló anyagok (a végtelen szalagot is beleértve) és a terpesztett alumínium kivételével	Előállítás: – A termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Alumíniumhuzalból készült háló, drótszövet, rács, sodronyfonat, kerítésfonat, erősítőszövet és hasonló anyagok (a végtelen szalagot is beleértve) és terpesztett alumínium; és – Amelynek során az összes felhasznált anyag együttes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
78. árucsoport	Ólom és ebből készült áruk	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
79. árucsoport	Cink és ebből készült áruk	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
80. árucsoport	Ón és ebből készült áruk	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével
81. árucsoport	Más nem nemesfém; cermet; ezekből készült áruk	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
ex 82. árucsoport	Szerszámok, késművesárúk, evőeszközök, kanál és villa nem nemesfémből; mindezek részei nem nemesfémből, a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
8206	A 8202–8205 vtsz.-ok közül két vagy több vtsz. alá tartozó szerszámok a kiskereskedelembe szokásos módon kiszerelt készletben	Előállítás a 8202–8205 vámtarifaszámtól eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból. A 8202–8205 vámtarifaszám alá tartozó szerszámokat azonban be lehet foglalni a készletbe, azzal a feltétellel, hogy az összértékük nem haladhatja meg a készlet gyártelepi árának 15 %-át
83. árucsoport	Máshol nem említett különféle áruk nem nemesfémből	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 84. árucsoport	Atomreaktorok, kazánok, gépek és mechanikus berendezések; a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
8407	Szikragyújtású, belső égésű, dugattyús vagy forgódugattyús motor	Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
8408	Kompressziós gyújtású, belső égésű, dugattyús motor (dízel vagy féldízel)	Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
8425–8430	Csigasor és csigás emelő, a vedres felvonó kivételével; csörlő és hajóorsó; gépjárműemelő; Hajódaru; daru, drótkötéldaru is; mozgó emelőkeret, terpeszdaru és darus kocsis és darus targonca üzemen belüli használatra Villás emelőtargonca; más üzemi targonca emelő- vagy szállítószerkezettel Más emelő-, mozgó-, be- vagy kirakógép (pl. lift, mozgólépcső, szállítószalag, ellentömeges drótkötélpálya)	Előállítás a termékétől, valamint a 8431 vámtarifaszámtól eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
	<p>Önjáró buldózer, homlokgyalu, földgyalu, talajegyengető, földnyeső (szkréper), lapátos kotró, exkavátor, kanalas rakodógép, döngölőgép és úthenger</p> <p>Föld, ásvány vagy érc mozgatására, gyalulására, egyengetésére, nyesésére, kotrására, döngölésére, tömörítésére, kitermelésére vagy fúrására szolgáló más gép; cölöpverő és cölöpkiemelő; hóeke és hókotró</p>	
8444–8447	<p>Szintetikus vagy mesterséges szál sajtolására, nyújtására, a szálszerkezet átalakítására vagy vágására szolgáló gép</p> <p>Textilrostok előkészítésére szolgáló gép; fonó-, cérnázó- vagy sodrógép és textílfonalak készítésére szolgáló más gép; csévéelő- vagy orsózógép (vetülékorszó is), továbbá a 8446 vagy a 8447 vtsz. alá tartozó gépeken használható textílfonalak előkészítésére szolgáló gép</p> <p>Szövőgép (szövőszék):</p> <p>Kötőgép, hurkológép és paszományozott fonal-, tüll-, csipke-, hímzés-, paszomány-, zsinór- vagy hálókészítő és -csomózó (bojt-, rojtkészítő) gép</p>	<p>Előállítás a termékétől, valamint a 8448 vámtarifaszámtól eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p> <p>vagy</p> <p>Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át</p>
8456–8465	<p>Bármilyen anyagot anyagleválasztással megmunkáló szerszámgép</p> <p>Megmunkálóközpont, egy munkahelyes gép és több munkahelyes gép, fém megmunkálására</p> <p>Esztergáló fémmegmunkáló szerszámgép</p> <p>Szerszámgépek</p>	<p>Előállítás a termékétől, valamint a 8466 vámtarifaszámtól eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p> <p>vagy</p> <p>Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át</p>
8470–8472	<p>Számológép és számoló funkcióval ellátott zsebméretű adatrögzítő, előhívó és megjelenítő gép; könyvelőgép, postai bérmentesítő gép, jegykiadó gép és hasonló gép számolószerkezettel; pénztárgép</p> <p>Automatikus adatfeldolgozó gép és egységei; mágneses vagy optikai leolvasó, adatátíró gép a kódolt adat adathordozóra történő átírására és máshol nem említett gép ilyen adatok feldolgozásához</p> <p>Más irodai gép</p>	<p>Előállítás a termékétől, valamint a 8473 vámtarifaszámtól eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p> <p>vagy</p> <p>Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át</p>

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
ex 85. árucsoport	Elektromos gépek és elektromos felszerelések és ezek alkatrészei; hangfelvevő és -lejátszó, televíziós kép- és hangfelvevő és -lejátszó készülékek és ezek alkatrészei és tartozékai; a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
8501–8502	Elektromotor és elektromos generátor Elektromos áramfejlesztő egység (aggregát) és forgó áramátalakító	Előállítás a termékétől, valamint a 8503 vámtarifaszámtól eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
8519., 8521.	Hangfelvevő- vagy hanglejátszó készülék Videofelvevő vagy -lejátszó készülék, videotunerrel egybeépítve is	Előállítás a termékétől, valamint a 8522 vámtarifaszámtól eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
8525–8528	Rádió- vagy televízióműsor-adóképező, televíziós kamerák (felvevők), digitális fényképezőgépek és videokamera-felvevők Radarkészülék, rádió navigációs segédkészülék és rádiós távirányító készülék Rádióműsor-vevőkészülék Monitorok és kivetítők, beépített televízió vevőkészülék nélkül; televíziós adás vételére alkalmas készülék vagy képfelvevő vagy -lejátszó készülék	Előállítás a termékétől, valamint a 8529 vámtarifaszámtól eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
8535–8537	Elektromos áramkör összekapcsolására vagy védelmére vagy elektromos áramkörbe vagy azon belüli összekapcsolásra szolgáló elektromos készülék; optikai szálakhoz, optikai szálból álló nyalábokhoz vagy kábelekhöz való csatlakozók; kapcsolótábla, -panel, -tartó (konzol), -asztal, -doboz és más foglalat, amely elektromos vezérlésre vagy az elektromosság elosztására szolgál	Előállítás a termékétől, valamint a 8538 vámtarifaszámtól eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
8542 31–8542 39	Monolitikus integrált áramkörök	Diffúzió, amelynek során az integrált áramköröket félvezető szubsztrátumon, megfelelő adalékanyag szelektív hozzáadásával alakítják ki, függetlenül attól, hogy össze van-e szerelve, és hogy a tesztelést nem részes fél területén végezték-e vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
8544–8548	Szigetelt huzal, kábel (és más szigetelt elektromos vezeték, optikai szálakból álló kábel) Szénelektroda, szénkefe, ívlámpaszén, galvánelemhez való szén és más elektromos célra szolgáló, grafitból vagy más szénből készült cikk Bármilyen anyagból készült elektromos szigetelő Szigetelőszervény elektromos géphez, készülékhez vagy berendezéshez, szigetelőanyaggal bélelt, nem nemesfém-ből készült elektromos szigetelőcső és ezek csatlakozódarabjai Primer cella, primer elem és elektromos akkumulátor selejtje és hulladéka; kimerült primer cella, kimerült primer elem és kimerült elektromos akkumulátor; gépnek vagy készüléknek ebben az árucsoportban máshol nem említett elektromos alkatrésze	Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
86. árucsoport	Vasúti mozdonyok vagy villamos-motorkocsik, sínhez kötött járművek és alkatrészeik; vasúti vagy villamosvágány-tartozékok és -felszerelések és alkatrészeik; mindenféle mechanikus (beleértve az elektromechanikusokat is) közlekedési jelzőberendezés	Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 87. árucsoport	Járművek és ezek alkatrészei és tartozékai, a vasúti vagy villamosvasúti sínhez kötött járművek kivételével; a következők kivételével:	Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 45 %-át
8708	A 8701–8705 vtsz. alá tartozó járművek alkatrésze és tartozéka	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
8711	Motorkerékpár (beleértve a segédmotoros kerékpárt [moped] is), és kerékpár segédmotorral felszerelve, oldalkocsival is; oldalkocsi	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
88. árucsoport	Légi járművek, űrhajók, és ezek alkatrészei	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
89. árucsoport	Hajók, csónakok és más úszószerkezetek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével. A 8906 vámtarifaszám alá tartozó hajótestek azonban nem használhatók fel vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
ex 90. árucsoport	Optikai, fényképezési, mozgófényképezési, mérő-, ellenőrző-, precíziós, orvosi vagy sebészeti műszerek és készülékek; mindezek alkatrészei és tartozékai; a következők kivételével:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
9001 50	Szemüveglencse más anyagból	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során a következő műveletek valamelyikét elvégzik: – a félkész lencse felületkezelése, szemüvegkeretre rögzíthető, látáskorrekciós hatású, megmunkált szemészeti lencse előállítása céljából – lencse bevonása megfelelő kezelés útján, a viselője látásának javítása és biztonságának védelme érdekében vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át

Vámtarifaszám (1)	Termékmegnevezés (2)	A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó státust biztosít (3)
91. árucsoport	Órák és kisórák és ezek alkatrészei	Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
92. árucsoport	Hangszerek; mindezek alkatrészei és tartozékai	Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
93. árucsoport	Fegyverek és lőszer; ezek alkatrészei és tartozékai	Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
94. árucsoport	Bútor; ágyfelszerelés, matracok, ágybetétek, párnák és hasonló párnázott lakberendezési cikkek; máshol nem említett lámpák és világítófelszerelések; megvilágított jelzések, reklámfeliratok, névtáblák és hasonló; előre gyártott épületek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
95. árucsoport	Játékok, játékszerek és sporteszközök; ezek alkatrészei és tartozékai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
96. árucsoport	Különböző áruk	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével vagy Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
97. árucsoport	Művészeti tárgyak, gyűjteménydarabok és régiségek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termék vámtarifaszáma alá tartozó anyagok kivételével

(1) A »meghatározott eljárásokra« vonatkozó különleges feltételeket lásd a 8.1–8.3. bevezető megjegyzésben.

(2) A kevert textil alapanyagokból előállított termékekkel kapcsolatos különleges feltételek a 6. bevezető megjegyzésben találhatók.

(3) Lásd a 7. bevezető megjegyzést.

(4) Lásd a 9. bevezető megjegyzést.

III. MELLÉKLET

A SZÁRMAZÁSI NYILATKOZAT SZÖVEGE

Az alább megadott szövegű származási nyilatkozatot a lábjegyzeteknek megfelelően kell kiállítani. A nyilatkozatnak a lábjegyzetek szövegét nem kell tartalmaznia.

Albán változat

Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga ky dokument (autorizim doganor Nr. (1)) deklarom që përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale (2) në përputhje me Rregullat kalimtare të origjinës.

Arab változat

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم (1)) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من (2) طبقاً لقواعد المنشأ الانتقالية.

Bosnyák változat

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. (1)) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi (2) preferencijalnog porijekla u skladu sa prijelaznim pravilima porijekla.

Bolgár változat

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № (1)), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с (2) преференциален произход съгласно преходните правила за произход.

Horvát változat

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. (1)) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi (2) preferencijalnog podrijetla prema prijelaznim pravilima o podrijetlu.

Cseh változat

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení (1)) prohlašuje, že podle přechodných pravidel původu mají tyto výrobky kromě zřetelně označených preferenční původ v (2).

Dán változat

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr. (1)) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i (2) i henhold til overgangsreglerne for oprindelse.

Holland változat

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. (1)), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële (2) oorsprong zijn in overeenstemming met de overgangsregels van oorsprong.

Angol változat

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No. (1)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of (2) preferential origin according to the transitional rules of origin.

Észt változat

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tollkiinnitus nr. (1)) deklareerib, et need tooted on päritolureeglite üleminekueeskirjade kohaselt (2) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Feröeri változat

Útflytarin av vörunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins löyvi nr. (1)) vátar, át um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vörur upprunavörur (2) sambært skiftisreglunum um uppruna.

Finn változat

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja⁽²⁾ alkuperätuotteita siirtymäkauden alkuperäsääntöjen nojalla.

Francia változat

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle⁽²⁾ selon les règles d'origine transitoires.

Német változat

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr.⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte⁽²⁾ Ursprungswaren gemäß den Übergangsregeln für den Ursprung sind.

Grúz változat

ამ დოკუმენტით წარმოდგენილი საქონლის ექსპორტიორი (საბაჟო ორგანოს მიერ მინიჭებული ავტორიზაციის No.....¹) აცხადებს, რომეს საქონელი არის² შეღავათიანი წარმოშობის, გარდამავალი წარმოშობის წესების შესაბამისად, თუ სხვარ ამ არ არის პირდაპირ მითითებული.

Görög változat

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ.⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής⁽²⁾ σύμφωνα με τους μεταβατικούς κανόνες καταγωγής.

Héber változat

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'.....¹) מצהיר כי מקורם של הטובין הללו המועד ב. _____² בהתאם לכללי המעבר, אלא אם כן צוין אחרת במפורש.

Magyar változat

A jelen okmányban szereplő termékek exportőre (vámfelhatalmazási szám:⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában a termékek az átmeneti származási szabályok szerint preferenciális⁽²⁾ származásúak.

Izlandi változat

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollyfirvalda nr⁽¹⁾), lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af⁽²⁾ uppruna samkvæmt upprunareglum á umbreytingartímabili.

Olasz változat

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n.⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale⁽²⁾ conformemente alle norme di origine transitorie.

Lett változat

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (multas atļauja Nr.⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir⁽²⁾ preferenciāla izcelsme saskaņā ar pārejas noteikumiem par izcelsmi.

Litván változat

Šiame dokumente nurodytų produktų eksportuotojas (muitinės leidimo Nr.⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu aiškiai nenurodyta kitaip, šie produktai turi⁽²⁾ lengvatinės kilmės statusą pagal pereinamojo laikotarpio kilmės taisyklės.

Macedón változat

Извозникот на производите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр.⁽¹⁾) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со⁽²⁾ преференцијално потекло, во согласност со преодните правила за потекло.

Máltai változat

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat mod ieħor b'mod ċar, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali⁽²⁾ skont ir-regoli ta' oriġini tranżitorji.

Montenegrói változat

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног поријекла, у складу са транзиционим правилима поријекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porijekla u skladu sa tranzicionim pravilima porijekla.

Norvég változat

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjonsnr.⁽¹⁾) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har preferanseopprinnelse i henhold til overgangsreglene for opprinnelse⁽²⁾.

Lengyel változat

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie zgodnie z przejściowymi regulami pochodzenia.

Portugál változat

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º⁽¹⁾) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial⁽²⁾ de acordo com as regras de origem transitórias.

Román változat

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document (autorizația vamală nr.⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care se indică altfel în mod clar, aceste produse sunt de origine preferențială⁽²⁾ în conformitate cu regulile de origine tranzitorii.

Szerb változat

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног порекла, у складу са прелазним правилима о пореклу.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porekla, u skladu sa prelaznim pravilima o poreklu.

Szlovák változat

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia⁽¹⁾) vyhlasuje, že pokiaľ nie je zreteľne uvedené inak, tieto výrobky majú v súlade s prechodnými pravidlami pôvodu preferenčný pôvod v⁽²⁾.

Szlovén változat

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št⁽¹⁾), izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno⁽²⁾ poreklo v skladu s prehodnimi pravili o poreklu.

Spanyol változat

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n.º⁽¹⁾) declara que, excepto donde se indique claramente lo contrario, estos productos son de origen preferencial⁽²⁾ con arreglo a las normas de origen transitorias.

Svéd változat

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr.⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande⁽²⁾ ursprung i enlighet med övergångsreglerna om ursprung.

Török változat

Bu belge kapsamındaki ürünlerin ihracatçısı (gümrük yetki No:⁽¹⁾), aksi açıkça belirtilmedikçe, bu ürünlerin geçiş menşesi kurallarına göre⁽²⁾ tercihli menşeli olduğunu beyan eder.

Ukrán változat

Експортер продукції, на яку поширюється цей документ (митний дозвіл №⁽¹⁾) заявляє, що, за винятком випадків, де це явно зазначено, ця продукція має⁽²⁾ преференційне походження згідно з перехідними правилами походження.

.....
(Hely és dátum) ⁽³⁾
.....

(Az exportőr aláírása; a nyilatkozatot aláíró személy nevét jól olvasható formában is fel kell tüntetni) ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Ha a származási nyilatkozatot elfogadott exportőr állítja ki, az exportőr engedélyének számát itt kell feltüntetni. Ha a származási nyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, akkor a zárójelben lévő szöveget el kell hagyni, vagy a helyét üresen kell hagyni.

⁽²⁾ Fel kell tüntetni a termék származását. Amennyiben egy származási nyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutából és Melillából származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat »CM« jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a származási nyilatkozatot kiállítják.

⁽³⁾ Ezek a jelzések elhagyhatók, ha maga a dokumentum tartalmazza az információkat.

⁽⁴⁾ Ha az exportőr aláírása nem előírás, az aláírás alóli felmentés vonatkozik az aláíró személyre is.

IV. MELLÉKLET

**AZ EUR.1 SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY ÉS AZ EUR.1 SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY IRÁNTI KÉRELEM
MINTÁJA**

NYOMTATÁSI UTASÍTÁSOK

1. A formanyomtatványok mérete 210 x 297 mm; hosszirányban legfeljebb mínusz 5 mm, illetve plusz 8 mm eltérés megengedett. A felhasznált papír fehér írópapír, amely mechanikus rostanyagot nem tartalmaz, és tömege legalább 25 g/m². Nyomtatott zöld guilloché-mintázatú háttérrel kell rendelkeznie, amely bármilyen mechanikai vagy vegyi eszközzel végzett hamisítást szembetűnővé tesz.
2. A részes felek illetékes hatóságai fenntarthatják maguknak a jogot, hogy a formanyomtatványokat maguk nyomtassák vagy az általuk jóváhagyott nyomdákkal nyomtattassák. Ez utóbbi esetben a bizonyítványokon fel kell tüntetni az ilyen jóváhagyásra történő hivatkozást. Minden egyes formanyomtatványon szerepelnie kell a nyomda nevének és címének vagy az azonosítására szolgáló jelnek. A formanyomtatványt az azonosítására szolgáló nyomtatott vagy kézzel írt sorszámmal kell ellátni.

13. ELLENŐRZÉS IRÁNTI KÉRELEM az alábbi szerv felé:

Kérjük a bizonyítvány hitelességének és pontosságának ellenőrzését.

.....
(Hely és dátum)

Bélyegző

.....
(Aláírás)

14. AZ ELLENŐRZÉS EREDMÉNYE

A végrehajtott ellenőrzés eredménye a következő(¹)

- ezt a bizonyítványt a feltüntetett vámhivatal adta ki, és az abban szereplő adatok pontosak.
- ez a bizonyítvány nem felel meg a hitelesség és a pontosság követelményeinek (lásd a csatolt megjegyzéseket).

.....
(Hely és dátum)

Bélyegző

.....
(Aláírás)

(¹) Tegyen X-et a megfelelő négyzetbe.

MEGJEGYZÉSEK

1. Tilos a bizonyítványokon szereplő adatok törlése és a szavak átírása. Módosítást a helytelen bejegyzés áthúzásával és a szükséges helyes adatok hozzáadásával kell végezni. Az ilyen módosítást a bizonyítványt kitöltő személynek kézjegyével kell ellátnia és a kibocsátó ország vagy terület vámhatóságának igazolnia kell.
2. A bizonyítványon szereplő árumegnevezések között nem maradhat üres hely, és minden árumegnevezés elé sorszámot kell írni. Közvetlenül a legutolsó bejegyzés alá vízszintes vonalat kell húzni. Az üresen maradt helyet egy átlós vonallal kell áthúzni oly módon, hogy az lehetlenné tegyen bármilyen további bejegyzést.
3. Az árut a kereskedelmi gyakorlatnak megfelelően kell megnevezni, az azonosításához elegendő részletességgel.

SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY IRÁNTI KÉRELEM

1. Exportőr (név, teljes cím, ország)	EUR.1 Sorszám: A 000.000		
3. Címzett (név, teljes cím, ország) (nem kötelező)	Kitöltés előtt olvassa el a hátlapon található megjegyzéseket		
	2. Az alábbiak közötti preferenciális kereskedelemben használt bizonyítvány iránti kérelem:		
	<p>.....</p> <p style="text-align: center;">valamint</p> <p>.....</p> <p>(Írja be a megfelelő országok, országcsoportok vagy területek nevét)</p>		
6. Szállítási adatok (nem kötelező)	4. Az az ország, országcsoport vagy terület, ahonnan a termék származónak tekintendő	5. Rendeltetési ország, országcsoport vagy terület	
	7. Megjegyzések		
8. Sorszám; jelek és számok; csomagok száma és fajtája ⁽¹⁾ ; árumegnevezés	9. Bruttó tömeg (kg) vagy más mértékegység (liter, m³ stb.)	10. Számlák (nem kötelező)	

⁽¹⁾ Ha az áru nincs csomagolva, jelezze az árucikkek számát, vagy adott esetben tüntesse fel az »ömlesztve« feliratot.

AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA

Alulírott, a hátoldalon megnevezett áru exportőre,

KIJELENTEM, hogy a hátoldalon feltüntetett áru megfelel a mellékelt bizonyítvány kiadásához megkövetelt feltételeknek;

ISMERTETEM az alábbiakban azon tényeket, amelyek alapján az áru a fenti feltételeknek megfelel:

.....
.....
.....
.....

BENYÚJTOM az alábbi igazoló okmányokat (¹):

.....
.....
.....
.....

VÁLLALOM, hogy az illetékes hatóságok kérésére benyújtok minden olyan igazoló okmányt, amely az említett hatóságok megítélése szerint a mellékelt bizonyítvány kiadásához szükséges, valamint hozzájárulok ahhoz, hogy az említett hatóságok szükség esetén betekinthessenek belső nyilvántartásaimba, és ellenőrizhessék a fenti áru előállítási folyamatát;

KÉREM az említett árura vonatkozó mellékelt bizonyítvány kiadását.

.....

(Hely és dátum)

.....

(Aláírás)

¹) Például: behozatali okmányok, szállítási bizonyítványok, számlák, a gyártó nyilatkozatai stb., amelyek a gyártás során felhasznált termékekre vagy a változatlan állapotban újra kivitt árukra vonatkoznak.

V. MELLÉKLET

A CEUTÁBÓL ÉS MELILLÁBÓL SZÁRMAZÓ TERMÉKEKRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES FELTÉTELEK*Egyetlen cikk*

1. Amennyiben megfelelnek e függelék 14. cikkében a változtatás tilalmáról rendelkező szabálynak, a következők
 - (1) Ceutából és Melillából származó termékeknek tekintendők:
 - (a) a teljes egészében Ceutában és Melillában létrejött termékek;
 - (b) azok a Ceutában és Melillában létrejött termékek, amelyek előállításában a teljes egészében Ceutában és Melillában létrejött termékektől eltérő termékeket használnak fel, feltéve hogy:
 - (i) a szóban forgó termékeket e függelék 4. cikke értelmében kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás alá vonták; vagy
 - (ii) a szóban forgó termékek Ciszjordániából és a Gázai övezetből vagy az Európai Unióból származnak, és a rajtuk végzett megmunkálás vagy feldolgozás meghaladja az e függelék 6. cikkében említett műveleteket;
 - (2) Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó termékeknek tekintendők:
 - (a) a teljes egészében Ciszjordániában és a Gázai övezetben létrejött termékek;
 - (b) azok a Ciszjordániában és a Gázai övezetben létrejött termékek, amelyek előállításában a teljes egészében Ciszjordániában és a Gázai övezetben létrejött termékektől eltérő termékeket használnak fel, feltéve hogy:
 - (i) a szóban forgó termékeket e függelék 4. cikke értelmében kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás alá vonták; vagy
 - (ii) a szóban forgó termékek Ceutából és Melillából vagy az Európai Unióból származnak, és a rajtuk végzett megmunkálás vagy feldolgozás meghaladja az e függelék 6. cikkében említett műveleteket.
 2. Ceuta és Melilla egységes területnek minősül.
 3. Az exportőr vagy meghatalmazott képviselője feltünteti az EUR.1 szállítási bizonyítványok 2. rovatában vagy a származási nyilatkozatokon az exportáló részes fél nevét és a »Ceuta és Melilla« szavakat. Ezenfelül a Ceutából és Melillából származó termékek esetében a származó státust az EUR.1 szállítási bizonyítvány 4. rovatában vagy a származási nyilatkozaton is jelezni kell.
 4. A spanyol vámhatóságok felelősek ezeknek a szabályoknak a Ceutában és Melillában való alkalmazásáért.
-

VI. MELLÉKLET

BESZÁLLÍTÓI NYILATKOZAT

Az alább megadott szövegű beszállítói nyilatkozatot a lábjegyzeteknek megfelelően kell kiállítani. A nyilatkozatnak a lábjegyzetek szövegét nem kell tartalmaznia.

BESZÁLLÍTÓI NYILATKOZAT

azon árukról, amelyek a szabályokat alkalmazó szerződő felek területén megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül, preferenciális származási státusz megszerzése nélkül

Alulírott, a csatolt okmányban szereplő áruk beszállítója, kijelentem, hogy:

1. A szóban forgó áruk [adja meg a szabályokat alkalmazó, megfelelő szerződő fél (felek) nevét] területén való előállításához a következő, nem [adja meg a szabályokat alkalmazó, megfelelő szerződő fél (felek) nevét] területéről származó anyagok kerültek felhasználásra:

A szállított áruk megnevezése ⁽¹⁾	A felhasznált nem származó anyagok megnevezése	A felhasznált nem származó anyagok vámtarifaszáma ⁽²⁾	A felhasznált nem származó anyagok értéke ⁽²⁾ ⁽³⁾
Teljes érték			

2. A szóban forgó áruk előállításához [adja meg a szabályokat alkalmazó, megfelelő szerződő fél (felek) nevét] területén felhasznált valamennyi anyag [adja meg a szabályokat alkalmazó, megfelelő szerződő fél (felek) nevét] területéről származik:
3. A következő árukat e függelék 13. cikkének megfelelően [adja meg a szabályokat alkalmazó, megfelelő szerződő fél (felek) nevét] területén kívül feldolgozás vagy megmunkálás alá vonták, és ezzel ott az alábbi teljes hozzáadott érték keletkezett:

A szállított áruk megnevezése	A(z) [adja meg a szabályokat alkalmazó, megfelelő szerződő fél (felek) nevét] területén kívül keletkezett teljes hozzáadott érték ⁽⁴⁾
	(Hely és dátum)
	(A beszállító címét és aláírását, továbbá a nyilatkozatot aláíró személy nevét jól olvasható formában fel kell tüntetni.)

⁽¹⁾ Ha a számla, a szállítólevél vagy más kereskedelmi okmány, melyhez a nyilatkozatot csatolták, különféle árukra vonatkozik, illetve olyan árukra vonatkozik, amelyek nem azonos mértékben tartalmaznak nem származó anyagokat, a beszállítónak ezek között egyértelműen különbséget kell tennie.
Példa:

Az okmány a 8450 vámtarifaszám alá tartozó mosógép előállításában felhasználandó, a 8501 vámtarifaszám alá tartozó villanymotor különböző modelljeire vonatkozik. Az e motorok gyártásához felhasznált nem származó anyagok jellege és értéke modellenként eltérő. A modelleket ennek megfelelően az első oszlopban meg kell különböztetni, és a többi oszlopban minden modell vonatkozásában külön kell megadni az adatokat, lehetővé téve ezzel a mosógépgyártó számára a termék származó státuszának megfelelő megítélését az általa használt villanymotormodell függvényében.

(²) Ezekben az oszlopokban csak szükség esetén kell feltüntetni az adatokat.

Példák:

Az ex 62. árucsoportba tartozó ruházati cikkekre vonatkozó szabály kimondja, hogy »Szövés, amelyhez konfekcionálás társul, a szövet kiszabását is beleértve« alkalmazható. Ha az ilyen ruházati cikkek gyártója egy, a szabályokat alkalmazó szerződő fél területén az Európai Unióból importált, nem származó fonalból szövessel ott előállított textilanyagot használ fel, az európai uniós szállító részéről a felhasznált nem származó anyagot a nyilatkozatában elég fonalként megnevezni, nincs szükség az ilyen fonal vámtarifaszámának és értékének megadására.

A 7217 vámtarifaszám alá tartozó vas gyártójának, aki ezt a vasat nem származó vasrudakból állítja elő, a második oszlopban a »vasrudak« bejegyzést kell feltüntetnie. Ha ezt a huzalt egy olyan gép előállításához kívánják felhasználni, amelynek esetében a szabály egy megadott százalékra korlátozza az összes felhasználható nem származó anyag értékét, a harmadik oszlopban fel kell tüntetni a nem származó rudak értékét.

(³) Az »anyagok értéke« a felhasznált nem származó anyagok behozatalkor érvényes vámértéke, vagy ha ez nem ismert és nem állapítható meg, az anyagokért [adja meg a szabályokat alkalmazó, megfelelő szerződő fél (felek) nevét] területén fizetett első megállapítható ár.

Az egyes felhasznált nem származó anyagok pontos értékét az első oszlopban megjelölt áruk egységeire nézve kell megadni.

(⁴) A »teljes hozzáadott érték« a(z) [adja meg a szabályokat alkalmazó, megfelelő szerződő fél (felek) nevét] területén kívül keletkezett összes költséget jelenti, az ott hozzáadott összes anyag értékét is beleértve. A(z) [adja meg a szabályokat alkalmazó, megfelelő szerződő fél (felek) nevét] területén kívül keletkezett pontos teljes hozzáadott értéket az első oszlopban megjelölt áruk egységeire nézve kell megadni.

VII. MELLÉKLET

HOSSZÚ TÁVÚ BESZÁLLÍTÓI NYILATKOZAT

Az alább megadott szövegű hosszú távú beszállítói nyilatkozatot a lábjegyzeteknek megfelelően kell kiállítani. A nyilatkozatnak a lábjegyzetek szövegét nem kell tartalmaznia.

HOSSZÚ TÁVÚ BESZÁLLÍTÓI NYILATKOZAT

azon árukról, amelyek egy, a szabályokat alkalmazó szerződő fél területén megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül, preferenciális származási státus megszerzése nélkül

Alulírott, a csatolt okmányban szereplő,⁽¹⁾ részére rendszeresen szállított áruk beszállítója, kijelentem, hogy:

1. A szóban forgó áruk [adja meg a szabályokat alkalmazó, megfelelő szerződő fél (felek) nevét] területén való előállításához a következő, nem [adja meg a szabályokat alkalmazó, megfelelő szerződő fél (felek) nevét] területéről származó anyagok kerültek felhasználásra:

A szállított áruk megnevezése ⁽²⁾	A felhasznált nem származó anyagok megnevezése	A felhasznált nem származó anyagok vámtarifaszáma ⁽³⁾	A felhasznált nem származó anyagok értéke ⁽⁴⁾ (€)
Teljes érték			

2. Az említett áruk előállításához [adja meg a szabályokat alkalmazó, megfelelő szerződő fél (felek) nevét] területén felhasznált minden egyéb anyag [adja meg a szabályokat alkalmazó, megfelelő szerződő fél (felek) nevét] területéről származik:
3. A következő árukat e függelék 13. cikkének megfelelően [adja meg a szabályokat alkalmazó, megfelelő szerződő fél (felek) nevét] területén kívül feldolgozás vagy megmunkálás alá vonták, és ezzel ott az alábbi teljes hozzáadott érték keletkezett:

A szállított áruk megnevezése	A(z) [adja meg a szabályokat alkalmazó, megfelelő szerződő fél (felek) nevét] területén kívül keletkezett teljes hozzáadott érték ⁽⁵⁾

Ez a nyilatkozat ezen áruk minden és között teljesített további szállítmányára érvényes⁽⁶⁾.

Vállalom, hogy haladéktalanul tájékoztatom-t⁽¹⁾, ha ez a nyilatkozat a továbbiakban nem érvényes.

(Hely és dátum)
(A beszállító címét és aláírását, továbbá a nyilatkozatot aláíró személy nevét jól olvasható formában fel kell tüntetni.)

- (¹) A vevő neve és címe.
- (²) Ha a számla, a szállítólevél vagy más kereskedelmi okmány, melyhez a nyilatkozatot csatolták, különféle árukra vonatkozik, illetve olyan árukra vonatkozik, amelyek nem azonos mértékben tartalmaznak nem származó anyagokat, a beszállítónak ezek között egyértelműen különbséget kell tennie.
- Példa:
Az okmány a 8450 vámtarifaszám alá tartozó mosógép előállításában felhasználandó, a 8501 vámtarifaszám alá tartozó villanymotor különböző modelljeire vonatkozik. Az e motorok gyártásához felhasznált nem származó anyagok jellege és értéke modellenként eltérő. A modelleket ennek megfelelően az első oszlopban meg kell különböztetni, és a többi oszlopban minden modell vonatkozásában külön kell megadni az adatokat, lehetővé téve ezzel a mosógépgyártó számára a termék származó státusának megfelelő megítélését az általa használt villanymotormodell függvényében.
- (³) Ezekben az oszlopokban csak szükség esetén kell feltüntetni az adatokat.
- Példák:
Az ex 62. árucsoportba tartozó ruházati cikkekre vonatkozó szabály kimondja, hogy »Szövés, amelyhez konfekcionálás társul, a szövet kiszabását is beleértve« alkalmazható. Ha az ilyen ruházati cikkek gyártója egy, a szabályokat alkalmazó szerződő fél területén az Európai Unióból importált, nem származó fonalból szövással ott előállított textilanyagot használ fel, az európai uniós szállító részéről a felhasznált nem származó anyagot a nyilatkozatában elég fonalként megnevezni, nincs szükség az ilyen fonal vámtarifaszámának és értékének megadására.
A 7217 vámtarifaszám alá tartozó vas gyártójának, aki ezt a vasat nem származó vasrudakból állítja elő, a második oszlopban a »vasrudak« bejegyzést kell feltüntetnie. Ha ezt a huzalt egy olyan gép előállításához kívánják felhasználni, amelynek esetében a szabály egy megadott százalékra korlátozza az összes felhasználható nem származó anyag értékét, a harmadik oszlopban fel kell tüntetni a nem származó rudak értékét.
- (⁴) Az »anyagok értéke« a felhasznált nem származó anyagok behozatalkor érvényes vámértéke, vagy ha ez nem ismert és nem állapítható meg, az anyagokért [adja meg a szabályokat alkalmazó, megfelelő szerződő fél (felek) nevét] területén fizetett első megállapítható ár. Az egyes felhasznált nem származó anyagok pontos értékét az első oszlopban megjelölt áruk egységeire nézve kell megadni.
- (⁵) A »teljes hozzáadott érték« a(z) [adja meg a szabályokat alkalmazó, megfelelő szerződő fél (felek) nevét] területén kívül keletkezett összes költséget jelenti, az ott hozzáadott összes anyag értékét is beleértve. A(z) [adja meg a szabályokat alkalmazó, megfelelő szerződő fél (felek) nevét] területén kívül keletkezett pontos teljes hozzáadott értéket az első oszlopban megjelölt áruk egységeire nézve kell megadni.
- (⁶) Írja be a dátumokat. A hosszú távú beszállítói nyilatkozat érvényességi ideje általában nem haladhatja meg a 24 hónapot, a hosszú távú beszállítói nyilatkozat kiállítása szerinti, a szabályokat alkalmazó szerződő fél vámhatóságai által megállapított feltételekre is figyelemmel.”

AZ EU–KOLUMBIA-PERU-ECUADOR KERESKEDELMI BIZOTTSÁG 2/2021 HATÁROZATA**(2021. augusztus 17.)**

az 1/2014, 2/2014, 3/2014, 4/2014 és 5/2014 határozat Ecuadornak az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia, Peru és Ecuador közötti kereskedelmi megállapodáshoz való csatlakozásának figyelembe vétele céljából történő módosításáról, továbbá a választottbírók, valamint a kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel foglalkozó szakértők jegyzékeinek aktualizálásáról [2021/1488]

A KERESKEDELMI BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia, Peru és Ecuador közötti kereskedelmi megállapodásra (a továbbiakban: a kereskedelmi megállapodás) és különösen annak 13. cikkére,

mivel:

- (1) A kereskedelmi megállapodás 13. cikke (2) bekezdése g) pontjának vi. alpontjával összhangban a kereskedelmi bizottság előmozdíthatja a kereskedelmi megállapodás célkitűzéseinek elérését a kereskedelmi megállapodásban foglalt módosítások, valamint a megállapodás kifejezett rendelkezése alapján a kereskedelmi bizottság által módosítható egyéb rendelkezések révén. A megállapodás 13. cikkének (5) bekezdése értelmében a kereskedelmi bizottság az említett cikkben meghatározott bármely feladat ellátása során a megállapodásban előírányzott bármely határozatot elfogadhat.
- (2) Az 1/2014 határozat rendelkezett a kereskedelmi bizottság eljárási szabályzatának a kereskedelmi megállapodás 13. cikke (1) bekezdésének j) pontja szerinti elfogadásáról.
- (3) A 2/2014 határozat rendelkezett a választott bírók eljárási szabályzatának és magatartási kódexének a kereskedelmi megállapodás 13. cikke (1) bekezdésének h) pontja és 315. cikke szerinti elfogadásáról.
- (4) A 3/2014 határozat rendelkezett a választott bírók névjegyzékeinek a kereskedelmi megállapodás 304. cikkének (1) és (4) bekezdése szerinti létrehozásáról.
- (5) A 4/2014 határozat rendelkezett a kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel foglalkozó szakértői csoport eljárási szabályzatának a kereskedelmi megállapodás 284. cikkének (6) bekezdése szerinti elfogadásáról.
- (6) Az 5/2014 határozat rendelkezett a kereskedelemről és fenntartható fejlődésről szóló cím hatálya alá tartozó kérdésekkel foglalkozó szakértői csoportnak a kereskedelmi megállapodás 284. cikkének (3) bekezdése szerinti létrehozásáról.
- (7) Ecuadornak a kereskedelmi megállapodáshoz való csatlakozása, továbbá a választottbírók, valamint a kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel foglalkozó szakértők jegyzékei aktualizálása szükségességének figyelembevétele céljából a kereskedelmi bizottság 1/2014, 2/2014, 3/2014, 4/2014 és 5/2014 határozatát ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás 13. cikke (1) bekezdésének j) pontjában említett eljárási szabályzat elfogadásáról szóló, 2014. május 16-i 1/2014 EU–Kolumbia-Peru kereskedelmi bizottsági határozat melléklete a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk a következőképpen módosul:

a) Az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia, Peru és Ecuador között létrejött kereskedelmi megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 12. cikkének megfelelően létrehozott kereskedelmi bizottság a megállapodás 12. cikkének megfelelően végzi feladatait, és felelősséget vállal a megállapodásban foglaltak érvényesüléséért és helyes alkalmazásáért.”

b) A (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A kereskedelmi bizottság elnökségét rotációs alapon évente váltja Kolumbia kereskedelmi, ipari és turisztikai minisztere, Peru külkereskedelmi és turisztikai minisztere, Ecuador termelési, külkereskedelmi, beruházási és halászati minisztere, vagy az Európai Bizottság kereskedelemért felelős tagja. Az első elnökségi időszak a kereskedelmi bizottság első ülésének időpontjában kezdődik és ugyanazon év december 31. napjával ér véget. Az elnök meghatalmazottakkal is képviseltetheti magát a megállapodás 12. cikke (2) bekezdésének megfelelően.”

2. A 3. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A kereskedelmi bizottság a megállapodás 12. cikke (2) bekezdésében foglaltak szerint évente egyszer vagy valamely Fél kérésére ülést tart. Az üléseket rotációs alapon Bogotában, Brüsszelben, Limában és Quitóban tartják, kivéve, ha a Felek másként egyeznek meg.”

2. cikk

Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás 13. cikke (1) bekezdésének h) pontjában és 315. cikkében említett választott bírók eljárási szabályzatának és magatartási kódexének elfogadásáról szóló, 2014. május 16-i 2/2014 EU–Kolumbia-Peru kereskedelmi bizottsági határozat melléklete a következőképpen módosul:

1. Az 1. szabály a) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„a) „a megállapodás” az egyrészről Kolumbia és Peru, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti, 2012. június 26-án Brüsszelben aláírt kereskedelmi megállapodás, melyet a 2016. november 11-én aláírt, Ecuador megállapodáshoz történő csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv módosított;”.

2. A 7. szabály helyébe a következő szöveg lép:

„7. Amennyiben a dokumentum kézbesítési határidejének utolsó napja Kolumbia, Peru, Ecuador vagy az EU hivatalos munkaszüneti napjára esik, a dokumentum a következő munkanapon kézbesíthető.”

3. A 33. szabály helyébe a következő szöveg lép:

„33. Amennyiben a jogvitát folytató Felek másképpen nem állapodnak meg, úgy a meghallgatást Brüsszelben tartják, ha a panaszos Fél Kolumbia, Peru vagy Ecuador, és Bogotában, Limában vagy Quitóban, ha a panaszos Fél az EU.”

3. cikk

Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás 304. cikke (1) és (4) bekezdésében említett választott bírók névjegyzékeinek létrehozásáról szóló, 2014. május 16-i 3/2014 EU–Kolumbia-Peru kereskedelmi bizottsági határozat melléklete a következőképpen módosul:

1. a választottbíróknak a megállapodás 304. cikke (1) bekezdésében említett jegyzéke a következőképpen módosul:

a) a „Kolumbia által javasolt választott bírók” jegyzékének 2. és 3. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„2. Javier Gamboa

3. Claudia Orozco”;

b) a „Kolumbia által javasolt választott bírók” jegyzéke és az „EU által javasolt választott bírók” jegyzéke közé a következő jegyzék kerül beillesztésre:

„az Ecuador által javasolt választott bírók

1. Hugo Perezcano Díaz

2. Alejandro Sánchez

3. Carlos Vejar

4. Alan Yanovich

5. Andrés Jana”;

- c) a „Peru által javasolt választott bírók” jegyzékében a 4. és az 5. pont helyébe a következő szöveg lép:
- „4. Victor Saco
 5. Javier Hernando Illescas Mucha”;
- d) az „Elnökök” jegyzékében a 2. pont helyébe a következő szöveg lép:
- „2. Pedro Negueloatcheverty (Ecuador)”;
2. a megállapodás hatálya alá tartozó sajátos kérdésekben ágazati tapasztalatokkal rendelkező, a megállapodás 304. cikke (4) bekezdésében említett választott bírók kiegészítő névjegyzéke a következőképpen módosul:
- a) az „Árukereskedelemmel foglalkozó szakértők” cím alatt a „Kolumbia által javasolt választott bírók” jegyzéke és az „EU által javasolt választott bírók” jegyzéke közé a következő jegyzék kerül beillesztésre:
- „az Ecuador által javasolt választott bírók
1. Pablo Bentes
 2. Jan Bohanes
 3. Sofía Bonilla”;
- b) a „Szolgáltatáskereskedelemmel, letelepedéssel, versennyel, szellemi tulajdon-jogokkal vagy kormányzati beszerzéssel foglalkozó szakértők” cím alatt a „Kolumbia által javasolt választott bírók” jegyzéke és az „EU által javasolt választott bírók” jegyzéke közé a következő jegyzék kerül beillesztésre:
- „az Ecuador által javasolt választott bírók
1. Gustavo Guerra
 2. Alfredo Corral
 3. Genaro Eguiguren”;
- c) a „Szolgáltatáskereskedelemmel, letelepedéssel, versennyel, szellemi tulajdon-jogokkal vagy kormányzati beszerzéssel foglalkozó szakértők” cím alatt az „Elnökök” jegyzékében a 2. pont helyébe a következő szöveg lép:
- „2. Tania Voon”.

4. cikk

Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás 284. cikke (6) bekezdésében említett, a kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel foglalkozó szakértői csoport eljárási szabályainak elfogadásáról szóló, 2014. május 16-i 4/2014 EU–Kolumbia-Peru kereskedelmi bizottsági határozata melléklete 1. szabályának a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

- „a) „a megállapodás” az egyrészről Kolumbia és Peru, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti, 2012. június 26-án aláírt kereskedelmi megállapodás, melyet a 2016. november 11-én aláírt, Ecuador megállapodáshoz történő csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv módosított.”

5. cikk

Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás 284. cikke (3) bekezdésében említett, a kereskedelemről és fenntartható fejlődésről szóló cím hatálya alá tartozó kérdésekkel foglalkozó szakértői csoport létrehozásáról szóló, 2014. május 16-i 5/2014 EU–Kolumbia-Peru kereskedelmi bizottsági határozat melléklete a következőképpen módosul:

1. a „Szakértői jegyzék” a következő pontokkal egészül ki:
 - „13. María Amparo Albán
 14. Alice Tipping
 15. Leopoldo González
 16. Fabián Jaramillo”;

2. az „Elnökök” jegyzéke a következő pontokkal egészül ki:
- „7. Jacob Olander
 - 8. Martín Padulla”.

6. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján hatályba.

Ez a határozat a megállapodás részes Feleinek hivatalos nyelvein kerül megszövegezésre, amely nyelvi változatok mindegyike egyaránt hiteles.

Kelt Limában, 2021. augusztus 17-én.

a kereskedelmi bizottság részéről
Diego Sebastián LLOSA VELÁSQUEZ
a kereskedelmi bizottság elnöke

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU